



References



uzunlar@uzunlar.net

CONTACT INFORMATION

Architect

Numan UZUN

Chairman

numanuzun@uzunlar.net

Civil Engineer MSc.

Nedim UZUN

Vice Chairman

nedimuzun@uzunlar.net

Business Executive

Adnan UZUN

General Director

adnanuzun@uzunlar.net

Company Title	Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş. Uzunlar Construction and Trade Inc.
Company Address and Phone	Mahmutbey Mah. İSTOÇ - Kuzey Plaza 25.Ada 2446. Sok. No:185 Kat:3/32 Bağcılar – İSTANBUL - TÜRKİYE Tel: +90 212 631 95 65
Authorized Name Surname	Numan UZUN (Chairman)
Authorized Phone	+90 532 253 00 53
Tax Office and No	Marmara Kurumlar Tax Office – 9030055962
Trade Registry No	274629
Central Registry System No (Mersis)	0903005596200010
Web Site	www.uzunlar.net
E-Mail Address	uzunlar@uzunlar.net (International and Türkiye)
Registered (Kep) E-Mail Address	uzunlar@hs03.kep.tr (For Only Türkiye)

CONTACT INFORMATION

IRAQ BRANCH ADRESS

Company Title	Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş. Uzunlar Construction and Trade Inc.
Company Adress and Phone	No:114- 27 St. 631 Block - Street of Park Alrabia, Aljamia City, Baghdad – IRAQ
Authorized Name Surname	Numan UZUN (Chairman)
Authorized Phone	+90 532 253 00 53

GEORGIA BRANCH ADRESS

Company Title	Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş. Uzunlar Construction and Trade Inc.
Company Adress and Phone	GEORGIA, Tbilisi, Saburtalo District, Petre Kavtaradze St., N31, Floor 4, Apartment N10
Authorized Name Surname	Numan UZUN (Chairman)
Authorized Phone	+90 532 253 00 53





INTRODUCTION

- Uzunlar Construction Industry and Trade Inc. was established as a family company in 1991 in Istanbul. Having started on a professional life after their education on civil engineering and architecture, the partners of the company offered the experience they have acquired in practice for years in the construction field under the roof of Uzunlar Construction. Uzunlar Construction has focused its activities on all kind of infrastructure and superstructure construction works since the beginning of its establishment, and achieved a continuing and increasing work potential with regard to technical staff, technology, and equipment.
- The company has achieved important successes with the gained knowledge, and the experience that combined with exploratory identity. Uzunlar Construction Company's principles are honesty and reliability. Through the specialized staff, superior equipment, and strong financial structure Uzunlar Construction Company has achieved a prestigious place in the construction sector.

INTRODUCTION (CONT'D)

- Uzunlar has been issued the NATO Security Certificate, Application and Service Certificates of the Institution and Arrangement of the Energy Market. The company has proved its modern institutional values with ISO 9001 Quality Management System, ISO 14001 Environmental Management System and OHSAS 18001 Occupational Health and Safety Management System certificates.
- Uzunlar Construction conscious of its responsibilities toward the environment, human beings and society. It prouds of obtaining positive references from all its customers for his performances. With the experienced, farsighted, self-confident management and its robust corporate structure, Uzunlar will continue to serve as a model in the sector and make positive contributions to its country.

COMPANY DOCUMENTS

-  CHAMBER OF COMMERCE
-  CIRCULAR OF SIGNATURE
-  COMPANY SHAREHOLDER ATTENDANCE LIST
-  TRADE REGISTRY GAZETTE
-  IRAQ BRANCH MANAGER AUTHORITY CERTIFICATE
-  REPUBLIC OF IRAQ BRANCH COMPANY DOCUMENTS
-  GEORGIA BRANCH DOCUMENTS



ISTANBUL
CHAMBER OF
COMMERCE
— 1882 —

ISTANBUL CHAMBER OF COMMERCE

CERTIFICATE OF ACTIVITY (REGISTRATION FORM COPY)

REGISTRATION NUMBER : 274629-0 DATE : 02.01.2025
MERSIS : 0903005596200010
TITLE OF THE FIRM : UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
ADDRESS : MAHMUTBEY MH.2446.SK.KUZEY PLAZA BLOK NO:185/32 BAĞCILAR

CAPITAL : *****10.000.000,00 TL
CHAMBER REGISTRATION DATE : 26.04.1991
OCCUPATIONAL GROUP : 45 HOUSING CONSTRUCTION
NACE CODE :
41.20.02 Construction of residential buildings (construction of single-family residences, multiple family's residence buildings, skyscrapers, etc.) (except construction of wooden buildings)

THIS CERTIFICATE HAS BEEN GIVEN UPON THE REQUEST OF THE ABOVE-MENTIONED COMPANY WHOSE RECORD IN OUR CHAMBER IS ACTIVE AT PRESENT.

ANY FALSIFICATION TO THIS CERTIFICATE RENDERS IT INVALID.

562506984

for the Secretary General

LÜTFÜ SELMAN TABANLI

MEMBERSHIP SERVICES DEPARTMENT



444 0 486 / ito.org.tr / [in](https://www.facebook.com/itoturumsal) [f](https://www.instagram.com/itoturumsal) [@](https://www.youtube.com/itoturumsal) / [itoturumsal](https://www.youtube.com/itoturumsal)

* You may have this document with e-signature from our website : www.ito.org.tr



التاريخ : 24.01.2025
رقم التسلسل : 04019

الجمهورية التركية

صك اعتماد التواقيع

الاسم التجاري للشركة : شركة أوزونلار للمساهمة للإنشاءات والصناعة والتجارة
(Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi)

العنوان

حي محمود بي، شارع 2446، بلوك كوزي بلازا، الرقم: 185، رقم الباب الداخلي: 32 باغجلار/اسطنبول
عدنان أوزون 34769138360، متين أوزون 34760138642، نعمان أوزون 34793137568

المفوض

طريقة استخدام التفويض: بشكل منفرد

طريقة / فترة التمثيل : من تاريخ 07.01.2025 حتى تاريخ 07.01.2028

اسم السجل التجاري - رقمه: اسطنبول / 274629-0

دائرة الضرائب - رقمها: 034232 - مديرية دائرة ضرائب مرمره - 9030055962

وفقاً لقرار مجلس الإدارة ذو الرقم 2025/02 بتاريخ 07.01.2025 المصدق بالرقم 02430 بتاريخ 16.01.2025 من كاتب عدل باكر كوي 37. وقرار الجمعية العامة بتاريخ 07.01.2025 المصدق بالرقم 02402 بتاريخ 16.01.2025 من كاتب عدل باكر كوي 37. المعلن عنه والمسجل بتاريخ 23.01.2025 في النسخة ذات الرقم 11256 بتاريخ 23.01.2025 في جريدة السجل التجاري التركي للشركة ذات الاسم التجاري شركة أوزونلار للمساهمة للإنشاءات والصناعة والتجارة (Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi) المكتوب عنوانها أعلاه.

مجلس الإدارة / المخولون

تم انتخاب عدنان أوزون، تركي الجنسية صاحب الهوية التركية ذات الرقم: 347*****60 المقيم في العنوان التالي: اسطنبول / باشاك شهير ك عضو مجلس الإدارة حتى تاريخ 7.1.2028.
تم انتخاب متين أوزون، تركي الجنسية صاحب الهوية التركية ذات الرقم: 347*****42 المقيم في العنوان التالي: اسطنبول / باشاك شهير ك عضو مجلس الإدارة حتى تاريخ 7.1.2028.
تم انتخاب نعمان أوزون، تركي الجنسية صاحب الهوية التركية ذات الرقم: 347*****68 المقيم في العنوان التالي: اسطنبول / أرناؤوط كوي ك عضو مجلس الإدارة حتى تاريخ 7.1.2028.
تم انتخاب نعمان أوزون، تركي الجنسية صاحب الهوية التركية ذات الرقم: 347*****68 المقيم في العنوان التالي: اسطنبول / أرناؤوط كوي ك رئيس مجلس الإدارة لمدة 3 سنوات.
تم انتخاب عدنان أوزون، تركي الجنسية صاحب الهوية التركية ذات الرقم: 347*****60 المقيم في العنوان التالي: اسطنبول / باشاك شهير ك نائب رئيس مجلس الإدارة لمدة 3 سنوات.

الممثلون المعينون حديثاً

تم انتخاب عدنان أوزون، تركي الجنسية صاحب الهوية التركية ذات الرقم: 347*****60 المقيم في العنوان التالي: اسطنبول / باشاك شهير ك مفوض بالتمثيل حتى تاريخ 7.1.2028. شكل التمثيل: مفوض بالتمثيل بشكل منفرد.
تم انتخاب متين أوزون، تركي الجنسية صاحب الهوية التركية ذات الرقم: 347*****42 المقيم في العنوان التالي: اسطنبول / باشاك شهير ك مفوض بالتمثيل حتى تاريخ 7.1.2028. شكل التمثيل: مفوض بالتمثيل بشكل منفرد.
تم انتخاب نعمان أوزون، تركي الجنسية صاحب الهوية التركية ذات الرقم: 347*****68 المقيم في العنوان التالي: اسطنبول / أرناؤوط كوي ك مفوض بالتمثيل حتى تاريخ 7.1.2028. شكل التمثيل: مفوض بالتمثيل بشكل منفرد.

الممثلون الذين انتهت صلاحية تمثيلهم

انتهت الوظيفة السابقة ل نعمان أوزون، تركي الجنسية صاحب الهوية التركية ذات الرقم: 347*****68 المقيم في العنوان التالي: اسطنبول / أرناؤوط كوي ك رئيس مجلس الإدارة.
انتهت الوظيفة السابقة ل عدنان أوزون، تركي الجنسية صاحب الهوية التركية ذات الرقم: 347*****60 المقيم في العنوان التالي: اسطنبول / باشاك شهير ك نائب رئيس مجلس الإدارة.

كما ذكر، أطيب الموافقة على توقيعي الذي سأستخدم أمثلة منه تحت عنوان الشركة.

متين أوزون
(التوقيع)

عدنان أوزون
(التوقيع)

نعمان أوزون
(التوقيع)

الجمهورية التركية
كاتب عدل باكر كوي 56.
خديجة أوتشاكلي أوغلو
رئيسة الكتاب المخولة عنها بالتوقيع
إلك نور يلماز
(الختم الرسمي والتوقيع)

A-1/1-2

لم استحصل قيمة الضريبة والرسوم وضرورة الاغنام وقيمة الورقة مقابل وصل قبض.

İşbu Tercüme Sina Uygun
olarak tarafımdan yapılmış
Yeminli Mütercim

İşbu Tercüme Sina Uygun
olarak tarafımdan yapılmış
Yeminli Mütercim
Ahmet Elçin

الجمهورية التركية

الجمهورية التركية
دائرة كاتب عدل
باكر كوي 56.

كاتب عدل باكر كوي 56.
عائشة أصلان
بيتيك كايا

حي محمود بي
شارع انونو
الرقم: 155-157 أوزيورت بلازا
بلوك ب الطابق الأول رقم: 11
باغجلار/اسطنبول
رقم الهاتف: +902126593582
رقم الفاكس: +902126593584

عدنان أوزون بصفته ممثل (مفوض بالتمثيل) لشركة أوزونلار المساهمة للإنشاءات والصناعة والتجارة (Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi)

التوقيع
(التوقيع)

التوقيع
(التوقيع)

التوقيع
(التوقيع)

متين أوزون (مفوض بالتمثيل)

التوقيع
(التوقيع)

التوقيع
(التوقيع)

التوقيع
(التوقيع)

نعمان أوزون (مفوض بالتمثيل)

التوقيع
(التوقيع)

التوقيع
(التوقيع)

التوقيع
(التوقيع)

أصادق على صحة التوقيعات المجرأة في هذه المعاملة والتي تعود إلى السيد عدنان أوزون، اسم الأب شعبان، اسم الأم كزيان المولود بتاريخ 01.02.1966 حسب الهوية الشخصية التركية ذات الرقم 34769138360 الملصق عليها صورته الصادرة من وزارة الخارجية التركية برقم تسلسلي A16M50834 وتاريخ صلاحية لغاية 31.12.2028 والذي لا يزال مقيماً في العنوان المبيّن أعلاه ويتقن القراءة والكتابة وهو المخول بتمثيل شركة أوزونلار المساهمة للإنشاءات والصناعة والتجارة (Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi) ذات الزعم الطبري: 9030055962 والسيد متين أوزون، اسم الأب شعبان، اسم الأم كزيان المولود بتاريخ 01.03.1965 حسب الهوية الشخصية التركية ذات الرقم 34760138642 الملصق عليها صورته الصادرة من وزارة الخارجية التركية برقم تسلسلي A38N45875 وتاريخ صلاحية لغاية 17.10.2032 والذي لا يزال مقيماً في العنوان المبيّن أعلاه ويتقن القراءة والكتابة وهو المخول بتمثيل شركة أوزونلار المساهمة للإنشاءات والصناعة والتجارة (Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi) ذات الزعم الطبري: 9030055962 والسيد نعمان أوزون، اسم الأب شعبان، اسم الأم مريم المولود بتاريخ 03.01.1956 حسب الهوية الشخصية التركية ذات الرقم 34793137568 الملصق عليها صورته الصادرة من وزارة الخارجية التركية برقم تسلسلي A06G39685 وتاريخ صلاحية لغاية 31.10.2027 والذي لا يزال مقيماً في العنوان المبيّن أعلاه ويتقن القراءة والكتابة. وهو المخول بتمثيل شركة أوزونلار المساهمة للإنشاءات والصناعة والتجارة (Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi) ذات الزعم الطبري: 9030055962 وبسبب انشغالهم فقد جرى التوقيع في العنوان التالي: حي محمود بي، شارع 2446، بلوك كوزي بلازا، الرقم: 185، رقم الباب الداخلي: 32 باغجلار/اسطنبول وبحضوري بتاريخ يوم الجمعة الموافق لليوم الرابع والعشرين من شهر كانون الثاني لعام ألفين وخمسة وعشرين 24.01.2025

المستندات: تم نفل قرار مجلس الإدارة هو الرقم 2025/02 بتاريخ 07.01.2025 المصدق بالرقم 02430 بتاريخ 16.01.2025 من كاتب عدل باكر كوي 37. وقرار الجمعية العامة بتاريخ 07.01.2025 المصدق بالرقم 02402 بتاريخ 16.01.2025 من كاتب عدل باكر كوي 37. المعلن على المسجل بتاريخ 23.01.2025 في السلسلة ذات الرقم 11256 بتاريخ 23.01.2025 في جريدة السجل التجاري التركي إلى نص صك اعتماد التوقيع.

الجمهورية التركية
كاتب عدل باكر كوي 56.
خديجة أوتشاكلي أوغلو
رئيسة الكتاب المخولة عنها بالتوقيع
إلك نور يلماز
(الختم الرسمي والتوقيع)



ISTANBUL
CHAMBER OF COMMERCE
Membership Services Department
UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

30.01.2025

COMPANY HAS BEEN REGISTERED TO OUR CHAMBER UNDER THE REGISTRATION
NUMBER 274629-0

PRESENT APPROVAL DOES NOT COVER THE CONTENT OF THE DOCUMENT.

for the SECRETARY GENERAL
OF THE ISTANBUL CHAMBER OF COMMERCE
AHMET ŞİMŞEK



CONSULAR SECTION
AUTHENTICATION
ISTANBUL

No: 632
Date: 30.01/2025

We approve the validity of the seal and the signature
The Dept. Not Responsible for its contents

القسم القنصلي
التصديقات
استنبول

المصدق على نسخة حكم وتوقيع
القسم غير مسؤول عن محتوياتها

المقتضيل
The Consul

والي استنبول

القنصل اول
رشا محمد عبدالخالق
First Consul
RASHA MOHAMMED ALFALAH
20 9 / 30

212
924744
9/1/2025

130 OCAK 2025

Resmi mührün ve imzanın T.C. Bakırköy
Nöbetçisi'ne ait olduğu tasdik olunur.
İşbu tasdik Mevzu şamil değildir.
Tasdik notu

8317

ŞÜKRİ GÜRSOY
Müdür

112-
تم استيفاء مبلغ
بالوصل المبلغ
20 / 1 / 2025
160 \$

دفتري من قبلي
لغيا تاريخ
2025/1/14

T.C.
BAKIRKÖY 56.
NOTERLİĞİ

İMZA SİRKÜLERİ

№04019

BAKIRKÖY 56. NOTERİ

AYŞE ASLAN
PETEKKAYAMAHMUTBEY MAH.
NONU CAD. NO:155-157
ÖZYURT PLAZA B BLOK
1.KAT NO:11 BAGCILAR
/ İSTANBUL
Tel:+902126593582
Fax:+902126593584

ÜNVANI : UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
 ADRES : Mahmutbey Mah. 2446. Sk. Kuzey Plaza Blok No: 185 İç Kapı No: 32
 Bağdat / İSTANBUL
 YETKİLİLER : ADNAN UZUN 34769138360 , METİN UZUN 34760138642 , NUMAN
 UZUN 34793137568
 YETKİNİN KULLANIM
 ŞEKLİ : MÜNFERİDEN
 TEMSİL ŞEKLİ / SÜRESİ : 07/01/2025 tarihinden itibaren 07/01/2028 tarihine kadar
 TİCARET SİCİL ADI -
 NO : T.C. İSTANBUL - 274629-0
 VERGİ DAİRESİ - NO : 034232 - MARMARA KUR. VERGİ DAİRESİ MÜD. - 9030055962

Yukarıda adresi yazılı UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ anvanlı şirketin Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi' nin 23/01/2025 tarih, 11256 sayılı nüshasında, 23/01/2025 tarihinde tescil ve ilan edilen Bakırköy 37. Noterliği' nin 16.1.2025 Tarih 02402 Sayı ile Tasdikli, 7.1.2025 Tarihli Genel Kurul Kararı, Bakırköy 37. Noterliği' nin 16.1.2025 Tarih 02430 Sayı ile Tasdikli, 7.1.2025 Tarihli 2025/02 Sayılı Yönetim Kurulu kararına göre şöyle ki:

YÖNETİM KURULU / YETKİLİLER

Türkiye Cumhuriyeti Uyrukları 347*****60 Kimlik No'lu, İSTANBUL / BAŞAKŞEHİR adresinde ikamet eden, ADNAN UZUN 7.1.2028 tarihine kadar Yönetim Kurulu Üyesi olarak seçilmiştir.
 Türkiye Cumhuriyeti Uyrukları 347*****42 Kimlik No'lu, İSTANBUL / BAŞAKŞEHİR adresinde ikamet eden, METİN UZUN 7.1.2028 tarihine kadar Yönetim Kurulu Üyesi olarak seçilmiştir.
 Türkiye Cumhuriyeti Uyrukları 347*****68 Kimlik No'lu, İSTANBUL / ARNAVUTKÖY adresinde ikamet eden, NUMAN UZUN 7.1.2028 tarihine kadar Yönetim Kurulu Üyesi olarak seçilmiştir.
 Türkiye Cumhuriyeti Uyrukları 347*****68 Kimlik No'lu, İSTANBUL / ARNAVUTKÖY adresinde ikamet eden, NUMAN UZUN; 3 Yıl için Yönetim Kurulu Başkanı olarak seçilmiştir.
 Türkiye Cumhuriyeti Uyrukları 347*****60 Kimlik No'lu, İSTANBUL / BAŞAKŞEHİR adresinde ikamet eden, ADNAN UZUN; 3 Yıl için Yönetim Kurulu Başkan Vekili olarak seçilmiştir.

YENİ ATANAN TEMSİLCİLER

Türkiye Cumhuriyeti Uyrukları 347*****60 Kimlik No'lu, İSTANBUL / BAŞAKŞEHİR adresinde ikamet eden, ADNAN UZUN; 7.1.2028 tarihine kadar Temsile Yetkili olarak seçilmiştir. Yetki Şekli: Münferiden Temsile Yetkilidir. Türkiye Cumhuriyeti Uyrukları 347*****42 Kimlik No'lu, İSTANBUL / BAŞAKŞEHİR adresinde ikamet eden, METİN UZUN; 7.1.2028 tarihine kadar Temsile Yetkili olarak seçilmiştir. Yetki Şekli: Münferiden Temsile Yetkilidir. Türkiye Cumhuriyeti Uyrukları 347*****68 Kimlik No'lu, İSTANBUL / ARNAVUTKÖY adresinde ikamet eden, NUMAN UZUN; 7.1.2028 tarihine kadar Temsile Yetkili olarak seçilmiştir. Yetki Şekli: Münferiden Temsile Yetkilidir.

TEMSİL YETKİSİ SONA ERENLER

Daha önceden Yönetim Kurulu Başkanı görevi olan Türkiye Cumhuriyeti Uyrukları 347*****68 Kimlik No'lu İSTANBUL / ARNAVUTKÖY adresinde ikamet eden NUMAN UZUN'ın önceki bu görevi sona ermiştir.

Daha önceden Yönetim Kurulu Başkan Vekili görevi olan Türkiye Cumhuriyeti Uyrukları 347*****60 Kimlik No'lu İSTANBUL / BAŞAKŞEHİR adresinde ikamet eden ADNAN UZUN'ın önceki bu görevi sona ermiştir. " denildiğinden, şirket ünvanı altında kullanacağım aşağıda örnekleri bulunan imzamin onaylanmasını talep ederim.

Numan Uzun

Adnan Uzun

Metin Uzun

Türkiye Cumhuriyeti

Tarih: 24/01/2025
Yev.No: (A)

№04019

T.C.
BAKIRKÖY 56.
NOTERLİĞİBAKIRKÖY 56. NOTERİ
AYŞE ASLAN
PETEKKAYAMAHMUTBEY MAH.
NONU CAD. NO:155-157
ÖZYURT PLAZA B BLOK
1.KAT NO:11 BAĞCILAR
/ İSTANBUL
Tel: +902126593582
Fax: +902126593584

UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ ADINA TEMSİLEN (Temsile Yetkili) ADNAN UZUN

İMZA

İMZA

İMZA

(Temsile Yetkili) METİN UZUN

İMZA

İMZA

İMZA

(Temsile Yetkili) NUMAN UZUN

İMZA

İMZA

İMZA

Bu Onaylama işlemi altındaki imzaların 9030055962 vergi numaralı UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ adına YETKİLİSİ olarak hareket eden, gösterdiği T.C. İşçileri Bakanlığı tarafından verilmiş 31/12/2028 geçerlilik tarihli, A16M50834 seri numaralı, fotoğraflı Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Kartına göre, baba adı ŞABAN, ana adı KEZİBAN, doğum tarihi 01/02/1966 olan ve halen yukarıdaki adreste bulunduğu, okuryazar olduğunu bildiren 34769138360 T.C. kimlik numaralı ADNAN UZUN ile 9030055962 vergi numaralı UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ adına YETKİLİSİ olarak hareket eden, gösterdiği T.C. İşçileri Bakanlığı tarafından verilmiş 17/10/2032 geçerlilik tarihli, A38N45875 seri numaralı, fotoğraflı Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Kartına göre, baba adı ŞABAN, ana adı KEZİBAN, doğum tarihi 01/03/1965 olan ve halen yukarıdaki adreste bulunduğu, okuryazar olduğunu bildiren 34760138642 T.C. kimlik numaralı METİN UZUN ile 9030055962 vergi numaralı UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ adına YETKİLİSİ olarak hareket eden, gösterdiği T.C. İşçileri Bakanlığı tarafından verilmiş 31/10/2027 geçerlilik tarihli, A06G39685 seri numaralı, fotoğraflı Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Kartına göre, baba adı ŞABAN, ana adı MERYEM, doğum tarihi 03/01/1956 olan ve halen yukarıdaki adreste bulunduğu, okuryazar olduğunu bildiren 34793137568 T.C. kimlik numaralı NUMAN UZUN isimli kişilere ait olduğunu işleminin yoğunluğu nedeni ile gidilen Mahmutbey Mah. 2446. Sk. Kurey Plaza Blok No: 185 İç Kapı No: 32 Bağcılar / İSTANBUL adresindeki mahallinde huzurunda olduğum, onaylarını. Yirmidört Ocak İddiyyirmibes, Cuma günü 24/01/2025

DAYANAK: Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi' nin 23/01/2025 tarih, 11256 sayılı nüshasında 23/01/2025 tarihinde tescil ve ilan edilen Bakırköy 37. Noterliği' nin 16.1.2025 Tarih 02402 Sayı ile Tasdikli 7.1.2025 Tarihli Genel Kurul Kararı, Bakırköy 37. Noterliği' nin 16.1.2025 Tarih 02430 Sayı ile Tasdikli 7.1.2025 Tarihli 2025/02 Sayılı Yönetim Kurulu kararı sirküler metnine aktarılmıştır.

BAKIRKÖY 56. NOTERİ
AYŞE ASLAN PETEKKAYA

30 OCAK 2025

Resmi mührün ve imzânın T.C. Bakırköy
56. Noterliğine ait olduğu tasdik olunur.
İşbu tasdik 1000 sayılı değildir.
Tasdik No:

83 17



REPUBLIC OF IRAQ BRANCH COMPANY DOCUMENTS





ان حفاظك على هذه الوثيقة دون ضرر يُمكنك من استخدامها في الدوائر
المرتبطة بهذا النظام

يُمكنك حفظ صورة للوثيقة في هاتفك من استخدامها عند الضرورة

تُؤيد صحة صدور الوثيقة الإلكترونية بعد مُطابقتها مع الوثيقة الورقية



350611176616581X3506119217690429

عزيزي المواطن في حالة حدوث اي تلوّ أو مشكلة في قراءة رمز الوصول السريع يرجى الاتصال على الرقم المجاني

5599

لمزيد من المعلومات عن الخدمات الحكومية الإلكترونية، بإمكان زيارة الرابط التالي

<https://m.gov.iq>

نادية صادق عمران
مدير قسم الشركات الاجنبية

ياسمين محمد



العدد : ش ج / ٢٠١٧
التاريخ : ٢٠١٧/٧/١٩

دائرة تسجيل الشركات
قسم الشركات الاجنبية

مكتب تمثيل شركة اوزونلار المساهمة للانشاءات والصناعة والتجارة /
التركية الجنسية

العنوان :- بغداد / الكرادة / حي الرياض / م ٩٠٨ / ز ٥ / ١٨٥

م/ تكييف وضع قانوني

استنادا لاحكام المادة ١٤/ثانيا من نظام فروع الشركات الاجنبية رقم ٢ لسنة ٢٠١٧ وبناءا على
الطلب المقدم في ٢٠١٧/٦/١٩ .
تم تكييف الوضع القانوني لمكتب تمثيل شركتكم في العراق والمسجل لدينا بموجب اجازة التسجيل
المرقمة د ش/ ٣٠٦٢ في ٢٠١١/٨/٢١ ليصبح الكيان القانوني (فرعا) انسجاما مع النظام اعلاه
وعلى الفرع مراعات الالتزامات وتقديم المعلومات المطلوبة بموجبه .
مع التقدير . . .

عبدالعزیز جبار عبد العزیز
المدير العام/ وكالة
٢٠١٧/٧/١٩

لنفس الغرض اعلاه مع التقدير

نسخة منه الى:
الهيئة العامة للضرائب/الشركات
الهيئة العامة للكمارك / قسم الشؤون القانونية والامور الكمركية
البنك المركزي العراقي / مكتب الابلاغ عن غسل الاموال
مصرف الرافدين / المركز العام
مصرف الرشيد/المركز العام
دائرة العمل والضمان الاجتماعي
شركة التأمين الوطنية
نقابة المحامين



ان حفاظك على هذه الوثيقة دون ضرر يُمكنك من استخدامها في الدوائر المرتبطة بهذا النظام

يُمكنك حفظ صورة للوثيقة في هاتفك من استخدامها عند الضرورة

تُؤيد صحة صدور الوثيقة الإلكترونية بعد مطابقتها مع الوثيقة الورقية



350611176616581X3506119217690429

عزيزي المواطن في حالة حدوث اي تلوّف او مشكلة في قراءة رمز الوصول السريع يرجى الاتصال على الرقم المجاني
5599

لمزيد من المعلومات عن الخدمات الحكومية الإلكترونية، بالامكان زيارة الرابط التالي

<https://ur.gov.iq>

ياسمين محمد

©GSCOM_NDC2024



Republic of Iraq
Ministry of Trade
Companies Registration Office
Foreign Companies Section
CD : 3062
Date: 21 / 8 / 2011



جمهورية العراق
وزارة التجارة
دائرة تسجيل الشركات
قسم الشركات الأجنبية
م ش : ٣٠٦٢
التاريخ : ٢٠١١ / ٨ / ٢١

اجازة تسجيل مكتب تمثيل شركة أجنبية

Registration license of a foreign company's representation office

بناءً على ما جاء بالقرار المرقم م ش / ٣٠٦٢ والمؤرخ في ٢٠١١ / ٨ / ٢١ القاضي بتسجيل مكتب تمثيل في العراق لشركة :

أوزونلار المساهمة للانشاءات والصناعة والتجارة

المؤسسة في تركيا

اني مسجل الشركات قررت الموافقة على تسجيل المكتب المذكور وأصدرت هذه الاجازة استناداً لاحكام المادة (٥-خامساً) من نظام فروع ومكاتب الشركات والمؤسسات الاقتصادية الاجنبية رقم (٥) لسنة ١٩٨٩ .

صدر في بغداد لليوم
العشرين الحادي والعشرين
من شهر
رمضان
لسنة ١٤٣٢ هـ
الموافق لليوم
الحادي والعشرين
من شهر
اب
لسنة ٢٠١١ م

جمال كامل عبد
مسجل الشركات / وكالة
٢٠١١ / ٨ /

م. هادي كاظم



العدد : ش ج / ٢٥٠١٢
التاريخ : ٢٠١٧/٧/٢٤

دائرة تسجيل الشركات
قسم الشركات الاجنبية

مكتب تمثيل شركة اوزونلار المساهمة للانشاءات والصناعة والتجارة /
التركية الجنسية
العنوان :- بغداد / الكرادة / حي الرياض / م ٩٠٨ / ز ٥ / ١٨٥-٢

م/ تكييف وضع قانوني

استنادا لاحكام المادة ١٤/ثانيا من نظام فروع الشركات الاجنبية رقم ٢ لسنة ٢٠١٧ وبناءا على
الطلب المقدم في ٢٠١٧/٦/١٩ .
تم تكييف الوضع القانوني لمكتب تمثيل شركتكم في العراق والمسجل لدينا بموجب اجازة التسجيل
المرفقة م ش/٣٠٦٢ في ٢٠١١/٨/٢١ ليصبح الكيان القانوني (فرعا) انسجاما مع النظام اعلاه
وعلى الفرع مراعات الالتزامات وتقديم المعلومات المطلوبة بموجبه .
مع التقدير . . .

عبد العزيز جبار عبد العزيز
المدير العام/ وكالة
٢٠١٧/٧/٢٤



لنفس الغرض اعلاه مع التقدير

نسخة منه الى:
الهيئة العامة للضرائب/الشركات
الهيئة العامة للكمارك / قسم الشؤون القانونية والامور الكمركية
البنك المركزي العراقي / مكتب الابلاغ عن غسل الاموال
مصرف الرافدين / المركز العام
مصرف الرشيد/المركز العام
دائرة العمل والضمان الاجتماعي
شركة التأمين الوطنية
نقابة المحامين

Republic of Iraq
Ministry of Trade
Companies Registration Office
Foreign Companies Section
CD : 3062
Date: 21 / 8 / 2011



جمهورية العراق
وزارة التجارة
دائرة تسجيل الشركات
قسم الشركات الأجنبية
م ش : ٣٠٦٢
التاريخ : ٢٠١١ / ٨ / ٢١

اجازة تسجيل مكتب تمثيل شركة أجنبية

Registration license of a foreign company's representation office

بناءً على ما جاء بالقرار المرقم م ش / ٣٠٦٢ والمؤرخ في ٢٠١١ / ٨ / ٢١ القاضي بتسجيل مكتب تمثيل في العراق لشركة :

أوزونلار المساهمة للانشاءات والصناعة والتجارة

المؤسسة في تركيا

اني مسجل الشركات قررت الموافقة على تسجيل المكتب المذكور وأصدرت هذه الاجازة استناداً لاحكام المادة (٥-خامساً) من نظام فروع ومكاتب الشركات والمؤسسات الاقتصادية الاجنبية رقم (٥) لسنة ١٩٨٩ .

صدر في بغداد لليوم
الموافق لليوم
العشرين
الحادي والعشرين
من شهر
من شهر
رمضان
اب
لسنة ١٤٣٢ هـ
لسنة ٢٠١١ م

جمال كامل عبد
مسجل الشركات / وكالة

٢٠١١ / ٨ /



بسم الله الرحمن الرحيم

جمهورية العراق
وزارة التجارة
دائرة تسجيل الشركات / الأجنبية

العدد : ٢١١١ / ٨ / ٢٠١١
التاريخ : ٢٠١١ / ٨ / ٢٢



(حقوق الانسان والديمقراطية ثمرة تضحيات شهداء المقابر الجماعية)

الى / مكتب تمثيل شركة أوزونلار المساهمة للانشاءات والصناعة والتجارة / التركية الجنسية
العنوان : بغداد - الكرادة - محلة ١٠٣ - زقاق ١٠ - دار ٥٦

م/ إرسال اجازة

نرسل لكم طيا اجازة التسجيل المرقمة م ش/ ٣٠٦٢ المؤرخة في ٢٠١١/٨/٢١ .
يرجى مراعاة تقديم المعلومات القانونية وفقا لاحكام نظام فروع ومكاتب الشركات والمؤسسات
الاقتصادية الاجنبية رقم ٥ لسنة ١٩٨٩ ، مع تزويدنا باسماء العاملين لدى مكتبكم من العراقيين
والاجانب وفق النماذج المرفقة .

...مع التقدير...

المرفقات:

- اجازة تسجيل
- استمارة عاملين عدد (٢)

عدنان طاهر سعيد
م. مدير عام دائرة تسجيل الشركات
٢٠١١/٨/٢٢



مع نسخة من الاجازة
للتفضل بالعلم ٠٠ مع التقدير

نسخة منه الى:
الهيئة العامة للضرائب/الشركات
الهيئة العامة للكمارك / قسم الشؤون القانونية والامور الكمركية
مصرف الرافدين /المركز العام
مصرف الرشيد/المركز العام
دائرة العمل والضمان الاجتماعي
شركة التأمين الوطنية
نقابة المحامين

PROJECTS IN ABROAD

WORKS		
PROJECT NAME	PROJECT PLACE	EMPLOYER
CAPACITY OF 30,000 SPECTATORS IN MUSUL-NAYNAVA REGION SOCCER FIELD CONSTRUCTION	IRAQ	REPUBLIC OF IRAQ MINISTRY OF YOUTH & SPORT
KUT CITY WATER TREATMENT CONSTRUCTION WORK	IRAQ	REPUBLIC OF IRAQ MINISTRY OF CONSTRUCTION AND HOUSING AND MUNICIPALITIES AND PUBLIC WORKS
INTERCHANGE DESIGN AND CONSTRUCTION OF ELTERBİYE	BASRA-IRAQ	REPUBLIC OF IRAQ ALBASRAH GOVERNORATE

MUSUL NEYNAVA 30.000 CAPACITY OLIMPIC STADIUM



NAME OF WORK : CAPACITY OF 30,000 SPECTATORS IN MUSUL-NAYNAVA REGION
SOCCER FIELD CONSTRUCTION

WORK GIVEN BY : REPUBLIC OF IRAQ MINISTRY OF YOUTH & SPORT

CONTRACTOR : UZUNLAR INC.

DATE OF CONTRACT : 27.11.2011

DATE OF START : 27.11.2011

DATE OF COMPLETION : 27.11.2026

CONTRACT AMOUNT : 98.000.000 USD

بسم الله الرحمن الرحيم

REPUPLIC OF IRAQ
Ministry Of Youth & Sport



جمهورية العراق
وزارة الشباب والرياضة
المديرية العامة للإدارية والمالية والقانونية
القسم القانوني

العدد: ٢٠٢
التاريخ: ٢٠١١/١٢/٢٧

((عقد مقاوله))

م / تنفيذ اعمال مناقصة (دعوة مباشرة) تصميم وتنفيذ وانشاء ملعب اولمبي في الموصل
سعة (٣٠,٠٠٠) ثلاثون الف متفرج مع بناء فندق اربعة نجوم سعة (٧٥) غرفة مع كافة الملحقات
وباسلوب تنفيذ تسليم المفتاح (Turnkey job Project)

الطرف الاول : (رب العمل) وزارة الشباب والرياضة / الدائرة الهندسية والفنية و يمثلها

وزير الشباب والرياضة (المهندس / جاسم محمد جعفر) اضافة لوظيفته

الطرف الثاني : شركة اوزونلار التركية UZUNLAR Turkiye

المكتب المفوض / نصان اوزن / تركي الجنسية

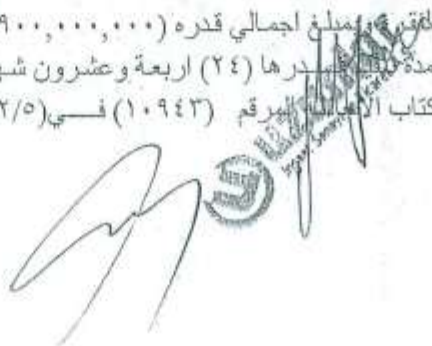
Vatan Cad.Sair Furui Sokak NO. 24/1 34681

Fatih - Istanbul - Turkey

هاتف : +90(212)631 95 65

WEBSITE: www.uzunlar.net Email: uzunlar@uzunlar.net

استنادا الى قرار لجنة تحليل العطاءات المرقم (٨٤/١٥) المؤرخ في ٢٠١١/١٢/٤ المشكلة بموجب الامر
الوزاري المرقم (م.خ ٢٨) في ٢٠١١/١/١٨ وكتاب الاحالة المرقم (١٠٩٤٣) في ٢٠١١/١٢/٥
تم الاتفاق بين الطرفين المتعاقدين على قيام الطرف الثاني بأعمال مناقصة (دعوة مباشرة) مشروع
تصميم وانشاء الملعب الاولمبي في الموصل سعة (٣٠,٠٠٠) ثلاثون الف متفرج مع التاكث
بشكل متكامل مع تصميم وبناء فندق اربعة نجوم سعة (٧٥) غرفة مؤثث درجة اولى واعمال
الموقع site plan وملاعب تدريب عدد (٢) سعة الاول (٥٠٠) متفرج والثاني (٢٠٠٠) متفرج مع كافة
خدماتهما والتاكث والطرق المؤدية لها وباسلوب تنفيذ تسليم المفتاح (Turnkey job
Project) مع كافة الفقرات المثبتة في المتطلبات الاساسية المرفقة مع المناقصة وحسب المخططات وجداول
الكميات التي يقدمها الطرف الثاني والتي يتم تصديقها من قبل الطرف الاول بموجب تلك المتطلبات مع مراعاة
تعليمات تنفيذ الموازنة الاتحادية لسنة ٢٠١١ الفقرة ٤-ب من صلاحية الوزير المختص صحيفة ٢٦-٢٧ منها
ولجميع ملحقات هذه الفقرة بمبلغ اجمالي قدره (١١٤,٩٠٠,٠٠٠,٠٠٠) مائة واربعه عشر مليار وتسعمائة
مليون دينار عراقي وبمدة تنفيذها (٢٤) اربعة وعشرون شهرا اي مايعادل (٧٢٠) يوم تبدأ بعد خمسة
ايام من تاريخ صدور كتاب الاعمال المرقم (١٠٩٤٣) في (٢٠١١/١٢/٥).



وافق رب العمل على التعاقد مع الطرف الثاني لإنشاء وتنفيذ المشروع ودفع مستحقات الطرف الثاني للشركة المنفذة عن الاعمال المنجزة من قبله بموجب جداول الكميات المسعرة وعلى ضوء المخططات المقدمة من قبل الطرف الثاني بموجب المتطلبات والمصادقة عليها من قبل الطرف الاول .

ملحقات العقد

أن المستندات التالية يعتبر كل منها متمماً للآخر وفقاً لتسلسلها وتكون جميعاً (مستندات مقبولة) وتكون جميعها مستندات مقبولة التي سيجري تنفيذ الاعمال طبقاً لما ورد فيها او بشكل منقح او معدل وفق ماتسمح به المستندات المذكورة ادناه :-

- ١- صيغة العقد .
- ٢- قرار وكتاب الاحالة .
- ٣- الشروط الخاصة بالعقد .
- ٤- الشروط العامة لأعمال مقاولات الهندسة المدنية بقسميها الاول والثاني وتعديلاته .
- ٥- شروط العامة لأعمال الهندسة الميكانيكية والكهربائية .
- ٦- المتطلبات الأساسية الفنية والقانونية المرفقة مع اصل الدعوة .
- ٧- شروط الدعوة المباشرة والشروط القانونية والفنية المدرجة مع العطاء .
- ٨- جدول الكميات المسعر من قبل الطرف الثاني المقدم مع اصل العطاء والمؤيد من القسم القانوني للطرف الاول (الاسترشادي) .
- ٩- المخططات والمواصفات الفنية المقدمة من قبل الطرف الثاني والمؤيدة من قبل الطرف الاول (القسم القانوني) (الاسترشادي)

هذا العقد والبريد المقدمة من قبله المخططات المرفقة والمستندات من الاول والثاني
شروط العمل بين الطرفين في هذا العقد والبريد المقدمة من قبله المخططات المرفقة والمستندات من الاول والثاني

اعمال

على شركة المبرمة

هذا العقد المبرمة بين الشركة المنفذة والشركات التخصصية الثانوية لتنفيذ العمل

١٠- الحقوق المبرمة بين الشركة المنفذة والشركات التخصصية الثانوية لتنفيذ العمل

الطرف الاول
السيد وزير الشباب والرياضة /
المهندس / جاسم محمد جعفر /
اضافة لوظيفته

الطرف الثاني

شركة اوزونلار التركية UZUNLAR Turkiye

المدير المفوض / نعمان اوزن / تركي الجنسية

العنوان / تركيا / اسطنبول - فاتح - شارع الوطن فرع شاعر الفضولي رقم (28/A) .

Vatan Cad. No: 24/A 34080

Ratih - Istanbul / Turkey

موبايل / +90(212)631 95 65

WEBSITE: www.uzunlar.net Email: uzunlar@uzunlar.net

المدير / نعمان اوزن / تركي الجنسية
المدير / نعمان اوزن / تركي الجنسية

الشروط الخاصة بالعقد

(بيانات العقد)

ت	البيانات	المحددات
١-	الطرف الأول	وزارة الشباب والرياضة / الدائرة الهندسية والفنية / يمثلها السيد وزير الشباب والرياضة / اضافة لوظيفته
٢-	رب العمل	وزارة الشباب والرياضة / الدائرة الهندسية والفنية
٣-	الطرف الثاني / المقاول	شركة اوزنلار التركية UZUNLAR Turkey
٤-	الشخص المخول من قبل الطرف الثاني	المدير المفوض / نعمان اوزن / تركي الجنسية.
٥-	اسم المهندس	الدائرة الهندسية والفنية
٦-	اسم المشروع	(دعوة مباشرة)
٧-	رقم المناقصة	مشروع تصميم وانشاء الملعب الاولمبي في الموصل سعة (٣٠.٠٠٠) ثلاثون ألف متفرج مع التاكثيث بشكل متكامل مع تصميم وبناء قسطنطين اربعة نجوم سعة (٧٥) غرفة مونت درجة اولى واعمال الموقع site plan وملعب تدريب عدد (٢) سعة الاول (٥٠٠) متفرج والثاني (٢٠٠٠) متفرج مع كافة خدماتهما والتاكثيث والطرق المؤدية لها وبأسلوب تنفذ تسليم المفتاح (Turnkey job Project) مع كافة الفقرات التي تم ذكرها في المتطلبات الاساسية المرفقة مع اصل الدعوة.
٨-	مبلغ العقد	(١١٤,٩٠٠,٠٠٠,٠٠٠) مائة واربعة عشر مليار وتسعمائة مليون دينار عراقي لاغيرها .
٩-	مدة العقد	(٢٤) شهرا اي ما يعادل (٧٢٠) سبعمائة وعشرون يوم وخلال خمسة ايام من تاريخ صدور كتاب الاحالة المرقم (١٠٩٤٣) في ٢٠١١/١٢/٥.
١٠-	التزامات الطرف الثاني (المقاول)	على الطرف الثاني القيام بما يلي وبموجب المتطلبات الاساسية المرفقة مع اصل الدعوة تكون التزامات الطرف الثاني كما يلي :- <u>اولا :-</u> المرحلة الاولى اجراء المسوحات لكامل الموقع في الموصل وبالمساحة المحددة بـ (١٥٠) دونم مع تقديم المخططات والرسومات الخاصة بالمسوحات مثبتا عليها مواقع النقاط المطلوبة والارتفاعات على ان يتم تثبيتها حسب المواصفات المطلوبة. <u>ثانيا :-</u> تصميم وتنفيذ الفقرات المدرجة لاحقا حسب ما مذكور في المتطلبات الاساسية . ١- تصميم وتنفيذ ملعب كرة قدم متكامل سعة (٣٠.٠٠٠) ثلاثون ألف متفرج ومسقف بشكل كامل ومنور حسب الطرق الحديثة مع كافة ملحقاته وخدماته مع التاكثيث بشكل كامل وحسب المخططات المقدمة من قبل الطرف الثاني والمصادق عليها من قبل الطرف الاول وحسب متطلبات القيفا. ٢- تصميم وتنفيذ ملاعب تدريب عدد (٢) سعة الاول (٥٠٠) متفرج والثاني (٢٠٠٠) متفرج خاص بمضمار الركض

وممارسة ألعاب الساحة والميدان وتكون الملاعب مسقف مع كافة خدماتهما والتأثيث مع كافة مستلزماتها وخدماتها من منازل وحمامات و موقع جلوس للـ (VIP) مؤنثة بشكل كامل وحسب ما مذكور في المتطلبات مع استخدام التيل الطبيعى للمساحات .

٣- تصميم وتنفيذ بناية فندقية بمستوى فندق اربعة نجوم سعة ٧٥ غرفة مع التأثيث درجة اولى .

٤- تصميم وتنفيذ مواقف سيارات وكما هو مثبت في المتطلبات الأساسية مع كافة الطرق الحولية والداخلية مع تصميم وتنفيذ كافة الطرق المؤدية للملاعب والمواقف والبوابات .

٥- تصميم وتنفيذ أعمال الخدمات والبنى التحتية كافة والتشجير والزراعة في المناطق المحددة حسب التصاميم المصادق عليها مع تهيئة المولدات اللازمة لتشغيل وإنارة كافة مرافق الملاعب والبناية الفندقية وضمن المقولة (الملاعب - الخدمات - الإنارة) .

٦- اجراء عملية التسوية والتعديل وقشط للارض المخصصة لمشروع الملعب وملحقاته وكل ما يتطلبه العمل من اجراء تحريات للتربة وفحص التحمل وتحديد نوعية الاسس بموجب نتائج تلك التحريات والدفن المطلوب حسب التصاميم وتكون ضمن الكلف الكلية للمشروع .

تجهيز مستلزمات العمل بالمواد والمعدات الداخلة في العمل ومستلزمات تنفيذ العمل من المهندسين الاختصاص وعمل ومعدات تخصصية وفق ما ورد في عرض لشركة .

٧- تنفيذ العمل وفق المواصفات الفنية العالمية المعتمدة من قبل

الاتحادات وخصوصا الاتحاد الدولي لكرة القدم (FIFA) مع

مراعاة آخر التعديلات التي تحصل عليها و خصوصا الاتحاد

الدولي لكرة القدم وخلال فترة التنفيذ و إنجازته وصيانتته

وتوفير المواد الاحتياطية للمكانن والمعدات الداخلة في العمل

ولفترة اشتغال سنة بعد فترة الصيانة والبالغة سنتان و تدريب

الملاكات الفنية لرب العمل داخل و خارج العراق على أن يكون

العمل من (تدريب ملاكات الطرف الأول التي يحددها رب العمل

على تشغيل وصيانة الملعب في العراق من خلال ورش تدريب

بإشراف مدربين مختصين من قبل الطرف الثاني ولكافة

الاختصاصات وايضاهم الى خارج العراق على نفقة الطرف

الثاني بالاعداد التي يحددها الطرف الاول وكذلك كافة

الاجتماعات التي يتم مناقشة التصاميم فيها والتي تساعد على

تسيير العمل . وتكون تكلفة التدريب وعقد الاجتماعات المذكور

على نفقة الطرف الثاني).

المواد الاستيرادية

٨- قيام الطرف الثاني بتقديم جداول تفصيلية بالمواد الاستيرادية مع

تقديم الكتلوكات الخاصة بتلك المواد المطلوبة لتنفيذ المشروع

وحسب التصاميم والمخططات المصادق عليها من الطرف الاول

على أن تكون تلك المواد مستوردة من مناشى اوروبية حصرا .

ثانيا: تؤيد تلك القوائم من قبل الطرف الاول وفق لجان مختصة قبل



الاستيراد وتحدد فيها نوع المادة ومنشأها و اسم الشركة المجهزة.
ثالثاً: يقوم الطرف الثاني بفتح الاعتماد المستندي مع الشركات التي يتم
تحديدتها في الفقرة (٢) و على نفقته الخاصة (الطرف الثاني) مع
قيام الطرف الثاني بتزويد الطرف الأول بكافة العقود مع تلك
الشركات .

رابعاً: يقوم الطرف الثاني بعد التعاقد مع الشركات أعلاه بتقديم برنامج
زمني تفصيلي إلى الطرف الأول بتوقيينات تصنيع و تجهيز وتوريد
تلك المواد الاستيرادية إلى موقع المشروع ووفق البرنامج الزمني
العام للمشروع الذي يويده الطرف الأول.

خامساً: قيام لجان استشارية مختصة يحددها الطرف الأول بالاتفاق مع
الطرف الثاني بزيارة مواقع الشركات التي يتم تصنيع المواد
الاستيرادية فيها لأغراض المعاينة وملاحظة تطبيق المواصفات
الخاصة بالتصنيع وعلى نفقة الطرف الثاني.

سادساً: يكون التوريد للمواد الاستيرادية ودفع اقيامها عند وصولها
موقع العمل داخل جمهورية العراق/ الموصل / وفق لجان مختصة
يحددها الطرف الأول مع مراعاة ما يأتي :

٦- أ- يقدم الطرف الثاني شهادة المنشأ لتلك المواد الاستيرادية .
٦- ب- تأييد و تصديق شهادة المنشأ من سفارة جمهورية العراق
في بلد المنشأ.

٦- ج- فحوصات الشركة المصنعة للمادة.

٦- د- الفحوصات التي يجريها طرف ثالث (معايد) يحدد من قبل
الطرف الأول (BUREAU VERITAS) بحسب كتاب الأمانة
العامة لمجلس الوزراء ذي العدد ش.ز/ ١٠ / ١١ / أعصم
٢٠١١/٥/٢٢

٦- هـ- تكون المواد الاستيرادية المصنعة بموجب متطلبات الإيزو
(العالمية) لتلك السنة التي يتم تنفيذ المشروع فيها.

٦- و- يتحمل الطرف الثاني أي ضرر يحصل للمواد أثناء عملية
النقل والتوريد وتعتبر مرفوضة ولا تدفع اقيامها عند وصولها
للموقع.

سابعاً:- عند تحقق ما جاء بالفقرة (سادساً) أعلاه يكون دفع مبلغ تلك
المواد المستوردة وفق المواد المحددة في التصميم وعلى النحو
التالي :-

١- ٩٠% (تسعون بالمائة) من مبلغ المادة المستوردة لتلك
الفقرة من العقد المبرم بين الطرف الثاني والشركة المصنعة
والمنتجة ويكون التسديد بالدينار العراقي .

٢- ٥% (خمسة بالمائة) تدفع عند تركيب المادة بشكل أصولي
وتأييد ذلك من قبل الممثل الطرف الأول.

٣- ٥% (خمسة بالمائة) تدفع عند تسلم المشروع تسليماً أولياً.

ثامناً - الفقرات الاستيرادية أنفا تم تضمينها في بنود العقد بموجب
قرار مجلس الوزراء المرقم ٢٤١ لسنة ٢٠٠٨ وكتاب الأمانة
العامة لمجلس الوزراء المرقم ش.ز/ ١٠ / ١١ / أعصم ١٥١٢٢ في
٢٠٠٨/٦/٢٦

ثاسعاً: التصميم والإدارة :-

قيام الشركة بتسمية مكتب استشاري أجنبي متخصص بتصميم
الملاعب والمنشآت الرياضية يصادق عليه من قبل الطرف الأول.

و تكون التصميمات المقدمة من قبل الطرف الثاني وفق متطلبات

الاتحادات الدولية وخصوصا الاتحاد الدولي لكرة القدم (FIFA) والاتحاد الدولي لألعاب القوى والساحة والميدان على أن يتم تصديقها من الاتحادات المذكورة أنفا.

عاشرا- قيام الطرف الثاني بتسمية مكتب استشاري أجنبي متخصص لإدارة الموقع (management) يصادق عليه الطرف الأول على أن يقوم المكتب بإعداد البرامج للعمل والمواد والتقارير وتحديد المناسبات وطريقة العمل وكافة المتطلبات الأخرى من إشراف وتحديد نقاط الخل وإعطاء احتياجات المشروع بصورة مستقبلية لمدة لا تقل عن ستة أشهر لغرض قيام الطرف الثاني بتهيئة المستلزمات قبل تنفيذ الفقرة في موعدها المحدد في البرامج.

حادي عشر:- قيام الطرف الثاني بتأمين مختبر حقل على أن يسلم هذا المختبر أصوليا إلى الطرف الأول بموجب محاضر أصولية ويقوم الطرف الأول بالتعاقد مع جهات حكومية مختصة بالفحص ويكون دفع مبالغ الفحوصات الناجحة والفاشلة والمعادة من قبل الطرف الأول ويتم استقطاعها من مستحقات الشركة (الطرف الثاني) كون أن التعاقد يتم على أساس أجور العمل فقط يعاد المختبر ومعداته إلى الطرف الثاني عند انتهاء العمل في المشروع.

ثاني عشر:- تتحمل الشركة المنفذة للمشروع أجور المكاتب والشركات الاستشارية التي قامت بتحليل وتدقيق العطاءات قبل الإحالة والتي تم التعاقد معها من قبل الوزراء.

ثلاثة عشر:- يلتزم الطرف الثاني بتشغيل ما لا يقل عن ٥٠ % من حصة و موظفيه من العمالة الوطنية عن طريق مركز التشغيل في بغداد والمحافظات وحسب اعمام الأمانة العامة لمجلس الوزراء / الدائرة القانونية المرقم ق/٢٧/١/٣ / ١٢٣٩٨ في ٢٠١١/٤/١٢ .

يتخذ المقتول كافة التدابير اللازمة في حالة تثبيت القصور التي تعيق إتمام العمل في موعده .

رابع عشر:- تكون إدارة العمل والتنفيذ من قبل الطرف الثاني حصراً وبمساعدة الشركات الاستشارية التخصصية التي يوافق عليها الطرف الاول .

- ١- تسليم الموقع
- يجب تسليم الموقع خاليا من الشواغل التي تعيق تنفيذ العمل بموجب محضر أصولي.
- ٢- المصادقة على البرنامج :
- المصادقة على البرنامج الزمني للتنفيذ خلال مدة لا تتجاوز ١٠ أيام من تاريخ تسلم الطرف الثاني إذا لم يتضمن أية ملاحظات.
- ٣- صرف سلفة أولية (سلفة تشغيلية) بنسبة لا تتجاوز ١٠% من قيمة العقد بعد ان يقدم الطرف الثاني كفالة مصرفية غير مشروطة صادرة من مصرف عراقي معتمد بقيمة مبلغ السلفة قابلة للتجديد ويكون استرجاعها (استقطاعها) بنسبة لا تتجاوز ١٠% من قيمة صافي العمل المنجز لكل السلفة على أن يتم تسديدها (استرجاعها بالكامل) قبل شهرين من انتهاء مدة العقد الأصلية.
- ٤- تسليف الطرف الثاني عن الأعمال المنجزة وعلى النحو التالي:-
- ١- قيام الطرف الثاني بالاتفاق مع الطرف الاول لتحديد نسب فقرات العمل (الاسس- الهيكل - الخدمات - الإحتياجات

التزامات الطرف

١١-

الأول



		التشجير،.....الخ) ٢- يقدم الطرف الثاني جدول كميات مسعر الى الطرف الاول وبموجب المخططات المصادقة لكل جزء من اجزاء العمل وبالنسب المحددة وبمبلغ ذلك الجزء من المبلغ الكلي ويكون الصرف بموجب ذرعة واقع حال مؤيدة من قبل دائرة المهندسين المقيم / ممثل رب العمل . ٣. تزويد الطرف الثاني بكتاب تأييد الى الوزارات ذات العلاقة حول تسهيل مهمة الشركة وعلى حسابه للحصول على المواد اللازمة والداخلية في المشروع ولا يعد إلزاما على الطرف الاول في حال عدم توفرها.
--	--	---

الأحكام العامة

١٢-	عملة العقد والسلف	الدينار العراقي
١٣-	فترة الصيانة	تكون مدة الصيانة والضمان سنتان تبدأ من تاريخ اصدار شهادة التسليم الاولى بموجب محضر فني مصادق عليه من قبل لجنة فنية يمثلها الطرف الأول
١٤-	مبلغ ضمان حسن التنفيذ	يلتزم الطرف الثاني بتقديم كفالة حسن الأداء بموجب صك مصدق أو خطاب ضمان صادر من مصرف عراقي معتمد نافذ المفعول بجدد تلقائيا بمبلغ (٥,٧٤٥,٠٠٠,٠٠٠) خمسة مليارات وسبعمائة وخمسة واربعون مليون دينار عراقي بنسبة ٥% من مبلغ العقد ويكون نافذا لانتهاء فترة الصيانة.

القوانين العراقية و لائحة القضاء العراقي

	العقد	العربية
١٦-	اللغة المعتمدة في العقد	العربية
١٧-	لغة الاتصال	العربية
١٨-	الحساب الجاري	يلتزم الطرف الثاني بتقديم شهادة تأييد من المصرف بذكر رقم الحساب الجاري للشركة أو المدير المفوض
١٩-	الغرامة التأخيرية	في حالة تأخر الطرف الثاني عن تنفيذ أعماله و التزاماته التعاقدية خلال المدة المحددة في العقد فإنه يتحمل غرامة تأخيرية مقدارها (١٥,٩٦٠,٠٠٠) خمسة عشر مليونا وتسعمائة وستون ألف دينار عراقي عن كل يوم تأخير على أن لا يتجاوز مبلغ الغرامة نسبة ١٠% من مبلغ العقد. على أن لا تتجاوز نسبة ٢٥% من المدة التعاقدية وعند تجاوز النسبة المذكورة أنفا تتخذ الإجراءات القانونية لتنفيذ العمل على حساب الطرف الثاني استنادا إلى أحكام المادة (١٦- ثانيا) من تعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم (١) لعام ٢٠٠٨ مضاف إليها تحميلات إدارية بنسبة ٢٠% وعملا بقرار مجلس الوزراء المرقم (٨٠) لعام ٢٠١١ .
٢٠-	التزامات أخرى	١- يتعهد الطرف الثاني بعدم التعاقد مع مقاولين ثانويين الا بعد استحصال موافقة الطرف الأول تحريريا في الأعمال التخصصية والدقيقة حصراً ويكون الطرف الثاني مسؤولاً مسؤولية كاملة من النواحي القانونية والفنية والمالية أمام الطرف الأول وفي حالة مخالفة هذا الشرط يصار إلى سحب العمل والتنفيذ على حساب الشركة المخلة. ٢- يلتزم الطرف الثاني بتسمية مهندسين ذو اختصاص (استشاري، مدني، كهربائي، ميكانيك) وفضل من الكوادر

SUZUKI
Engineering & Technology

		الاجنبية ذات الخبرة ونسبة ٥٠٪ لمتابعة أعماله وتنفيذ العقد خلال فترة لا تتجاوز ٥٠٪ من مدة العقد وفي حالة عدم تنفيذ ما ورد أعلاه يخصم مبلغ من الطرف الثاني لتأمين مهندس مختص من قبل الطرف الأول.
٢١-	استحصال الديون الحكومية	يتم استحصال الديون الحكومية المستحقة لدى الطرف الثاني في حالة تحققها بموجب قانون تحصيل الديون الحكومية النافذة رقم (٥٦) لسنة ١٩٧٧ أو أي قانون يحل محله.
الاستلام		
٢٢-	التسليم الأولي	يقوم الطرف الثاني بتسليم الأعمال تسليمًا أوليًا وفق التصميم والمواصفات الفنية وجداول الكميات المصادق عليها من الطرف الأول بعد أن تصدر شهادة التسليم الأولى من قبل لجنة فنية تخصصية يسميها الطرف الأول ويصادق عليها من قبل المهندس المقيم للمشروع والجهة المستفيدة ورب العمل أو من يمثله ويكون الاستلام طبقاً للمخططات المصادقة وكما هو منفذ (Asbuilt Drawing) والتي يتم تسلمها من الطرف الثاني .
٢٣-	التسليم النهائي	يجري التسليم النهائي للمشروع بعد مضي سنتين كاملتين من تاريخ شهادة التسليم الأولى على أن يجري انجاز الملاحظات المثبتة في التسليم الأولى وكذلك التي تظهر خلال فترة الصيانة من قبل الطرف الثاني بتأييد من دائرة المهندس المقيم ويعكسه بنفذ من قبل الطرف الأول ومن مبلغ الأمانات المحوزة وفي حالة عدم كفايتها يقوم الطرف الثاني بدفعها ويعكسه يتم انجاز الإجراءات القانونية بحفر.

شهر يتواءم هذا العقد وملاحقه وما ورد فيها من متطلبات تعاقدية ملزمة للطرفين.

كتب هذا العقد في بغداد /...../ ٢٠١١ /...../ ١٤ /...../ ٢٠١١



الطرف الاول

السيد وزير الشباب والرياضة /
المهندس / جاسم محمد جعفر /
اضافة لوظيفته



الطرف الثاني

شركة اوزونلار التركية UZUNLAR Turkiye

المدير المفوض/ نعمان اوزن / تركي الجنسية

العنوان/ تركيا / اسطنبول - فاتح - شارع الوطن فرع شاعر الفضولي رقم (28/A)

Vatan Cad. Sait Faik Sokak NO: 24/A 34080

Fatih - Istanbul / Turkey

موبايل/ +90(212)631 95 65

WEBSITE: www.uzunlar.net Email: uzunlar@uzunlar.net

الرئيسة نوتنا ادر مبركويب انوكا المنة ٢٨٤٠
دائرة في ١٤ /...../ ٢٠١١
استطير

REPUBLIC OF IRAQ MINISTRY OF YOUTH & SPORT

CAPACITY OF 30,000 SPECTATORS IN MUSUL-NAYNAVA REGION SOCCER FIELD CONSTRUCTION

ADDITIONAL CONTRACT



العدد: مائة / خمسة / ٢٠٢
التاريخ: ٢٠٢٠ / ١٢ / ٢٢

((ملحق عقد))

م / استئناف اعمال مشروع تنفيذ اعمال مناقصة (دعوة مباشرة) تصميم وتنفيذ وإنشاء ملعب اولمبي
ففي الموصل سعة (٣٠.٠٠٠) ثلاثون ألف متفرج مع فندق أربعة نجوم سعة (٧٥) غرفة وبأسلوب
تنفيذ

تسليم المفتاح (Turnkey jop Project)

الطرف الأول : (رب العمل) وزارة الشباب والرياضة / يمثلها وزير الشباب والرياضة
د. احمد رياض طالب / إضافة لوظيفته

الطرف الثاني : شركة أوزونلار التركية UZUNLAR Turkiye
المدير المفوض : - نعمان أوزن / تركي الجنسية

العنوان / تركيا / اسطنبول - فاتح - شارع الوطن فرع شاعر الفضولي رقم
العنوان / حي المنصور محلة / ٦١٠ زقاق / ١٣ رقم البناية / ٢٤ خلف مستشفى السلام

Email: uzunlar@uzunlar.net

شركة القصص للتجارة العامة والمقاولات المحدودة
مديرها المفوض / عقيل اسماعيل عبد / إضافة لوظيفته

موبايل / ٠٧٨٠٨٢٤٢١٢٢

العنوان / حي الخضراء م / ٦٢٧ ز / ٢٠ / ٢٣

Email: info.alqasas@gmail.com



استنادا الى موافقة الوزير على اصل كتاب شركة (أوزونلار التركية) ذي العدد (٨٥) في ٢٩ / ٨ / ٢٠١٩ مرافق
كتاب دائرة الشؤون الهندسية والفنية / قسم المشاريع الاستراتيجية ذي العدد (٢٤٣٦ / ١٠ / ١٤٠٠) في ٩ / ١٠ / ٢٠١٩
المتضمن تنظيم ملحق عقد وفق ماجاء بالفقرة (١٣) من قرار مجلس الوزراء رقم (١٧٠) لسنة ٢٠١٩ لأكمال
مشروع (تصميم وتنفيذ وإنشاء ملعب اولمبي في الموصل سعة ٣٠,٠٠٠ ثلاثون ألف متفرج مع بناء فندق
أربعة نجوم سعة (٧٥) غرفة وبأسلوب تنفيذ تسليم المفتاح (Turnkey jop Project) وفق
المواصفات العالمية من قبل الشركة المنفذة (أوزونلار التركية) واستناداً الى كتابي وزارة التخطيط / دائرة
العقود الحكومية / قسم الاستشارات والتدريب ذي العدد (٣٢٤ / ٧ / ٤) في ٨ / ١٠ / ٢٠٢٠ و (٥٩٦٦ / ٧ / ٤) في
١٠ / ٣ / ٢٠٢٠ والمعطوف على كتاب مكتب م . خ (٢٥٩٦) في ٣٠ / ١٢ / ٢٠١٩ وبعد استحصال الموافقات الاصولية
بموجب كتاب وزارة التخطيط / دائرة العقود الحكومية العامة / قسم الاستشارات والتدريب المرقم ٦٧٤١ / ٧ / ٤ في
٢٠ / ٤ / ٢٠٢٠ الخاص باستئناف العمل بالمشروع اعلاه

وبعد اجراء كافة التدقيقات القانونية من الدائرة الادارية والمالية والقانوني / القسم القانوني بالعدد في (٨٠٠١) في
١١ / ٣ / ٢٠٢٠ و دائرة الشؤون الهندسية والفنية / قسم المشاريع الاستراتيجية ذي العدد (٥٤٢ / ١٠ / ١٤٠٠) في
١٦ / ٣ / ٢٠٢٠ والتدقيقات الحسائية دائرة الشؤون الهندسية والفنية / قسم حسابات الخطة ذي العدد ٤١٥ / ١٠ / ٢٠٢٠ في
١٦ / ٤ / ٢٠٢٠

أُستأنفت المسيرة العملية

دائرة خطة ومفت

عقيل اسماعيل عبد
المدير المفوض



AL QASAS
Alqasas For General Trading & Consultancy Ltd. S.R.O
شركة المقاصد للتجارة العامة والمقاولات المحدودة

٧. يلتزم الطرف الثاني عن تنفيذ اعماله والتزاماته التعاقدية خلال المدة المحددة في العقد وبخلافه فانه يتحمل غرامة تأخيره عن كل يوم تأخير وفق المعادلة ادناه على ان لا يتجاوز مبلغ الغرامة نسبة (١٠%) من مبلغ العقد وعند تجاوز النسبة المذكورة انفاً نتخذ الاجراءات القانونية بتنفيذ العمل على حساب الطرف الثاني .



تحسب الغرامة التأخيرية لليوم الواحد وحسب المعادلة ادناه :

مبلغ الاعمال المتبقية

$$\text{غرامة اليوم الواحد} = 10\% \times$$

المدة المتفق عليها لتنفيذ الاعمال وبضمنها فترة تسليم الموقع

٨. تعدل الفقرة (١١) / التزامات الطرف الاول / البند الرابع تسلسل (٢) من العقد الاصلي لتصبح بالشكل التالي (يقدم الطرف الثاني جدول كميات مفصل ومسعر الى الطرف الاول بموجب المخططات التي سوف تنفذ على حسابه والتي يتم مصادقتها اصولياً) لكل جزء من اجزاء العمل وبالنسب المحددة خلال مدة (٦) اشهر من تاريخ المباشرة بالعمل وبخلافه يتم استقطاع غرامة تأخيرية لليوم الواحد قدرها (١٠٠٠٠٠٠٠٠٠) عشرة مليون وصولاً الى ١% من قيمة العقد ويتم التنفيذ على حسابه دون الحاجة الى اذنان او اذن من المحكمة المختصة ويكون الصرف بموجب المقايضة (الذرة) مؤيدة من د.م.م / ممثل رب العمل

٩. يتم حسم المنازعات بين طرفي العقد توافقياً (ودياً) من خلال لجنة مشتركة بين الطرفين وفي حال عدم الوصول الى اتفاق ودي يتم احالة النزاع الى المحاكم العراقية المختصة حيث يخضع العقد للقوانين العراقية وولاية القضاء العراقي .

١٠. يحق للطرف الاول سحب العمل من الطرف الثاني الذي يقدم الشاكاوى العارية التعاقدية دون الحاجة الى اذن من المحكمة المختصة واستناداً الى قرار مجلس الوزراء المرقم (ق/٤٧٦٢/٢٧/١/٢) في ٢٠١٣/٢/١٨ والذي ينص (امكانية سحب العمل من المقاول الذي يخلف بالتزاماته التعاقدية دون الحاجة الى اذن المحكمة) .

١١. يلتزم الطرف الثاني بمسؤوليته الفنية عن الاعمال المنفذه قبل استئناف العمل واسترجاع كافة مبالغ امانات الصيانة لفقرات العمل المنفذه سابقاً) من قبل الشركة او على شكل خطاب ضمان بمبلغ (١,٥٤٧,٢٨١,٤٨٢) مليار وخمسمائة وسبعة واربعون مليون ومائتان وواحد وثمانون الف واربعمئة واثنان وثمانون دينار عراقي لاغير مع استمرار استقطاع امانات الصيانة للفقرات المتبقية والتي سوف تنفذ لاحقاً وحسب الضوابط .

١٢. يلتزم الطرفان بالحفاظ على سرية المعلومات التي يقدمها كل منهم للآخر لأغراض هذا العقد وعدم البوح بها لأي طرف اخر الا في الحدود التي يتفق عليها الطرفان وفقاً للتشريعات النافذة .

١٣. تسري احكام كافة التشريعات العراقية النافذة على العقد وملاحقة (ان وجدت) مالم يرد على احكامها استثناء من الجهات ذات الصلاحية .

١٤. يعتبر عنوان الطرف الثاني والبريد الالكتروني وارقام الهواتف المثبتة في العقد هو العنوان الذي يتم عن طريقه اجراء التبليغات والمخاطبات والمراسلات بالامور المتعلقة بهذا العقد وفي حالة تغيير العنوان من قبل الطرف الثاني فعليه تبليغ الطرف الاول بالتغيير الحاصل خلال سبعة ايام .

١٥. يعتبر الوضع الحالي للبلد حالة طبيعية لتنفيذ العقد وفق شروطه وبالمدة المحددة .

١٦. الانذارات الموجهة من قبل الطرف الاول متمثلة بالدائرة القانونية والادارية / القسم القانوني
صحيحة وملزمة للطرف الثاني دون الرجوع الى كاتب العدل .
١٧. يحق للطرف الاول انهاء العقد لمقتضيات مصلحة العمل وفق التعليمات والضوابط المعمول بها
١٨. يتعهد الطرف الثاني بالالتزام بكافة فقرات العقد والمتطلبات الفنية والقانونية واي خصال مفقودة
من فقرات المشروع يعتبر اخلافاً بالعقد ويتحمل الطرف الثاني كافة التبعات المالية والقانونية
الناتجة عن ذلك .

١٩. يلتزم الطرف الثاني (الشركة المنفذه) بتأمين تجهيزات السلامة المهنية والبيئة للموقع والعاملين مع
ملاكات الطرف الاول (اعادة التأمين على المشروع والعاملين) بموجب وثيقة تأمين نافذة .

٢٠. على المقاول الالتزام بوضع لوحة دلالة بأبعاد (٣×٢) م عدد (٣) من نوع الجيد
وحسب توجيهات المهندس المشرف وبثلاثة قطع مثبتة بركائز كونكريت في مقدمة المشروع
يتضمن اسم الوزارة نوع العمل المراد تنفيذه - كلفة المشروع - مدة العمل .

٢١. لايجوز للطرف الثاني التنازل عن العقد كلاً او جزءاً الى متعاقد آخر .

٢٢. يلتزم الطرف الثاني بمتابعة اصدار اجازة البناء باسم وزارة الشباب والرياضة ويتحمل كافة التبعات
القانونية خلاف ذلك .

٢٣. يتحمل الطرف الثاني المخل بالتزاماته التعاقدية تحميلات ادارية بنسبة لا تزيد عن ٢٠% من كلفة
الاعمال المخل بها .

٢٤. يلتزم الطرف الاول باستقطاع مبالغ تسديد اشتراكات عمالية لمدة العقد من الطرف الثاني عند تسوية الحسابات
النهائية لصالح وزارة العمل والشؤون الاجتماعية / دائرة التقاعد والضمان الاجتماعي للعمال / قسم جبايات
الاشتراكات وفقاً لنص المادة (٣٣) من قانون التقاعد والضمان الاجتماعي للعمال رقم (٣٩) لسنة
١٩٧١ .

٢٥. يلتزم الطرف الاول دائرة الشؤون الهندسية والفنية / قسم حسابات الخطة والموازنة الاستثمارية بعدم صرف
مستحقات الشركة مالم يتم تقديم براءة ذمة عن استيفاء البيانات الاحصائية للمديرية والمحافظات
بالأضافة الى (رسم طابع الحملة الوطنية لبناء المدارس ورياض الاطفال) واي رسوم اخرى منصوص عليها
وفق الضوابط والتعليمات .

٢٦. يلتزم الطرف الثاني بتوفير امن حراسة موقع العمل مؤيد من صاحب العمل .

٢٧. يعدل البند (اولا) من الفقرة الخاصة (بالمواد الاستيرادية) الواردة بالعقد الاصل لتكون كالتالي :
الطرف الثاني يتقيد بـ جداول تفصيلية بالمواد الاستيرادية التي تكون كالتالي في اقام
مع تقديم الكتوكات الخاصة بتلك المواد المطلوبة لتنفيذ المشروع وحسب التصاميم والمخططات المصادق عليها من
الطرف الاول على ان تكون تلك المواد مستوردة من مناشي اوروبية حصراً وفي حالة تغيير منشأها يتم العمل بما جاء
بضوابط وزارة التخطيط / دائرة العقود الحكومية ذي العدد (١٧٥٥٢/٧/٤) في ٢٠١٠/١٢/١٣ و
(١٥٢٥٠/٧/٤) في ٢٠١٤/٧/٩ وكتاب دائرة الشؤون الهندسية والفنية / لجنة المشاريع الاستراتيجية ذي العدد
(٥٥٧٠/١٠) في ٢٠١٤/٧/٢٠ استناداً الى ما جاء بكتاب دائرة الشؤون الهندسية والفنية / قسم المشاريع
الاستراتيجية ذي العدد (٢٧٥٤/١٠/١٤٠٠) في ٢٠١٩/١١/٢٠ .

٢٨. يلتزم الطرف الاول دائرة الشؤون الهندسية والفنية / قسم حسابات الخطة والموازنة الاستثمارية بعدم صرف
مستحقات الشركة مالم يتم تقديم براءة ذمة عن استيفاء البيانات الاحصائية للمديرية والمحافظات
بالأضافة الى (رسم طابع الحملة الوطنية لبناء المدارس ورياض الاطفال) واي رسوم اخرى منصوص عليها وفق
الضوابط والتعليمات .

٢٩. بموجب هذا الملحق لا يستحق الطرف الثاني اي فوائد مالية مستحقة له ان وجدت والناتجة عن تأخر جهات
التعاقد في صرف المستحقات المستحق عليها في قرار (٣٤٧) لسنة ٢٠١٥ لا في الحال ولا في المستقبل .

٣٠. يلتزم الطرف الثاني بتسديد الرسم العدلي
٣١. يلتزم الطرف الثاني بموجب هذا الملحق التنازل عن أصل الحق بالدعوى المرقمة (٢٠١٧/١ من ٩٤٥/٩٠٥)
٣٢. تعتبر الوثائق المدرجة في ادناه هي جزء لا يتجزأ من العقد الاصلي وملحقه.

- أ- المواصفات الفنية .
- ب- المخططات المصدقة من الدائرة الهندسية والفنية .
- ت- جداول الكميات المصدقة من الدائرة الهندسية والفنية (استرشادي) .
- ث- جدول تقدم العمل المصدق من الدائرة الهندسية والفنية .
- ج- كل الوثائق المتعلقة باعادة استئناف العمل .
- ح- استمارة التسوية المعتمدة من وزارة التخطيط / دائرة العقود الحكومية العامة / قسم الاستشارات والتدريب
ذي العدد (٢٦٣٣٦/٧/٤) في ٢٠١٩/١٠/٢٠ .
- خ- كتاب دائرة الشؤون الهندسية والفنية / قسم التخطيط والمتابعة ذي العدد (١٠٠٤/١/١٤٠٠) في ٢٠٢٠/٢/١٠ .
- د- كتاب وزارة التخطيط / دائرة العقود الحكومية العامة / قسم الاستشارات والتدريب المرقم ٦٧٤١/٧/٤ في ٢٠٢٠/٤/٢٠ .
- ذ- محضر لجنة المصادقة والمراجعة المرقم ٩ في ٢٠٢٠/٤/٢١ .
- ر- عقد شراكة .



يعمل بكافة بنود العقد الاصلي وملاحقه عدا ماورد اعلاه

حرر ملحق العقد في بغداد بتاريخ ٢٠٢٠/٤/٢١



الطرف الأول

وزير الشباب والرياضة

د. احمد رياض طالب / إضافة لوظيفته



الطرف الثاني

شركة أوزونلار التركية UZUNLAR Turkiye

المدير المفوض :- نعمان أوزن / ترحيل الجنسية / إضافة لوظيفته



شركة القصص للتجارة العامة والمقاولات المحكورة
مديرها المفوض / عقيل اسماعيل عبد / إضافة لوظيفته
المخول بموجب عقد الشركة مع شركة أوزونلار
والمصادق اصوليا"



KUT CITY WATER TREATMENT CONSTRUCTION WORK



Çevre Teknolojisi

JOINT VENTURE

NAME OF WORK :KUT CITY WATER TREATMENT CONSTRUCTION WORK

WORK GIVEN BY :REPUBLIC OF IRAQ MINISTRY OF CONSTRUCTION AND
HOUSING AND MUNICIPALITIES AND PUBLIC WORKS

CONTRACTOR : UZUNLAR INC. AND CEVRE TEKNOLOJİ

DATE OF CONTRACT : 12.03.2012

DATE OF START : 15.03.2012

DATE OF COMPLETION : 450 DAYS

CONTRACT AMOUNT : 86.917.291,00 \$

www.uzunlar.net



العدد: ٨٧٤٢
التاريخ: ٢٠٢٤/١٢/٢

القسم: التنفيذ
الشعبة:

الى / شركة أوزونلار للأنشاءات والصناعة والتجارة التركيت

م/مشروع ماء الكوت الكبير

أشارة الى كتابكم العدد BG-١٢ في ٢٠٢٤/١٢/٢ بخصوص طلبكم بتزويدكم بصورة طبق الاصل من كتاب أمر الاستلام النهائي الجزئي للمشروع آنفاً.
نرافق لكم صورة الكتاب المطلوب .

... مع التقدير

٢٠٢٤
المهندس

س/عمار عادل حسين

المدير العام

٢٠٢٤/١٢/

المهندس

د.عدنان عبدالله عداي
معاون المدير العام / وكالة



نسخته منه الى /

- قسم الاداريّة والماليّة / للعلم.
- القسم القانوني / للعلم.
- قسم التنفيذ / مع الأوليات.
- قسم I.T / للتوثيق.





العدد: ٧١٨٢
التاريخ: ٢٠٢٤/١٢/٢٩

التنفيذ

المسار

الشعبة

أمر استلام نهائي جزئي
مشروع ماء الكوت الكبير

استناداً الى ماجاء بتقرير لجنة الاستلام النهائي المشكلتة بموجب الامر الاداري العدد ٢٢٣٧ في ٢٠٢٤/٥/١٢
بملحقه العدد ٢٤٤٠ في ٢٠٢٤/٥/٢٠ والمؤرخ في ٢٠٢٤/٩/٢٩ تقرراً
ستلام مشروع ماء الكوت الكبير في محافظة واسط بطاقتة (١٠٠٠٠) م٢/ ساعة استلاماً نهائياً "جزئياً"
لكلاً من (محطة السحب الوطني، محطة التصفية، محطة التقوية الاولى، محطة التقوية الثانية
اعتباراً من تاريخ ٢٠٢٤/٩/٢٩ استناداً الى المادة (٦٤) من الشروط العامة لمقاولات أعمال الهندسة المدنية
بقسميها الاول والثاني.

٢٠٢٤
١٠/١٠
المهندس

س/عمار عادل حسين

المدير العام

٢٠٢٤/١٠/
المهندس

د. عبد الله عداي
معاون المدير العام / وصالة



نسخة منه الى:

- مكتب الوزير / للتفضل بالاطلاع مع التقدير.
- مكتب وكيل الوزارة للشؤون الفنية / للتفضل بالاطلاع مع التقدير.
- المديرية العامة للتخطيط والمتابعة / للتفضل بالاطلاع مع التقدير.
- مديرية ماء محافظة واسط / للتفضل بالاطلاع و تعزيز الكوادر الهندسية والتشغيلية وتوفير الحراسة اللازمة للمشروع التقدير.
- دائرة المهندس المقيم لمشروع ماء الكوت الكبير / لاتخاذ مايلزم.
- شركتي أوزنلار وتكنولوجيا التركيب / للعلم وأكمال الاعمال المتبقية ونقل المعدات والاجهزة العائدة لشركتكم وتسليم المواقع
- انفاً خالية من الشواغل مع التقدير.
- قسم التخطيط والمتابعة / للعلم.
- قسم الادارية والمالية / للعلم.
- شعبة التجاري / للعلم.
- القسم القانوني / للعلم.
- لجنة الاستلام النهائي / تقريركم انفاً للعلم.
- قسم التنفيذ / مع الاوليات.
- قسم تكنولوجيا المعلومات / للتوثيق.

NO:
DATE:



الرقم ٧٧٠٨
التاريخ ٢٠١٢/٢/١٥

WATER DIRECTORATE

المديرية العامة للماء
القسم القانوني



م/ عقد رقم (١) الخاص بالاعمال التكميلية وتجهيز المعدات وتعديل ومراجعة وأعداد التصاميم وتنفيذ الأعمال المدنية وتشغيل وصيانة مشروع ماء الكوت/ محافظة واسط / بطاقة ١٠٠٠٠ م٣/ساعة (تسليم مفتاح) الطرف الأول :- وزارة البلديات والإشغال العامة / المديرية العامة للماء الطرف الثاني :- شركة أوزو نلار المساهمة للانشاءات والصناعة والتجارة المحدودة التركية وشركة جيفرة تكنولوجي للانشاءات والصناعة والتجارة المحدودة التركية

أشارة إلى كتاب الإحالة المرقم م سري / ٢٢٦١/ في ٢٠١٢/٢/١٥
اتفق الطرفان المتعاقدان على ما يأتي :-

١- يقوم الطرف الثاني (شركة أوزو نلار المساهمة للانشاءات والصناعة والتجارة المحدودة وشركة جيفرة تكنولوجي للانشاءات والصناعة والتجارة المحدودة) بالتكافل والتضامن) بأنجاز الأعمال التكميلية وتجهيز المعدات وتعديل ومراجعة وأعداد التصاميم وتنفيذ وتشغيل وصيانة مشروع ماء الكوت/ في محافظة واسط بطاقة ١٠٠٠٠ م٣/ساعة وفق الشروط والمواصفات الفنية (vol-1-vol-2) وجداول الكميات والمخططات الأولية الخاصة بالمشروع وشروط المقاوله لأعمال الهندسة المدنية بجزئها الأول والثاني وشروط المقاوله لأعمال الهندسة الكهربائية والميكانيكية والكيميائية بجزئها الأول والثاني وتعليمات تنفيذ الموازنة الاتحادية لسنة ٢٠١١ موزعة على الشكل الاتي :-

أ- حلفة الأعمال المدنية والنصب والتركيب والتشغيل والتدريب والصيانة (٢٨,٩٩٩,٩٩٠,٠٠٠) دينار ثمانية وثلاثون مليار وتسعمائة وتسعة وتسعون مليون وتسعمائة وتسعون ألف دينار عراقي.
ب- كلفة تجهيز المعدات الميكانيكية والكهربائية والأنابيب الناقلة والمواد المستوردة (٥٤٤١٧٣٠٠) \$ أربعة وخمسون مليون وأربعمائة وسبعة عشرة ألف وثلاثمائة دولار أمريكي حسب سعر النشرة البنكية يوم الدفع.

٢- إن مدة تنفيذ الأعمال المدنية ونصب المعدات وتشغيل المشروع (٤٥٠) أربعمائة وخمسون يوماً تبدأ من تاريخ استلام الموقع فيما يخص الاعمال المدنية واعمال النصب والتشغيل بضمنها مدة التجهيز البالغة (١٢) اثنا عشر شهراً لتجهيز المعدات الميكانيكية والكهربائية والأنابيب الناقلة اعتباراً من تاريخ فتح الاعتماد المستندي وعلى الطرف الثاني مراجعة مديرية ماء محافظة واسط خلال مدة ثلاثة ايام من تاريخ توقيع العقد لاستلام موقع العمل وبخلافه يعتبر تاريخ المباشرة بعد تاريخ توقيع العقد بثلاثة أيام وعلى الطرف الثاني مراجعة سجل الشركات في العراق لغرض تسجيل فرع له.

٣- يتحمل الطرف الثاني غرامة تأخيرية عن كل يوم تأخير قدرها (٢٢,٨١٦,٠٠٠) دينار اثنان وعشرون مليون وثمانمائة وستة عشر ألف دينار عراقي وتراعى لغرض احتساب الغرامة التأخيرية الفقرة (ثانياً) من المادة (١٦) من تعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم (١) لسنة ٢٠٠٨ على أن لا تتجاوز الغرامات التأخيرية نسبة ١٠% من قيمة العقد.

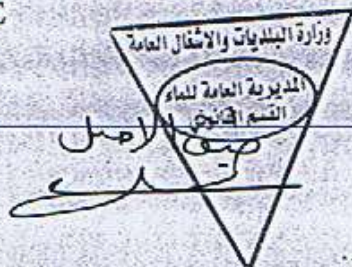
NO:
DATE:



الرقم :
التاريخ :

WATER DIRECTORATE

المديرية العامة للماء
القسم القانوني



٤٦- تم توقيع العقد في / / ٢٠١٢
عدد فقرات العقد فقط ستة واربعون فقرة لاغير.

الطرف الاول
المهندس
عادل مهودر راضي

وزير البلديات والإشغال العامة / اضافة لوظيفته

العنوان / بغداد / شارع حيفا مقابل وزارة العدل

٢٠١٢ / ٣ / ١٤

Tolpa URCU :
Uzunlar

الطرف الثاني

شركة أوزو نلار المساهمة للأشياءات
والصناعة والتجارة المحدودة

Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret Anonim
Şirketi

المدير المفوض : تولجا أورجو

العنوان بغداد / التكرادة م ١٠٣ ز ١٠ د ٥٦ موبایل

٠٧٧٠٨٦٩٨٦٤٩ ٠٢١٢٦٢١٦٧٣٨

العنوان في تركيا/ الفاتح أسطنبول/ شارع

الوطن/ ز/ الشاعر فضولي/ رقم البناية

Husein Mohamed 28/A ط ٣

شركة جيفرة تكنولوجياسي للأشياءات والصناعة
والتجارة المحدودة

CEVRETEKNOLOGISI San ve Tic.Ltd

العنوان: اسطنبول/ شارع باربروس بلغاري رقم (٦/٥٩)
بيشك تاش (٣٤٣٥٣)

موبایل: ٠٧٧٠٨٦٩٨٦٤٩
İnşaat Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
Büyükdere Y.D. 2450052039

المدير المفوض : حسين محمد محمد

نسخة منه

- مكتب الوزير / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير
- لجنة مراجعة ومصادقة العقود / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير
- مكتب وكيل الوزارة للشؤون الادارية / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير
- محافظة واسط / مكتب المحافظ / للتفضل بالاطلاع .. مع التقدير



NO:
DATE:

الرقم :
التاريخ :

WATER DIRECTORATE

المديرية العامة للماء
القسم القانوني



٤- على الطرف الثاني تقديم وثيقة التأمين الهندسي للأعمال المدنية ومنشآت المشروع بمبلغ العقد وعند المباشرة بالتنفيذ صادرة من إحدى شركات التأمين المعتمدة و بعكسه تتخذ الإجراءات اللازمة من قبل الطرف الاول لإجراء التأمين المطلوب و تسديد أقساط التأمين بعد استقطاعها من مستحقات الطرف الثاني مع تعميله كافة المصاريف المترتبة على هذه الإجراءات .

٥- قدم الطرف الثاني كفالة حسن التنفيذ بالدينار العراقي بنسبة (٥%) من قيمة الاعمال المدنية وبمبلغ (١,٩٥٠,٠٠٠,٠٠٠) دينار مليار وتسعمائة وخمسون مليون دينار عراقي على شكل خطاب ضمان صادر من (المصرف الوطني الاسلامي) وتم تأييد صحة صدوره بموجب كتابنا المرقم (م سري/٣٤١٣) في ٢٠١٢/٣/٦ ولا يطلق الا بعد مدة لا تقل عن ثلاثة اشهر على تاريخ الاستلام النهائي للمشروع وكما قدم الطرف الثاني كفالة حسن التنفيذ بنسبة (٥%) من قيمة الاعمال الاستيرادية عن تجهيز المعدات الميكانيكية والكهربائية والأنابيب الناقلة المستوردة وبمبلغ (٢,٧٢٠,٨٦٥) دولار مليونان وسبعمائة وعشرون الف وثمانمائة وخمسة وستون دولار أمريكي صادر من (المصرف الوطني الاسلامي) نافذ لغاية (٢٠١٣/٦/٤) وتم تأييد صحة صدوره بموجب كتابنا المرقم (م سري/٣٤١٤) في ٢٠١٢/٣/٦ ولا يطلق الا بعد ثلاثة اشهر من تاريخ الاستلام النهائي للمشروع.

٦- تم تسديد رسم الطابع المالي البالغ (٧٨,٠٠٠,٠٠٠) دينار ثمانية وسبعون مليون دينار عراقي وتم تسديد رسم الطابع الهندسي البالغ (٣٩,٠٠٠,٠٠٠) دينار تسعة وثلاثون مليون دينار و تسديد رسم الطابع المالي للاعمال الاستيرادية البالغ (١٠٨,٨١٥) دولار مائة وثمانية الف وثمانمائة وخمسة وثلاثون دولار أمريكي .
٧- يحق للطرف الاول حذف أي فقرة من فقرات العمل أو تعديل الكمية بما لا يتجاوز ٢٠% من قيمة الأعمال دون أن يترتب على الطرف الاول أي التزامات مالية أو قانونية من جراء ذلك و دون أن يكون للطرف الثاني حق الاعتراض أو المطالبة بأي تعويضات

٨- يكون الطرف الثاني ملزم برفع أي عمل لا تكون مواده أو مهارة تنفيذه في رأي المهندس المقيم مطابقة للمواصفات المطلوبة و إعادة تنفيذه بصورة ملائمة و بعكسه يحق للطرف الاول أن يستخدم أشخاص آخرين و بأي سعر كان و على نفقة الطرف الثاني الخاصة لتنفيذ هذا العمل بدون الرجوع إلى المحاكم المختصة و استحصل جميع المصروفات الناجمة عن ذلك من أي مبالغ مستحقة للطرف الثاني أو مطالبته بتسديدها باعتبارها ديناً على الطرف الثاني و حسب مقتضى الحال .

٩- على الطرف الثاني استبدال أي مادة مخالفة للمواصفات الفنية المطلوبة بموجب العقد والمجهزة من قبله أو تعويض أي نقص يظهر فيها ضمن مدة التجيز وعلى نفقة الطرف الثاني الخاصة وبعكسه تخضع المواد المتأخرة للغرامة التأخيرية المنصوص عليها في الفقرة (٣) من العقد

١٠- على الطرف الثاني تدريب الكوادر الفنية للطرف الاول ويكون التدريب داخل العراق وبصورة نظرية وعملية خلال فترة التشغيل للمشروع .

١١- يكون الطرف الثاني مسؤول عن الأضرار التي تلحق به أو بمستخدميه و ممتلكاته الموجودة التي تحدث بالمشروع ابتداءً من تاريخ المباشرة بالعمل لغاية تاريخ انجازه و استلامه نهائياً من قبل الطرف الاول ويتحمل الطرف الثاني أجور الحراسة والحفاظ على المعدات و المشروع طيلة فترة التنفيذ و بموجب شروط المقاوله لأعمال الهندسة المدنية بجزئها و التعليمات النافذة .



NO:
DATE:

الرقم :

التاريخ :

WATER DIRECTORATE

المديرية العامة للماء

القسم القانوني



- ١٢- على الطرف الثاني إيفاد (٤) اربعة من منتسبي الطرف الاول الى (بلد المنشأ للمعدات والأنابيب المستوردة) لمدة أسبوعين عدا أيام السفر لغرض التدريب على استخدام وتشغيل وتركيب المعدات والاجهزة الكهربائية والميكانيكية الخاصة بالمشروع وعلى نفقة الطرف الثاني الخاصة وبعبءه ان يتم تصفية الحساب النهائي .
- ١٣- يكون الطرف الثاني مسؤول عن توصيل و تجهيز الكهرباء و الماء للموقع عند بدء العمل وذلك لاغراض تنفيذ فقرات العمل
- ١٤- على الطرف الثاني تقديم برنامج تنفيذ العمل خلال مدة شهر من تاريخ توقيع العقد مجزء وفق مدة التنفيذ المحددة في الفقرة (٢) من العقد و يعتبر جزء لا يتجزء من العقد و في حالة التوقف عن التنفيذ لمدة (٣٠) ثلاثون يوماً دون عذر مشروع فإن هذا يعتبر إخلالاً أساسياً بالعقد و يحق بموجب الطرف الاول سحب العمل واتمامه على حساب الطرف الثاني بعد توجيه إنذار رسمي لمدة (١٤) يوم استناداً للمادة (٦٥) من شروط المقولة لأعمال الهندسة المدنية بجزئها الاول و الثاني و دون الرجوع إلى المحاكم المختصة .
- ١٥- على الطرف الاول تزويد الطرف الثاني بكتب رسمية إلى الدوائر ذات العلاقة لغرض تجهيزه بحديد التسليح و مادة الاسمنت و المواد الإنشائية على أن لا يترتب على الطرف الاول أي التزام مالي أو قانوني أو أي التزام آخر في حالة عدم تجهيز الطرف الثاني بتلك المواد
- ١٦- تعود للطرف الاول ملكية التصميم والخرائط والمواصفات التي يعدها الطرف الثاني والخاصة بالمشروع موضوع العقد عند التعاقد معه على ان يتمتع الطرف الثاني عن نشر أية معلومات تتعلق بالعقد الأبعد الحصول على تخزين خاص بتلك من الطرف الاول
- ١٧- على الطرف الثاني تجهيز المعدات داخل حاويات قياسية طول (٤٠) قدم عدا الأنابيب وملحقاتها .
- ١٨- يلتزم الطرف الثاني بتسديد كافة الضرائب والرسوم المفروضة بموجب القوانين السارية في العراق .
- ١٩- على الطرف الثاني تجهيز المعدات الميكانيكية والكهربائية من دول (أوروبا الغربية- أمريكا- اليابان) على أن يكون منشأ الأنابيب وملحقاتها (ألماني) ويقوم الطرف الثاني بالفحص وأصدار شهادة بالنعوية ومطابقة للمواصفات على أن تتناسب مع المخططات المعتمدة للمشروع والمواد المجهزة مع المواد المجهزة سابقاً والمطروحة في موقع العمل من ناحية إمكانية الربط والتشغيل بصورة صحيحة .
- ٢٠- على الطرف الثاني تقديم كتلوكات (نسخ أصلية) لكافة المعدات الميكانيكية والكهربائية والأنابيب قبل البدء بالتجهيز إلى قسم التصميم لدى الطرف الاول لدراستها والمصادقة عليها .
- ٢١- على الطرف الثاني تقديم مستندات الشحن للمواد المستوردة خلال أسبوع من تاريخ الشحن وكما يأتي:-
- أ- قائمة تجارية عدد ستة (نسخة واحدة أصلية وخمسة صور طبق الاصل) منظمة من الطرف الثاني (الشركة) مصدقة من الملحقة التجارية العراقية في بلد المنشأ .
- ب- وثيقة شحن عدد ثمانية (ثلاثة نسخ أصلية وخمسة صور طبق الاصل) مثبت فيها ميناء الشحن من دول المنشأ .
- ج- شهادة منشأ عدد ثلاثة (نسختان أصلية وصورة واحدة طبق الاصل) مصدقة من السفارة العراقية في بلد المنشأ او من يمثلها

NO:
DATE:

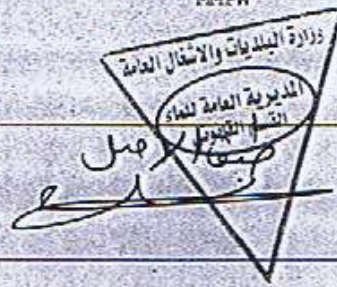
الرقم :

التاريخ:



WATER DIRECTORATE

المديرية العامة للماء
القسم القانوني



د- شهادة فحص عدد اثنان اصلية صادرة من شركة (VeritasBureau) الفرنسية .
هـ - وثيقة تأمين على المعدات من قبل شركة تأمين معترف بها دولياً والشركة المجهزة
مسؤولة عن للتأمين داخل العراق أيضاً .

و- قائمة تغليف

٢٢- يكون الطرف الثاني مسؤول عن اوصول المواد المستوردة DDP خالصة رسوم التصدير والأسنيراد واصل
الى موقع المشروع شاملا السعر كلفة التفريغ ونقل البضائع المجهزة الى موقع المشروع في المحافظة
وتكون مسؤولية الطرف الثاني عن التأمين على البضائع لغاية وصولها موقع المشروع .

٢٣- يتم تسديد كلفة المعدات والمواد المستوردة بالدولار الامريكي وحسب سعر النشرة البنكية يوم الدفع عن طريق
فتح اعتماد مستندي غير قابل للنقض وغير قابل للتحويل مثبت على ان تتحمل الشركة مصاريف التثبيت
بواسطة المصرف العراقي للتجارة وفق شروط الدفع التالية :-

أ - ٢٥ % من قيمة المواد المستوردة لقاء تقديم وثائق الشحن مطابقة للشروط والتعليمات
والمبينة تفصيلها في الفقرة (٢١) أعلاه

ب - ٥٠ % من قيمة المواد المستوردة عند وصول المعدات الى موقع المشروع واستلامها من
قبل لجنة الاستلام الفقرة التي يشكها كلا الطرفين ، الا ان وبعد مطابقتها مع مستندات الشحن
أعلاه

ج - ١٥ % من قيمة المواد المستوردة عند نصب المعدات وتشغيلها تجريبياً .

د - ٥٠ % من قيمة المواد المستوردة بعد استلام المشروع استلاماً أولياً .

هـ - ٥٠ % من قيمة المواد المستوردة بعد انتهاء مدة التشغيل والصيانة واستلام المشروع استلاماً
نهائياً .

٢٤ - يتم تسديد قيمة الأعمال المدنية بالدينار العراقي نقداً داخل العراق وحسب ذرعات العمل
المنجز .

٢٥- يكون الشحن بحراً من موانئ دول المنشأ ومن ثم برأ بالشاحنات أو سكك الحديد الى موقع المشروع عن
طريق المنافذ الحدودية الرسمية (ابراهيم خليل ، ميناء ام قصر ، طريبيل او الوليد) ويتحمل الطرف
الثاني مصاريف اوصول البضاعة الى موقع المشروع .

٢٦- الطرف الثاني ملزم بتنفيذ المشروع بموجب المواصفات الفنية (Vol.1,2) والمخططات الخاصة بالمشروع
تكمل احداها الاخرى والقيام بكل مايتطلبه العمل لغرض انجاز المشروع ووضع في حالة التشغيل الجيد
بطريقة (مفتاح باليد) بما في ذلك مراجعة المواصفات والمخططات والتصاميم المنجزة واكمال المتبقي منها
(الميكانيكية والمدنية والانشائية والصحية والكهربائية والمعمارية) مع الحسابات التصميمية بعد الحصول على
موافقة الطرف الاول بموجب الضوابط الاتية :-



NO:
DATE:

الرقم :
التاريخ :

WATER DIRECTORATE

المديرية العامة للماء
القسم القانوني



- أولاً - عدم تحمل الطرف الاول مسؤولية تعويض الطرف الثاني المتعاقد على تنفيذ الاعمال عن أي زيادة في كميات الفقرات الواردة في جدول الكميات مالم يوافق عليها الطرف الاول مسبقاً بموجب امر التغيير.
- ثانياً - للطرف الاول حق استقطاع كلفة الفقرات التي لم تنفذ أو التي تقل كمياتها عند الانجاز عما ورد بجدول الكميات المسعر.
- ثالثاً - أن كل ماورد بالمخططات المضادق عليها ولم يرد في جداول الكميات أو بالعكس فعلى الطرف الثاني تنفيذه ويعتبر ضمن أسعار الفقرات الأخرى الواردة في جدول الكميات ولا يترتب على الطرف الاول أية كلف اضافية.
- رابعاً - يتطلب استحصال موافقة الطرف الاول على المواصفات القياسية والمراجع التصميمية التي ستعتمد في تنفيذ المشروع.
- خامساً - الطرف الثاني ملزم بتقديم جدول الكميات دقيق ومسعر لفقرات المشروع ضمن وثائق العقد وبمبلغ الإحالة على أن يتم الموافقة على الفقرات وأسعارها من قبل الطوف الاول ليكون أساساً لدفع السلف وتسعير اوامر التغيير.
- ٢٧- عند استخدام مواد التعبئة الخشبية يتخذ الاجراء الاتي :-
- أ- ان تكون جميع الاخشاب خالية من القشرة الخارجية (القف)
- ب- ان تكون جميع الاخشاب معاملة بأحدى الطرائق (الحرارة، التبخير، التشبع بالضغط الكيماوي) ويوضع رمر عليها وبشكل واضح وسهل القراءة ونابت لا يتغير للدلالة على ان الاخشاب معاملة بأحدى الطرائق المذكورة.
- ٢٨- على الطرف الثاني تقديم قوائم تفصيلية للادوات الاحتياطية كافة بموجب (VOL-1) للجهة المستفيدة وبعبكه سوف لن يتم اصدار شهادة الاستلام الاولى للمشروع.
- ٢٩- على الطرف الثاني توفير مختبرات حقلية في موقع المشروع وبالتنسيق مع المختبرات الانشائية الحكومية في المحافظة او مع المختبرات الانشائية الحكومية في المحافظات الاخرى في حالة اعتذار مختبرات المحافظة وان الطرف الثاني ملزم بجدول تقدم العمل ومدة الانجاز وبعبكه يتحمل الطرف الثاني الغرامات التأخيرية والتبعات القانونية المنصوص عليها في العقد.
- ٣٠- اذا تبين للطرف الثاني بعد توقيع العقد وجود تناقض او نقص او حاجة للتغيير في المواصفات الفنية والمخططات يتم الاتفاق عليها ودون المطالبة بسعر اضافي.
- ٣١- على الطرف الثاني تكليف مكتب استشاري أجنبي معتمد ولديه الكفاءة والخبرة في مجال تصاميم مشاريع الماء وبالتنسيق مع الشركة المجهزة للمعدات بأعداد التصاميم الميكانيكية والكهربائية على أن يقدم الطرف الثاني أسماء ثلاثة مكاتب ويتم اعتماد مكتب واحد من قبل الطرف الاول.
- ٣٢- استناداً الى المادة (٦٥) من القسم الاول من شروط المقاولة لإعمال الهندسة المدنية وقرار مجلس الوزراء المرقم ٨٠ لسنة ٢٠١١ يحق للطرف الاول سحب العمل من الطرف الثاني بعد توجيه اذار تحريري لمدة اربعة عشر يوماً دون الرجوع إلى المحكمة عند حصول أي من الحالات المشار إليها في المادة اعلاه.



NO:
DATE:

الرقم :
التاريخ :

WATER DIRECTORATE

المديرية العامة للماء
القسم القانوني



٣٣- لا يجوز للطرف الثاني التعاقد من الباطن او احواله العمل باكماله الى مقاول ثانوي .

٣٤- لا يجوز للطرف الثاني احواله أي جزء من المقاولة الى مقاول ثانوي الا بعد استحصال موافقة الطرف الاول على ان تبقى مسؤولية تنفيذ العقد على الطرف الثاني المحال عليه المقاولة .

٣٥- يكون العقد خاضع للقوانين العراقية النافذة والتعليمات الخاصة بالمحاكم العراقية وللطرف الاول الحق في تحصيل ديونه وفقاً لقانون تحصيل الديون الحكومية رقم ٥٦ لسنة ١٩٧٧ أو أي قانون او تعليمات تحل محله .

٣٦- يقوم الطرف الثاني بالتشغيل والصيانة والإشراف على المشروع خلال فترة الصيانة البالغة سنة واحدة وبمعدل (٢٢) اثنان وعشرون ساعة يومياً تبدأ من تاريخ الاستلام الاولي مع تدريب المشغلين الذين تعينهم الجهة المستفيدة وأن تتضمن الصيانة تجهيز واستبدال المواد المستهلكة .

٣٧- على الطرف الثاني الالتزام بتشغيل مالا يقل عن ٥٠% من عماله وموظفيه من العمالة الوطنية عن طريق مراكز التشغيل في بغداد والمحافظات الا في حالة اعتذار المركز عن توفير الأعداد والاختصاصات المطلوبة وبكتاب رسمي مباشر وخلال مدة (٣٠) ثلاثون يوماً من تاريخ استلام المركز للطلب .

٣٨- في حالة نشوب أي خلاف بين الطرفين من جراء تنفيذ العقد يتم حله بالتراضي وخلال (١٥) خمسة عشر يوماً وبحذف يتم اللجوء الى المحاكم العراقية وبطبيق القوانين العراقية النافذة في حل النزاع .

٣٩- تكون نسبة التحويلات الادارية ٢٠% من الكلفة الفعلية لتنفيذ أي التزام في حالة اخلال الطرف الثاني بالتنفيذ والذي يتم من قبل الطرف الاول او أي جهة أخرى مكلفة من قبل الطرف الاول .

٤٠- لا يعتبر ظرف العراق الحالي ظرفاً قاهراً .

٤١- أن اللغة المعول عليها في تفسير وترتيب اثار المقاولة هي اللغة العربية عدا ما يخص المواصفات والخرائط والوثائق الفنية الأخرى فيعمل في حالة الاختلاف على اللغة الانكليزية .

٤٢- على الطرف الثاني تقديم القوائم التفصيلية بالمواد المستوردة مختومة وتقديمه طلب لغرض أعداد كتاب تسهيل مهمة ادخالها من المنافذ الحدودية وخلال مدة اسبوع من تاريخ توقيع العقد .

٤٣- يكون عنوان الطرف الثاني المثبت في العقد اساساً لاجراء التبليغات والاذنارات والمخاطبات وعلى الطرف الثاني اشعار الطرف الاول تحريرياً عند تغيير العنوان خلال مدة اقصاها سبعة أيام من تاريخ تغيير العنوان المثبت كما يتوجب على الطرف الثاني تسمية ممثل مخول لغرض مراجعة الطرف الاول بشكل مستمر ومتابعة واستلام الكتب الموجهة إليه .

٤٤- يكون الطرف الثاني مسؤول أمام الطرف الاول مباشرة عن التنفيذ وان كل ما يتعلق بشأنه ينبغي تداوله بين الطرفين دون أن يكون هناك طرف ثالث بالموضوع .

٤٥- رقم الحساب الجاري للطرف الثاني هو (١٤٠٠) من المصرف الوطني الاسلامي .

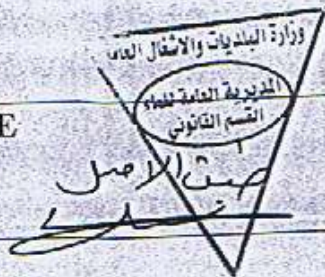
NO:
DATE:



الرقم :
التاريخ :

WATER DIRECTORATE

المديرية العامة للماء
القسم القانوني



- مكتب المفتش العام / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير .
- وزارة التخطيط / دائرة العقود الحكومية / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير .
- وزارة التخطيط / الجهاز المركزي للإحصاء / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير .
- وزارة التخطيط / دائرة تخطيط القطاعات / علماً بأن الصرف سيتم من فصل مشروع ماء الكوت (٢/١٠/٤/٤) من موازنة عام ٢٠١٢ / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير .
- وزارة المالية / دائرة المحاسبة العامة / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير .
- ديوان الرقابة المالية / دائرة تدقيق النشاط الزراعي والتشديد / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير .
- وزارة العمل والشؤون الاجتماعية / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير .
- وزارة الداخلية / الدفاع المدني / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير .
- المديرية العامة للتخطيط والمتابعة . مع التقدير .
- دائرة العقود / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير .
- وزارة التجارة / دائرة تسجيل الشركات / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير .
- الهيئة العامة للضرائب / تسجيل الشركات . مع التقدير .
- الهيئة العامة للكمارك . مع التقدير .
- المديرية العامة للتخطيط والمتابعة / اللجنة المركزية الخاصة بالاعتراضات والشكاوى التعاقدية / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير .
- مكتب المدير العام / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير .
- مديرية مياه محافظة واسط / لاتخاذ مايلزم .. مع التقدير .
- قسم التصانيم
- قسم التخطيط والمتابعة
- القسم المالي
- قسم الرقابة الداخلية
- القسم القانوني / شعبة العقود / مع الاوليات .
- القسم التجاري / شعبة الاستيراد
- القسم التجاري / الكفالات
- القسم التجاري / الاخراج الكمركي
- قسم التنفيذ
- صندوق نقاعد المهندسين

**INTERCHANGE DESIGN AND CONSTRUCTION OF
ELTERBIYE**



NAME OF WORK : INTERCHANGE DESIGN AND CONSTRUCTION
OF ELTERBIYE

WORK GIVEN BY : REPUBLIC OF IRAQ ALBASRAH GOVERNORATE

CONTRACTOR : UZUNLAR CONSTRUCTION INDUSTRY AND TRADE INC.

DATE OF CONTRACT : 20.02.2012

DATE OF START : 28.02.2012

DATE OF COMPLETION : 630 DAYS

CONTRACT AMOUNT : 24.858.333,00 \$

www.uzunlar.net

العدد / ٧٢٥
التاريخ / ٢٠١١/١٠/١٥

الطرف الأول / السيد محافظ البصرة إضافة لوظيفته.

الطرف الثاني / شركة (اوزنلار التركية)

مديرها المفوض / نعمان أوزون

استناداً إلى الأمر الإداري المرقم م. ٢٥٣ في ٢٠١١/٤/٤ وبناءً على محضر المصادقة المرقم () في ٢٠١١/١٠/١٥ والصادر من اللجنة المركزية لمراجعة ومصادقة العقود والمشكلة في محافظة البصرة بموجب الأمر الإداري أعلاه عقد هذه المقالة في مدينة البصرة وتحت الرقم (٣٩/ بلدية) ضمن تخصيصات برنامج تنمية الاقاليم لسنة ٢٠١١ بين الطرفين (السيد محافظ البصرة إضافة الى وظيفته المعروف بصاحب العمل وشركة) (اوزنار التركية) المعروف بالطرف الثاني واتفق الطرفان على ما يلي :-

لما كان الطرف الأول يرغب في تنفيذ أعمال المناقصة المرقمة (٣٩/ بلدية / ضمن تخصيصات برنامج تنمية الاقاليم لسنة ٢٠١١ مشروع) عدة دراسات وتصاميم لمجرى في قطاع التربية بطول ١٦٥ كم مع التنفيذ // ولما كان الطرف الثاني قد قدم عرضه للقيام بتنفيذ أعمال المشروع وفق الشروط والمواصفات الفنية وحسب وثائق العقد وذلك بعد اطلاعه على المواصفات والمخططات الخاصة بالمشروع ووثائق هذا العقد الصادرة بموجب قوانين وانظمة الحكومية العراقية المتعلقة بهذا العقد.

ولما كان العرض المقدم من قبل الطرف الثاني قد اقرن بقبول الطرف الاول وذلك بموجب قرار الترسية بالاحالة المرقم () في ٢٠١١ / لذا اتفق الطرفان بتنفيذ المشروع المشار اليه وفقا لما ذكر اعلاه وطبقا لبنود هذا العقد

البند الأول (الغرض من العقد) :-

ان الغرض من هذا العقد هو قيام الطرف الثاني بتنفيذ المشروع (اعادة دراساته وتصاميم لمجمر في قطاع التربية
ويطول ١٦٥ مع التفتيش) / والمشار اليه تفصيلا في جدول الكميات المسعر من قبل الشركة وذلك ضمن الشروط
والمواصفات والمخططات والخرائط الهندسية وفقا لوثائق هذا العقد .

البند الثامن / (قيمة العقد) :-

ان القيمة الاجمالية للعقد هي (٦٩.٠٠٠.٠٠٠.٠٠٠) تسعة وعشرون ملياراً وتسعمائة وخمسون مليوناً فقط عراقي

تدفع من قبل الطرف الأول للطرف الثاني بموجب ما ورد في البند السادس من هذا العقد مقابل تنفيذ الطرف الثاني أعمال المشروع المذكور في البند أولاً وفقاً للشروط والمواصفات والمخططات وجدول الكميات وغيرها من وثائق العقد. تخضع قيمة العقد الإجمالية وللزيادة أو النقصان وفقاً لما يرتأيه الطرف الأول وتبعا للتغيرات في كميات الأعمال بشرط تحقق التوازن الزمني والمالي ولا يجوز إضافة كميات إضافية لتنفيذ العقد لا بموافقة الطرف الأول.

البند الثالث / (ودة انجاز المشروع) :-

١٣- يلتزم الطرف الثاني بتنفيذ واتمام جميع اعمال المشروع الوارد في البند اولا وذلك خلال مدة قدرها (٦٠ يوما) ستمائة وستون يوما بما فيها فترات التجهيز وتسري بعد سبعة ايام من تاريخ صدور العقد.

٢٣- يقوم الطرف الثاني في تنفيذ الأعمال المشار إليها في البند أولا وبالمدة الزمنية المذكورة في (١-٣) وبعبارة سوف تقرر على الطرف الثاني الغرامات التأخيرية المنصوص عليها في البند رابعاً.



١٥-٨) على الطرف الثاني الالتزام بالتصاميم المصادقة وتوجيهات المهندس المقيم وتكون الأعمال بموجب المواصفات الخاصة بالمشروع .

١٦-٨) يلتزم الطرف الثاني بتوفير المكان المناسب واللائق لدائرة المهندس المقيم ولجنة الأشراف ويكون موثلاً بجميع المتطلبات الضرورية لعملهم وكذلك توفير السيارات الضرورية لعملهم ونقلهم (سيارات بك أب حديثة عدد ٤) .

١٧-٨) على الطرف الثاني الالتزام بإيصال المياه الصالحة للشرب وكافة الاستخدام في موقع المشروع .

١٨-٨) يلتزم الطرف الثاني بتغيير التصميم المعماري المقدم للطرف الاول (قبل المباشرة بالعمل) بمخططات جديدة وفق ما ترضيه الجهة المستفيدة على ان لا يترتب على ذلك أية تغييرات في المساحة الكلية على ان لا يترتب على ذلك أي زيادة يكلف العمل .

١٩-٨) يلتزم الطرف الثاني بالتنسيق مع الجهة المستفيدة بخصوص المصادقة على المخططات وجداول الكميات المسعرة وبالمواصفات المقررة من قبل الهيئة قبل تقديمها الى الطرف الاول الممول (الحكومة المحلية / مديرية العقود الحكومية) وللهيئة الحق في التعديل وفق ما ترضيه .

١٩-٨) يلتزم الطرف الثاني بتطبيق جميع المواصفات والمتطلبات الفنية التي وردت سابقاً ضمن متطلبات المالك والمقدمة من قبل الجهة المستفيدة وتعتبر جزء لا يتجزأ من اعمال المناقصة .

٢٠-٨) على الطرف الثاني اتخاذ كافة الإجراءات لسلامة العمل من تهيئة آليات ومعدات وعمال ماهرين واستخدام تقنيات حديثة في العمل باستخدام نظام (well point system) وكذلك إسناد جوانب الحفريات للتربة الضعيفة واتخاذ اللازم لسلامة المنشأة التي من المحتمل تؤدي إلى قلع الطرق والشوارع يتم العمل بجانبها والإعمال المؤقتة المطلوبة والحفاظ على البيئة والشوارع للمدينة و المرور فيها ونظافة الموقع وتنظيم وخرن المواد وحسب القوانين النافذة من الدوائر الأخرى وكذلك على الطرف الثاني إيجاد البدائل الضرورية (المؤقتة) إنشاء تنفيذ الأعمال التي من المحتمل تؤدي إلى قطع الطرق والشوارع يقطع فيها الطرق والشوارع داخل المدينة لضمان استمرار انسيابية السير و المرور وعدم التأثير على الحركة العامة بحيث يقوم بوضع أشرطة وعلامات تحذيرية عند وجود حفريات وكذلك وضع علامات إرشادية دالة على الطرق المؤقتة وبصوره واضحة .

٢١-٨) يلتزم الطرف الثاني بتقديم مخططات (AS -BULIT) وبنظام GIS عند الانتهاء من العمل بنسخ عدد (٢) تسلم إلى الجهة المستفيدة ولكافة الأعمال مع قرص (CD) عدد (٢) .

٢٢-٨) يكون الطرف الثاني مسؤول مسؤولية كاملة عن كافة التصاميم والأعمال التي يقوم بتنفيذها وعن أي أخطاء أو نواقص تظهر في الأعمال أثناء وبعد التنفيذ ويكون مسؤولاً عن معالجتها وتعويضها .

٢٣-٨) يقوم الطرف الثاني بتوفير كاميرات تصوير داخلية لتصوير الشبكة وكشف أي عائق موجود داخلها وإزالته أثناء عملية استلام المشروع .

٢٤-٨) الطرف الثاني ملزم بمراجعة كافة الدوائر المعنية لاستحصل الموافقات الرسمية من الدوائر ذات العلاقة وتقديم هذه الوثائق الرسمية (الموافقات الرسمية) إلى رب العمل وتعاونته بذلك الجهة المستفيدة البصرة بتزويده بكتب رسمية لمراجعة كافة الدوائر والوزارات المراد استحصل الموافقات منها أن تطلب الأمر ذلك .

٢٥-٨) الطرف الثاني مسؤول على مراجعة كافة الدوائر والجهات ذات العلاقة كدوائر الري والطرق والاتصالات وغيرها للتنسيق معها أثناء التنفيذ لتلافي الإضرار وخاصة البنى التحتية للمدينة من خدمات واتصالات وكهرباء وغيرها ويتحمل أي الطرف الثاني كافة المسؤوليات جراء أي إخلال أو إضرار بحقوق مسارات أو ممتلكات أي جهة حكومية أو غيرها .

٢٦-٨) يلتزم الطرف الثاني بان تكون اجراءات فحص المواد المجهزة بنظام (SGS)



المادة الرابع عشر (وثائق ومستندات العقد)

بالإضافة إلى هذه الوثيقة الأساسية فإن ما يلي يعتبر من وثائق ومستندات هذا العقد وجزء لا يتجزأ منه .
يقر الطرف الثاني بالمعاقبة المالية للجهة للموقع ودراسة وفحص طبيعة الأعمال ووثائق ومستندات هذا العقد .

- ١-١٤ جدول الكميات المسعر من قبل الشركة .
- ٢-١٤ كافة المخططات والخرائط والرسوم الهندسية .
- ٣-١٤ كافة الشروط الواردة في جدول الكميات .
- ٤-١٤ المواصفات الفنية .
- ٥-١٤ كافة الدعاوى الموجبة للشركة .
- ٦-١٤ قرار الترسية بالإحالة الموجبة للشركة .
- ٧-١٤ تعليمات الموازنة الاتحادية لسنة ٢٠١١ .
- ٨-١٤ تعليمات تنفيذ العقود الحكومية لسنة ٢٠٠٨ المعدلة .
- ٩-١٤ شروط المقاولات لأعمال الهندسة المدنية بقسميها الأول والثاني .
- ١٠-١٤ شروط المقاولات لأعمال الهندسة الميكانيكية والكهربائية والكيميائية .
- ١١-١٤ شروط التجهيز .
- ١٢-١٤ تعليمات مقدمي العطاء .
- ١٣-١٤ استمرار تقديم العطاء .
- ١٤-١٤ كافة التعهدات المقدمة من قبل الشركة قبل وبعد إبرام عقد المقاولات (إن وجدت)
- ١٥-١٤ كافة أوامر التغيير وكشوفات الحذف والاستحداث وأوامر منح المدد الإضافية وأوامر التوقيفات لاحقاً إن وجدت .
- ١٦-١٤ ملاحق تعطيل هذا العقد لاحقاً إن وجدت .
- ١٧-١٤ الجدول الزمني المدد من قبل الشركة لتنفيذ المشروع (جدول تقدم العمل)
- ١٨-١٤ مبيدات العقد
- ١٩-١٤ كافة القوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها في جمهورية العراق الخاصة بموضوع هذا العقد .

MINISTRY OF PLANNING
بureau National de Planification

تولها / تورجو (TOLUARCHU)

وكيل المراسم المفوض لمرور
لوثائق وأوامر التغيير وكشوفات الحذف والاستحداث وأوامر منح المدد الإضافية وأوامر التوقيفات لاحقاً إن وجدت .
الطرف الثاني
٢٠١٤ / ١ / ١
عنوان الشركة / ٢٠١٤ / ١ / ١
استقبل عنوان الشركة في العراق / بغداد / الكرادة
خارج / مرسى بنايه خندق سيراخون بغداد

الطرف الأول
د. خلف عبد الصمد خلف
محافظ البصرة إضافة لتوظيفه
٢٠١١ / ١ / ١



المادة الرابعة :- (الغرامات التأخيرية) :-

تفرض غرامات تأخيرية على الطرف الثاني في حالة تأخره في إكمال تنفيذ المشروع ضمن الفترة الزمنية المحددة في البند ثالثاً وفق المعادلة المبينة أدناه :-
(١-٤) معادلة الغرامات التأخيرية :-

مبلغ الغد + مبالغ الكشوفات الإضافية (ان وجدت)
مدة الغد + المدة الإضافية (ان وجدت)
$$\text{مبلغ الغرامة عن كل يوم تأخير على ان لا تزيد عن } (10\%) \times \text{مبلغ العقوبة}$$

(٢-٤) بعد بلوغ المدة التأخيرية ٢٥ % من مدة العقد مضاف إليها أي مدد إضافية تتخذ الإجراءات ضد الطرف الثاني بما منصوص عليه في البند (الثالث عشر)

البند الخامس :- (ضمان الأعمال والصيانة)

يلتزم الطرف الثاني بأعمال صيانة المشروع المذكورة في البند أولاً (محل العقد) على الوجه الأكمل ولمدة سنة واحدة (اثني عشر شهراً) تبدأ من تاريخ صدور شهادة الاستلام الأولي لأعمال المشروع وتنتهي بالاستلام النهائي لأعمال المشروع بما فيها توفير الأيدي العاملة والمواد المطلوبة لأعمال الصيانة.

البند السادس :- (طريقة الدفع والتسديد) :-

- ١- تسديد مستحقات الطرف الثاني عن تقديم الدراسات والتصاميم لمشروع (أعداد دراسات وتصاميم لمصور في سطح الخريطة) وبعد مصادقة الطرف الأول بموجب شروط الدفع للدراسة والتصاميم..
- ٢- تسديد مبالغ الأعمال المنفذة وفقاً لجداول الكميات الخاصة بالمقاول والمسعرة وبعد مصادقة الطرف الأول (السيد محافظ البصرة إضافة إلى وظيفته) عليها وحسب ذرات المنجزة والمؤيدة من قبل المهندس المقيم وتعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم (١) لسنة ٢٠٠٨ وتعديلاتها وتعليمات تنفيذ الموازنة الاتحادية النافذة وشروط المقاولات لأعمال الهندسة المدنية والكهربائية والميكانيكية والكيمائية.
- ٣- تسديد مبالغ المواد والمعدات والمجهزة (واصلة إلى موقع المشروع) اللازمة لتنفيذ العمل وحسب نسب الاتجاز المدفوعة من قبل الجهات الفنية.
- ٤- يدفع الطرف الأول إلى الطرف الثاني (سلفه تشغيلية) بنسبة لا تزيد عن (١٠%) على ان يقدم الطرف الثاني كفالة مصرفية غير مشروطة صادرة من مصرف عراقي معتمد تعادل مبلغ السلفه التقديمية الأولية وتمتد السلفه التقديمية الأولية على شكل دفعات وبنسبة (٢٥%) من قيمة السلفه الممنوحة للطرف الثاني من ذرة الاعمال المنجزة ولحين اطفائها أو ان يتم استقطاعها كاملة في حالة وجود تلك في العمل من قبل الطرف الثاني .

البند السابع :- (كفالة حسن التنفيذ والضرائب والرسوم) :-

- ١-٧ تقديم تامينات نظامية (كفالة حسن التنفيذ) بموجب خطاب الضمان او صك مصدق صادر من مصرف عراقي معتمد ويفضل أن يكون صادر من مصرف معتمد في محافظة البصرة وبنسبة (٥%) من مبلغ المقاوله .
- ٢-٧ تسديد مبلغ رسم الطابع الهندسي من قبل الطرف الثاني .
- ٣-٧ تسديد مبلغ رسم الطابع والرسوم الأخرى الواجب تسديدها من قبل الطرف الثاني .
- ٤-٧ يتحمل الطرف الثاني كافة الضرائب والرسوم المفروضة عليه قانوناً وإي رسوم تفرض من قبل الدولة ولا يتم التصفية الحساب النهائي إلا بعد تقديم براءة ذمة من الجهة المختصة وبخلافه يتم استقطاعها من حسابة دون تحمل أي تبعات مالية أو قانونية على الطرف الأول.
- ٥-٧ يلتزم الطرف الثاني بجلب براءة ذمة نافذة من الضريبة معفونة إلى مديرية العقود الحكومية/محافظة البصرة قبل توقيع العقد .



العدد /
التاريخ ٢٠١١/١١/١٤

قسم التعاقدات

المادة الثامنة :- (الجدول الزمني والالتزامات الفنية) :-

١-٨ على الطرف الثاني تقديم جدول تقدم عمل وباستخدام برنامج متطور بمدة لا تزيد عن (١٥) يوم من تاريخ توقيع العقد ويعتبر جزء لا يتجزأ من العقد وفي حالة التوقف عن العمل مع اظهار هذا التوقف في البرنامج قيد التنفيذ وإن لم يسمح للطرف الأول بالتوقف عن العمل فإن هذا يعتبر اخلاصاً أساسياً بالعقد ويطبق بحكم (الطرف الثاني) كافة الإجراءات القانونية .

٢-٨ الطرف الثاني ملزم بتنفيذ العمل بموجب المواصفات الفنية الخاصة بالمشروع والقيام بكل ما يتطلبه العمل لغرض انجاز المشروع ووضعه في حالة الاستغلال الجيد بما في ذلك إعداد كافة المواصفات والمخططات وجدول الكميات والتصاميم والمخططات الميكانيكية والمعدنية والإنشائية والصحية والكهربائية مع الحسابات التصميمية بعد الحصول على موافقة الطرف الأول (الجهة المستفيدة) ومصادقتها بموجب ضوابط تعليمات الموازنة الاتحادية لسنة ٢٠١١ :

٣-٨ التزام الطرف الثاني بتقديم جدول كميات دقيق ومبصر فقرات المشروع ضمن وثائق العقد على أن يتم الموافقة على الفقرات وأسمائها من قبل رب العمل ليكون أساساً لدفع الدفعات المتفق عليها .

٤-٨ عدم تحميل الطرف الأول مسؤولية تعويض الطرف الثاني المتعاقدة على تنفيذ الأعمال عن أي زيادة في الكميات أو الفقرات الواردة في جدول الكميات إلا في حالة كون الزيادة قد استحصلت موافقة الطرف الأول تحريرية .

٥-٨ للطرف الأول حق استقطاع كلفة الفقرات التي لم تنفذ أو التي تقل عليها كمياتها عند الاجاز عما ورد بجدول الكميات المسعرة .

٦-٨ إن كل ما ورد في المخططات المصادق عليها ولم يرد في جدول الكميات أو بالعكس فعلى الشركة تنفيذه ويعتبر أسعار الفقرة الأخرى الواردة في جدول الكميات ولا يترتب على الطرف الأول (رب العمل) أي كلف إضافية .

٧-٨ عدم تحمل رب العمل مسؤولية دفع كلف الفقرات التي لا تظهر في جدول الكميات سهواً أو تصدداً وعدم تنفيذها يؤثر في حجم أو طاقات أو تشغيل المشروع وبالشكل المتعاقد عليه سواء كانت تلك الفقرات في التصميم أم لا .

٨-٨ الموافقة والمصادقة على المواصفات القياسية والمراجع التصميمية التي ستعتمد في تنفيذ المشروع من قبل الجهة المستفيدة ويتم المصادقة من قبل الجهة المستفيدة وخلال اسبوع .

٩-٨ يتحمل الطرف الثاني تهيئة كافة الخرائط اللازمة لاجاز العمل من المديرية العامة للتخطيط العمراني و الدوائر الأخرى المعنية .

١٠-٨ يقدم المقاول ثلاث مكاتب استشارية أجنبية لها سمعة عالمية جيدة ولها أعمال مماثلة في إعداد التصميم لمشاريع القدم مسيرتها الذاتية إلى رب العمل والجهة المستفيدة لدراسة كفاءتها واختيار واحدة منها لغرض القيام بأعداد الدراسة والتصاميم .

١١-٨ يلتزم الطرف الثاني والمكتب الاستشاري بإجراء تعديلات للتصاميم المعدة في حالة ظهور أي معوقات أثناء التنفيذ أو أخطاء في التصميم أو تقديم مقترحات ضرورية والتي تتطلب تعديل التصميم وبدون أي كلف إضافية بعد موافقة الجهة المستفيدة إلا إذا كان التعديل من لطف الأول

١٢-٨ على الطرف الثاني القيام بأعداد التصميم وكافة التفاصيل ويجب أن تكون بموجب المعايير المعمول بها حيث تتم مراجعة قسم التصميم في الجهة المستفيدة في البصرة للاطلاع على كافة المعايير والفرضيات التصميمية ويضعها وضع جدول زمني للتدريب مهندسي التصميم في الجهة المستفيدة حيث يلتزم الطرف الثاني بإيفاد مهندسي الجهة المستفيدة ومديرية العقود الحكومية وتدريبهم بالإضافة إلى كادر إداري وقانوني بالإشراف على تنفيذ فقرة التدريب .

١٣-٨ كافة التصميمات يجب أن تتضمن نوعية الأعمال والمواد التي تستخدم في البناء تكون من الدرجة الأولى ويجب أن توافق عليها الجهة المستفيدة وتكون مسؤولية الشركة والمهندس المعماري والمهندس المقيم مسؤوليتهم تضامنية في حالة تهم البناء كلا أو جزاً (المواد ٨٧٠ و ٨٧١ من القانون المدني رقم ٤٠ لسنة ١٩٥١ المعدل .

١٤-٨ على المقاول تهيئة وثائق وتصاميم وبأحجام (A3 و A4) للأعمال المراد تنفيذها وينسختين لاعتمادها في العمل .



- (١٤-١١) يلتزم الطرف الثاني باستحصل كافة الموافقات والتصاريح المطلوبة لإدخال آليات والمعدات اللازمة إلى الأراضي العراقية لاتخاذ المشروع .
- (١٥-١١) يلتزم الطرف الثاني بالعمل بنظام المناوبة وجبتين في اليوم وبمدة لا تقل عن (١٦) ساعة يوميا على الأقل .
- (١٦-١١) يلتزم الطرف الثاني بإبرام عقود عمل أصولية و حسب ما معمول بها للمهندسين والعاملين العراقيين الذين يعملون معه بشرط أن تنطبق عليهم قوانين العمل والضمان الاجتماعي على أن يتم تصديق تلك العقود من نقابة المهندسين العراقية والاتحادات نقابات العمال .
- (١٧-١١) يلتزم الطرف الثاني بمراجعة دوائر العمل والضمان الاجتماعي لتقديم ما يؤيد براءة ذمته .
- (١٨-١١) يلتزم الطرف الثاني بإصدار باجات تعريفية لكافة كوادره العاملة في المشروع .
- (١٩-١١) يلتزم الطرف الثاني بتوثيق مراحل العمل للمتابعة وعرضها على زائري موقع العمل من مسؤولين و وسائل الاعلام وكما يلتزم الطرف الثاني بأن يتعامل بشفافية مع وسائل الاعلام لتكون الصورة المنقولة من خلال تلك الوسائل الى المواطنين صحيحة و واقعية .
- (٢٠-١١) يلتزم الطرف الثاني بتزويد الطرف الاول كافة مستمسكات العاملين في المشروع من العراقيين والأجانب مع بيان عناوينهم في محل إقامتهم ونسخة من جوازات السفر وكتب تأييد من مديرية اقامة البصرة

البند الثاني عشر :- (التامين على المشروع) :-

على الطرف الثاني الالتزام بتنفيذ جميع التعليمات والقوانين النافذة بهذا الخصوص وتقديم وثيقة التامين على أعمال المقاوله ويعكسه سوف تتخذ الإجراءات اللازمة من قبل الطرف الاول وبالتامين المطلوب وتسديد أقساط التامين بعد استقطاعها من مستحقات الشركة المنفذة مع تحميلكم كافة المصاريف المترتبة على هذه الإجراءات على أن يكون التامين على جميع المخاطر.

البند الثالث عشر :- (الإخلال بالتزامات التعاقدية) :-

(١-١٣) يحق للطرف الأول سحب العمل من الطرف الثاني بعد إنذاره اوليا ومن ثم انذاراً نهائياً وتنفيذه على حسابه أو إيداعه إلى مقاول آخر وبالأسعار السائدة في حالة عجز الطرف الثاني أو عدم مباشرته بالعمل أو تلكؤه أو إهماله أو تأخره بتنفيذ المقاوله أو إخلاله بأي شرط من شروط العقد ويتحمل الطرف الثاني النتائج المترتبة إزاء ذلك كفرق السعر و اللجوء إلى المحاكم للمطالبة بالتعويضات لإخلاله بتنفيذ العقد ولا يعتبر سحب العمل فسخاً لعقد المقاوله أو إعفاء للطرف الثاني من التزاماته ومسؤولياته اتجاه الطرف الأول وفقا لأحكام المادة (٦٥) من الشروط العامة لأعمال الهندسة المدنية (بقسميها الأول والثاني).

(٢-١٣) تحدد نسبة التحميلات الإدارية عند قيام جهة التعاقد من خلال شخص آخر بتنفيذ أي من التزامات الشركة المتعاقدة بنسبة لا تزيد عن (٢٠%) من الكلفة الفعلية بتنفيذ ذلك الالتزام .

(٣-١٣) تستحصل الديون المترتبة لرب العمل (الطرف الأول) بذمة الطرف الثاني الناشئة من إخلاله بشروط المقاوله وفقا لقانون تحصيل الديون الحكومية رقم (٥٦) لسنة ١٩٧٧ أو أي قانون آخر يحل محله حتى لو كان ذلك بعد بدا العمل لضرورة أمنية .



العدد / ٧٧٥
التاريخ ٢٠١١/٢/١٤

البند العاشر / الكوادر الفنية

١-٩ لا يجوز للمتعاقد (الطرف الثاني) إحالة (العقد ككل) إلى مقاولين ثانويين ، ولا يجوز للطرف الثاني إحالة أجزاء من العقد إلى مقاولين ثانويين إلا بموافقة جهة التعاقد على أن تبقى مسؤولية تنفيذ العقد للمتعاقد الأصلي ولا يجوز التنازل عن المقاول أو العقد إلى متعاقد آخر من الباطن وبخلافه يفسخ العقد ويسحب العمل وبدون الحاجة إلى توجيه إنذار رسمي وبدون تعويض للطرف الثاني.

البند العاشر (الخلافاً) :-

- ١-١٠ في حالة حصول نزاع أو خلاف بين طرفي العقد بشأن بنوده أعلاه تكون محاكم البصرة هي المختصة بفض النزاع بين الطرفين..
- ٢-١٠ يحق للطرف الأول فسخ هذا العقد في حال فقدان الطرف الثاني الأهلية أو في حال إفلاسه أو إعساره أو حجز عليه وغير ذلك من أسباب فقدان الأهلية .
- ٣-١٠ لا تعتبر ظروف العراق الحالية ظروف قاهرة وعلى الطرف الثاني بذل أقصى جهد لإكمال الأعمال.

البند الحادي عشر (الكوادر العاملة والسلامة المهنية) :-

- ١-١١ يلتزم الطرف الثاني بفتح مكتب لإدارة الأعمال ويمثله مدير مخول عن الطرف الثاني في محافظة البصرة .
- ٢-١١ يلتزم الطرف الثاني بتشغيل كادر هندسي متخصص ويكون التواجد في المشروع طيلة أيام العمل .
- ٣-١١ يلتزم الطرف الثاني بتشغيل الأيدي العاملة العراقية وبنسبة ٥٠% من الكوادر العاملة في المشروع والذين لا تقل أعمارهم عن ١٨ سنة .
- ٤-١١ يلتزم الطرف الثاني باستحصال جميع الرخص المطلوبة والتصاريح اللازمة لدخول الصالة الأجنبية وكما يتحمل تكاليف نقليتين من وإلى موقع العمل وتهئية أماكن الإقامة الخاصة بهم .
- ٥-١١ يلتزم الطرف الثاني بالتأمين على كوادره العاملة طبقاً لقوانين قواعد التأمين العراقية والقرارات المعملة لها .
- ٦-١١ يلتزم الطرف الثاني بدفع أجور الموظفين والأيدي العاملة من العاملين لديها في الوقت المحدد بغض النظر عن الموقف المالي والإداري للطرف الثاني.
- ٧-١١ يلتزم الطرف الثاني بتوفير العدد الكافي من الحراس والأضواء والأسوار وعلامات التحذير والمرافية ايئما وكلما كان ذلك ضرورياً وحسب طلب لجنة الإشراف .
- ٨-١١ يلتزم الطرف باتخاذ كافة الإجراءات اللازمة لحماية البيئة داخل وخارج موقع العمل وإن يتجنب الإزعاج والضرر للأشخاص وممتلكاتهم الناشئة عن التلوث أو الضجيج أو عن أسباب أخرى تنشأ نتيجة العمل .
- ٩-١١ يلتزم الطرف الثاني باتخاذ كافة الإجراءات للحفاظ على سلامة الممتلكات العامة والخاصة وفي حالة حدوث أي ضرر لها نتيجة العمل فإن الطرف الثاني يتحمل كافة المسؤولية وعليه تعويض الغير عن كافة الأضرار الناجمة عن ذلك .
- ١٠-١١ يلتزم الطرف الثاني بتوفير جميع مستلزمات السلامة المهنية الجماعية والفردية وتجهيز كافة العاملين في المشروع بكافة ملابس ومتطلبات السلامة المطلوبة من (بدلات خاصة وخوذ وقفايات ونظارات وأحذية خاصة) وإن يلزم كوادره بالتقيد بها وتوفير كافة الإسعافات الأولية اللازمة للإصابات التي تحدث في موقع العمل وإن يتخذ جميع الإجراءات المطلوبة لتأمين الموقع من الإخطار المحتمل وإن يؤمن وسائل الاتصال والنقل اللازمة لغرض التنسيق مع اقرب مستشفى في حال تطلب الأمر نقل الحالات الخطرة التي تتطلب علاج فيها .
- ١١-١١ يلتزم الطرف الثاني بتوجيه العاملين العمل بحذر عند مواقع العمل الخطرة مثل (أماكن خطوط نقل الطاقة الكهربائية وأماكن الأعماق الكبيرة والأماكن المرتفعة وكما يتم توصيتهم بالتعامل بحذر مع المعدات والآلات.
- ١٢-١١ يحق لدائرة المهندس المقيم واللجنة الإشرافية أن تعرض على استخدام أي شخص ويطلب من المقاول أبعادة عن العمل بدون أي تأخير ولا يجوز إعادة هذا الشخص للعمل ثانياً بدون ترخيص تحريري من الجهة المشرفة .
- ١٣-١١ الطرف الثاني مسؤول عن الحماية الأمنية للمشروع وكافة الكوادر العاملة فيه وعن الآليات والمعدات داخل وخارج موقع العمل لطيلة فترة عمله في المشروع ولحين انتهاء كافة التزاماته مع تحميله مسؤولية ذلك .

SOME OF THE CONSTRUCTION PROJECTS OF UZUNLAR AT THE LAST DECADE

PROJECT NAME	PROJECT PLACE	EMPLOYER
Completion Construction Work of Sport Complex Consisted of Multipurpose Stadium which has 52.000 Viewer Capacity and Car Park for Maximum 4.500 Cars on Area of 4 Sheet 3 Block 29 Parcel (Seyrantepe Area) in Ayazağa in Şişli in İstanbul	ISTANBUL	Prime Ministry Housing Development Administration of Turkey (TOKİ)
Küçükçekmece Kayabaşı Başak - Mass Housing, Trade Centre and Social Facilities Construction, via Revenue-partnership of the sold flats	ISTANBUL	Directorship of KIPTAŞ
R.O.T. Ministry of Agriculture and Rural Affairs Building and Social Facilities and Inter-island Infrastructure Construction Works	ANKARA	Prime Ministry Housing Development Administration of Turkey (TOKİ)
436 housing units with Elementary School, Mosque, Trade Center, High School Constructio nat Manisa city center and all Infrastructure and Landscaping works at Manisa, Akhisar	MANISA	Prime Ministry Housing Development Administration of Turkey (TOKİ)
Silivri Başak Public Housing	ISTANBUL	Directorship of KIPTAŞ
Automobile Showroom, 3rd region, Fine works	ISTANBUL	Directorship of ISTOÇ
Ikitelli Başak Public Housing Hoca Ahmet Yesevi Mosque Construction, 2nd Work Phase	ISTANBUL	Directorship of KIPTAŞ
Ikitelli Başak Şehir 4th Stage 33rd Region Villa Constructions with Infrastructure and Environmental Landscaping works	ISTANBUL	Directorship of KIPTAŞ
Pendik Aydos Hilal Construction of Mass Housing at 9B region with infrastructure and landscaping Works	ISTANBUL	Directorship of KIPTAŞ
Primary Education School	ISTANBUL	Directorship of KIPTAŞ
Automobile Showrooms, 1st region, Fine works	ISTANBUL	Directorship of ISTOÇ
Saruhan Business Center	ISTANBUL	Fakir Electrical Household Appliances Foreign Trade Inc.

SOME OF THE CONSTRUCTION PROJECTS OF UZUNLAR AT THE LAST DECADE (CONT'D)

PROJECT NAME	PROJECT PLACE	EMPLOYER
Van Province, Central District, Kalecik Village, Plot 21k-ııd, Conducted On 766 Plots, Turkcell Van Teacher Campus Construction	VAN	General Directorate Of Turkish Education Foundation
Lsg (Lufthansa) – Sancak Airport Of Dalaman And Bodrum Catering Building Construction	MUĞLA	Lsg (Lufthansa) – Sancak
Kırşehir 500 Person Dormitory Construction	KIRSEHIR	Public Works And Kırşehir Housing Department
Manisa Province, 19,201,09 Square Uncubozkoy Afloat Deed	MANISA	General Directorate Red Crescent
1 Plot Of 354 İkitelli Island High School, Information House Health Care Center Construction	ISTANBUL	Küçükçekmece Municipality
Van Central Kalecik Disaster Zone 494 Houses In Stage 1, 1 Mosque Capacity Of 750 People, 2 Shops And Infrastructure Construction And Landscaping Work	VAN	Prime Ministry Housing Development Administration Of Turkey (Toki)

SOME OF THE CONSTRUCTION PROJECTS OF UZUNLAR AT THE LAST DECADE (CONT'D)

PROJECT NAME	PROJECT PLACE	EMPLOYER
The Istanbul Halicioğlu Barracks Building General Renovation (Istanbul Military Service Department and related 9 military service branches are stationed in the Halicioğlu)	İSTANBUL	Ministry Of National Defense
Ziraat Bank Sehremeni Branch Renovation And Repair Work	İSTANBUL	Ziraat Bank



T.C.
ÇEVRE, ŞEHİRCİLİK ve İKLİM DEĞİŞİKLİĞİ BAKANLIĞI

Toplu Konut İdaresi Başkanlığı
Teknik İşler Dairesi Başkanlığı



İŞ DENEYİM BELGESİ
(Yüklenici - İş Bitirme)

Sayı : 2529-Y-KK-271-1	Tarih : 02.01.2024
1. İş sahibi	T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı Toplu Konut İdaresi Başkanlığı
2. İşin adı ve varsa ihale kayıt numarası	İstanbul Şişli Ayazağa 4 Pafta 3 Ada 29 Parsel Taşınmaz (Seyrantepe Arazisi) Üzerinde 52.000 Seyirci Kapasiteli, Çok Amaçlı Stadyum ve 4.500 Araçlık Otoparktan Oluşan Spor Kompleksi İnşaatı İkmal İş 2009/124243
3. İşin yapıldığı yer	İstanbul
4. Uygulanan yapı tekniği	Konvansiyonel Kalıp Sistemi ile 1. Ad. 52.000 Seyircili Kapasiteli, Çok Amaçlı Stadyum ve 4.500 Araçlık Otoparktan oluşan Spor Kompleksi İnşaatı İkmal İş (*) Belgeye konu işin esaslı unsuru:(**)
5. Yüklenicinin adı soyadı veya ticaret unvanı	VARYAP VARLIBAŞLAR YAPI SANAYİ VE TURİZM YATIRIMLARI ANONİM ŞİRKETİ, UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ İş Ortaklığı
6. T.C.Kimlik No/Vergi Kimlik No	VARYAP VARLIBAŞLAR YAPI SANAYİ VE TURİZM YATIRIMLARI ANONİM ŞİRKETİ - 9240439495, UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ - 9030055962
7. İş ortaklığı ise ortaklar ve ortaklık oranları, konsorsiyum ise ortaklar ve gerçekleştirdikleri iş kısmı ve tutarları	Varyap Varlıbaşlar Yapı Sanayi ve Turizm Yatırımları Anonim Şirketi - 51,00%; Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi - 49,00%
8. İlk sözleşme bedeli	179.661.553,00TRY
9. Toplam sözleşme bedeli	192.671.334,17TRY
10. Gerçekleştirilen iş tutarı	192.671.334,17TRY
11. Sözleşme tarihi ve varsa ihale tarihi	Sözleşme tarihi: 28.09.2009 İhale tarihi: 09.09.2009
12. Sözleşme devredilmişse ;	
a. Devir tarihi	
b. Devir tarihindeki iş tutarı	
c. Devir tarihinden sonraki iş tutarı	
13. İşin geçici kabul/tasfiye veya iskan tarih	10.12.2010
14. Belge tutarı	192.671.334,17TRY Belge tutarının iş grupları itibariyle dağılımı: (A) Altyapı İşleri : AIV 3.273.664,80 TL, AV 3.118.782,72 TL, AXVIII 2.125.043,12 TL (B) Üst Yapı (Bina) İşleri :BII 113.210.772,38 TL (C) Sıhhi Tesisat ve Mekanik İşleri: CI 6.842.869,92 TL, CII 16.635.252,78 TL, CIII 1.279.545,14 TL, CIV 968.023,83 TL (D) Elektrik İşleri: DII 424.956,50 TL, DIV 24.760.100,67 TL, DV 5.523.447,45 TL (E) Elektronik ve İletişim İşleri: EIV 6.157.936,29 TL, EV 2.335.220,00 TL, EVIII 1.769.140,43 TL, EIX 4.246.578,14 TL
AÇIKLAMA: (*) DHABİ-ERENTALU-ALKE İNŞ. A.Ş. taahhüdündeki "İstanbul İli, Şişli İlçesi, Dikilitaş Mahallesi 1199 Ada 384 Nolu Parselin Arsa Satışı Karşılığı Gelir Paylaşımı İle Spor Kompleksi İnşaatı İş" %23,93 seviyesinde feshedilmiş, kalan kısım ise "İstanbul Şişli Ayazağa 4 Pafta 3 Ada 29 Parsel Taşınmaz (Seyrantepe Arazisi) Üzerinde 52.000 Seyirci Kapasiteli, Çok Amaçlı Stadyum ve 4.500 Araçlık Otoparktan Oluşan Spor Kompleksi İnşaatı İkmal İş" adı altında Varyap Varlıbaşlar Yapı San. Ve Turz. Yat. Tic. A.Ş. Uzunlar İnş. San Ve Tic.A.Ş. İş Ortaklığı tarafından tamamlanmıştır.	
(**) Yapım İşlerinde Benzer İş Grupları Tebliğinin 2.8. maddesi uyarınca Esaslı Unsur belirlemesi yapılmamıştır.	

TOKİ (Argiv Gb.Md.)
Kayıt Sayısı: 541449
03.01.2024 14:21:37 tarihinde
Kerime ACE7 VERLİKAYA giden
evrak kaydı yapılmıştır



TOPLU KONUT İDARESİ BAŞKANLIĞI

Dr. Hakan AKBELUT
Başkan
Başkan Yardımcısı V

03/01/2024



REPUBLIC OF TÜRKİYE
MINISTRY OF ENVIRONMENT, URBANIZATION AND CLIMATE CHANGE
Housing Development Administration of Türkiye (TOKİ)
Technical Affairs Department



WORK EXPERIENCE CERTIFICATE
(Contractor – Work Completion)

No: 2529-Y-KK-271-1	Date: 02.01.2024
1-Work Owner:	T.R. Ministry of Environment, Urbanization and Climate Change Housing Development Administration
2- Work name and if any tender registration number:	Completion Construction Work of Sport Complex Consisted of Multipurpose Stadium which has 52.000 Viewer Capacity and Car Park for 4.500 Cars on Area of 4 Sheet 3 Block 29 Parcel (Seyrantepe Area) in Ayazağa in Şişli in İstanbul 2009/124243
3-Work Place:	İstanbul
4-Applied Technics:	Construction (Completion) of a sports complex consisting of a multi-purpose stadium with a capacity of 52,000 spectators and a parking lot for 4,500 vehicles using conventional formwork system (*) Essential element of the work subject to the document (**)
5-Contractor Name, Surname or Trade Name:	VARYAP VARLIBAŞLAR YAPI VE TURİZM YATIRIMLARI ANONİM ŞİRKETİ, UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ Joint Venture
6-T.R. identity No or Tax identification number:	VARYAP VARLIBAŞLAR YAPI VE TURİZM YATIRIMLARI ANONİM ŞİRKETİ – 9240439495, UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ – 9030055962
7- If joint venture partners and partnership rates, If consortium partners, parts and amount of work done	Varyap Varlıbaşlar Yapı ve Turizm Yatırımları Anonim Şirketi – 51,00% Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi – 49,00%
8-The First Contract Value:	179.661.553,00 TRY
9-Total Contract Value:	192.671.334,17 TRY
10-Completed Works Total Value:	192.671.334,17 TRY
11-Contract Date and if any Tender Date:	Contract Date: 28.09.2009 Tender Date: 09.09.2009
12- If the contract have been transferred to:	---
a) Transfer date:	---
b) Transfer date Work Value:	---
c) After Transfer date Work Value:	---
13- Provisional acceptance/liquidation or settlement date:	10.12.2010
14. Document Amount:	192.671.334,17 TRY Work groups list of document amount: (A) Infrastructure works: AIV 3.273.664,80 TL, AV 3.118782,72 TL, AXVIII 2.125.043,12 TL (B) Superstructure (Building) works: BII 113.210.772,38 TL (C) Plumbing and mechanical works: CI 6.842.869,92 TL, CII 16.635.252,78 TL CIII 1.279.545,14 TL, CIV 968.023,83 TL (D) Electric works: DII 424.956,50 TL, DIV 24.760.100,67 TL, DV 5.523.447,45 TL (E) Electronics and communications works: EIV 6.157.936,29 TL, EV 2.335.220,00 TL, EVIII 1.769.140,43 TL, EIX 4.246.578,14 TL
EXPLANATION: (*) DHABİ-ERENTALU-ALKE İNŞAAT A.Ş. in their commitment "Sports complex construction work with revenue sharing in exchange for land sale of parcel number 384 in island 1199 in İstanbul province, Şişli district, Dikilitaş district" was terminated at the level of 23.93%. The work completed from Varyap Varlıbaşlar Yapı ve Turizm Yat. Anonim Şirketi and Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi Joint Venture as name "Completion Construction Work of Sport Complex Consisted of Multipurpose Stadium which has 52.000 Viewer Capacity and Car Park for 4.500 Cars on Area of 4 Sheet 3 Block 29 Parcel (Seyrantepe Area) in Ayazağa in Şişli in İstanbul" (**) No essential element determination has been made in accordance with the article 2.8. of the circular on similar work groups in construction works.	

HOUSING DEVELOPMENT ADMINISTRATION



Stamped, Signed
Dr. Hakan AKBULUT
On behalf of the President
Vice President
03.01.2024

Standard Form – Kİ026.1Y
Work Experience Certificate (Contractor – Work Completion)
Document Issue Date/Time: 02.01.2024 16:35
This document was issued through EKAP.

الجمهورية التركية

وزارة الصحة والسكان وتغير المناخ

رئاسة إدارة المستشفيات الجامعية

رئاسة دائرة الشؤون الفنية

شهادة الخبرة العملية

(المقاول - استكمال العمل)

SOĞUK DAMGA VARDIR

6 Ocak 2024

العدد: 2529-Y-KK-271-1	التاريخ: 02.01.2024
1. صاحب العمل	جمهورية تركيا وزارة البيئة والمناخ وتغير المناخ رئاسة إدارة التسيوطات البحرية
2. اسم العمل وكم سجل للتكلفة ان واحد	عمل استكمال الإنشاء لجميع أراضي متكون من ملعب متعدد الأغراض بسعة 52.000 متشاهد، وموقف سيارات بسعة 4.500 سيارة على العقار (أراضي سوان تبه) باستطوع السيلبي أيزر أغا البيعة رقم 4 الجزيرة رقم 3 القطعة رقم 29 134243/2009
3. اهل الذي تم تنفيذ العمل فيه	استطوع
4. طريقة البناء التي تم تطبيقها	عمل استكمال الإنشاء لجميع أراضي متكون من ملعب واحد متعدد الأغراض بسعة 52.000 متشاهد، وموقف سيارات بسعة 4.500 سيارة بطريقة القبول التقليدية (*) رقم الأساس للعمل موضوع لشهادة: (**)
5. اسم المقاول وتلقب واسمه التجاري	شركة عمل بين شركة ورياب فارليباشلار المساهمة للبناء والصناعة والاستثمارات السياحية، وشركة أوزونلار المساهمة للإنشاءات والصناعة والتجارة
6. رقم الهوية التركية ورقم تعريف الضريبي	شركة ورياب فارليباشلار المساهمة للبناء والصناعة والاستثمارات السياحية - 9240439495 شركة أوزونلار المساهمة للإنشاءات والصناعة والتجارة - 9030055962
7. ان كانت شركة عمل بالشراكة ونسب الشراكة، وان كان لها شركاء الشركاء وأجزاء العمل التي قاموا بتحقيقها ومساهمتها	شركة ورياب فارليباشلار المساهمة للبناء والصناعة والاستثمارات السياحية - %51,00 شركة أوزونلار المساهمة للإنشاءات والصناعة والتجارة - %49,00
8. حوض العقد الأول	179.661.553,00 ليرة تركي
9. مجموع حوض العقد	192.671.334,17 ليرة تركي
10. مبلغ العمل الذي تم تحقيقه	192.671.334,17 ليرة تركي
11. تاريخ العقد وتاريخ المراجعة ان واحد	تاريخ العقد: 28.09.2009 تاريخ المراجعة: 09.2009,09
12. ان كان العقد قد تم نقله	
أ. تاريخ نقل	
ب. مبلغ العمل في تاريخ النقل	
ج. مبلغ العمل بعد تاريخ النقل	
13. تاريخ قبول الأول/القصبة أو الانسحاب	10.12.2010
14. مبلغ الشهادة	192.671.334,17 ليرة تركي
	أول مبلغ الشهادة بناء على مجموعات العمل:
	(أ) أعمال البنية التحتية: AIV 3.273.664,80 ليرة تركي، AV 3.118.782,72 ليرة تركي، AXVIII 2.125.043,12 ليرة تركي
	(ب) أعمال البنية الفوقية (البناء): BII 113.210.772,38 ليرة تركي
	(ج) أعمال التركيبات الصحية والكهربائية: CI 6.842.869,92 ليرة تركي، CII 16.635.252,78 ليرة تركي، CIII 1.279.545,14 ليرة تركي، CIV 968.023,83 ليرة تركي
	(د) الأعمال الكهربائية: DI 424.956,50 ليرة تركي، DIV 24.760.100,67 ليرة تركي، DV 5.523.447,45 ليرة تركي
	(هـ) الأعمال الإلكترونية والاستشارات: EIV 6.157.936,39 ليرة تركي، EV 2.335.220,00 ليرة تركي، EVIII 1.769.140,43 ليرة تركي، EIX 4.246.578,14 ليرة تركي
	ليرة تركي
<p>اليقظة: (*) إنه تم بيع "عمل إنشاء جميع الأراضي لتقليد يتقاسم الإيرادات مقابل بيع العقار في محافظة استطوع، مقاطعة سيلبي، حلة ديكيلى للجزيرة رقم 3، البقعة رقم 384" التي كان في عهدة شركة طي - أريتلو - ألكي المساهمة للإنشاءات [DHABI - ERENTALI - ALKE İNŞ. A.Ş.]، وذلك في سنين 93، 92، 91، وأما الجزء الباقي فتم استكمال تحت اسم "عمل استكمال الإنشاء لجميع أراضي متكون من ملعب، متعدد الأغراض بسعة 52.000 متشاهد، وموقف سيارات بسعة 4.500 سيارة على العقار (أراضي سوان تبه) باستطوع السيلبي أيزر أغا البيعة رقم 4 الجزيرة رقم 3 القطعة رقم 29" من قبل شركة عمل بين شركة ورياب فارليباشلار المساهمة للبناء والصناعة والاستثمارات السياحية [VARYAP VARLIBAŞLAR ŞİRKETİ] وشركة أوزونلار المساهمة للإنشاءات والصناعة والتجارة [UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ].</p> <p>(**) إنه تم تحديد العناصر الأساسية بموجب المادة 2.8. من تسليم مجموعات العمل للشهادة في أعمال البناء.</p>	

المادة 10 - إدارة المستوطنات الجماعية

د. عیاض اکبرلووط نهاده عن الرئيس

وكيل مساعد الرئيس

03.6.2024 [ختم وتوقيع]

رئيسة إدارة المستوطنات الجماعية (مديرية فرع الرشيد)

341449-المجلد الثامن عشر

تمت كريمة أحمد بزيكيا بتسجيل الأوراق المرسلة في تاريخ 03.01.2024 14:27:37

K0K025.1/Y - استمارة القياسية

شهادة الخبير العملية (استكمال عمل المقاول)

تاريخ إصدار الشهادة: 16/35/02/01/2024

إنه تم تحرير هذه الشهادة عبر منصة المشتريات العامة الإلكترونية.

İSTANBUL 11. NOTERİ
MURAT DUMAN

İşbu belgenin, **Türkçe** aslına uygun olarak
tarafımdan **Arapça** çevrildiğini beyan ve
tasdik ederim.

İstanbul 11. Noterliği Arapça Yemini
Tercümanı Sedat Karavas

İşbu belgenin; kimlik bilgileri ve adresi
dairesimizde maruf bulunan yeminli
tercümanınız Sedat Karayaş tarafından
Türkçeden Arapçaya çevirisinin yapıldığını

qayalarım.



CPA

Resmi mührün ve imzanın T.C. İstanbul
Noterliğine ait olduğu tasdik olunur.
İşbu tasdik Metne şanil değildir.
Tasdik No:



POINT *Taka Pamuk*
 GLOBE COMPANY
 Baskın Yolu, Samsun - Pamuk 56100
 Baskın - Samsun - Pamuk 56100
 e-mail: point@pointglobe.com
 0362 211 7367 TCKN: 43607043818



*Varyap – Uzunlar Ortak Girişimi olarak,
Seyrantepe Spor Kompleksi inşaatı
yapımında göstermiş olduğunuz
yüksek standartlı ve özverili
çalışmalarınızdan dolayı tebrik eder,
başarılarınızın devamını dilerim.*

15.01.2011

*Recep Tayyip Erdoğan
T.C. Başbakanı*



I appreciate the Joint-Venture
of Varyap - Uzunlar for its sensitivity and
devotion in applying the high standards
during the construction of Sey rantepe
Sports Complex, and I wish you
continued success.

15.01.2011

Recep Tayyip Erdogan

Republic of Türkiye Prime Minister



REPUBLIC of TÜRKİYE

11 APRIL 2011

İSTANBUL GOVERNORSHIP
City Directorate Of Youth And Sports

Number : B.02.1.GSM.4.34.00.02/561D

Subject :

VARYAP UZUNLAR
JOINT VENTURE

Değirmen Yolu Cad. Çetinkaya Sk. No:22

ATAŞEHİR/İSTANBUL

Interest :11.04.2011 date and VU-001527 text number.

The sport complex, located on İstanbul Şişli Ayazağa 4 plot, 3 land, 29 irremovable parcel (Seyrantepe land), consisting 4.500 car parking lot and multipurpose stadium which has the capacity to host 52.000 spectators, whose property belong to The Directorate Of Youth And Sports, usage of which has been given to Galatasaray Sport Club, is the most modern Olympic Sport Facility of our country satisfying the criteria of FIFA and UEFA.

Tamer Taşpınar
Head of The Directorate of Youth and Sports

235271

08 EYLÜL 2011

KIPTAŞ

شركة إسطنبول الصناعية التجارية المساهمة لتخطيط عمارة المساكن و السياحة و المواصلات
(İSTANBUL KONUT İMAR PLAN TURİZM ULAŞIM SANAYİ VE TİCARET A.Ş.)

العدد : 505 /6001 -5081-10 :
الموضوع : شهادة إنهاء العمل

شهادة خيرة العمل
(المتعهد - انتهاء العمل)

BEYOĞLU ÜÇÜNCÜ NOTERİ
Selahattin Pınar Cad. No: 2
Asma Kat No: 2 Mecidiyeköy
Tel.: (0212) 213 82 54
Fax: (0212) 213 84 76

1 - صاحب العمل : شركة إسطنبول الصناعية التجارية المساهمة لتخطيط عمارة المساكن و السياحة و المواصلات

[İstanbul Konut İmar Plan Turizm Ulaşım San. Ve Tic. A.Ş.] (KIPTAŞ)

2 - اسم العمل ورقم العطاء إن وجد : أعمال بناء مساكن كوتشك تشكيج - كليا باثني بشاك الجماعية و المركز التجاري و التأسيسات

الاجتماعية بأسلوب مقابل ملكية الطابق - تقاسم الحاصلات

3 - مكان تنفيذ العمل : بشاك شهير / إسطنبول

4 - تقنية البناء المستخدمة : بناء المباني بطريقة هيكل قلب النفق بالإضافة الى ان البنية التحتية (مياه المجاري/ مياه الامطار)،

تنظيم البيئة، أشغال تنظيم الحدائق المحيطة، إضاءة المحيط أعمال تغذية المبني بالطاقة قد تم القيام بها.

مساحة البناء الإجمالية: 128.635.00 م²

5 - الاسم التجاري للمتعهد أو اسمه

و اسم العائلة

شركة أوزونلار المساهمة للإنشاءات و الصناعة و التجارة

(Uzunlar İnşaat San. Ve Tic. A.Ş.)

903 005 5962 :

6 - رقم بطاقة الضريبة

7 - اذا كان العمل عملا مشتركا اسماء

الشركاء و نسبهم و اذا كان مجموعة

مبادرة مشتركة كوتسورسيوم الشركاء

و نسبة تنفيذهم للعمل و قيمتها : ---

8 - قيمة الاتفاقية الاولى : 85.327.000.00 ل ت (بما في ذلك 1% ضريبة القيمة المضافة 2007)

9 - قيمة الاتفاقية الاجمالية : 81.837.126.00 ل ت (بما في ذلك 1% ضريبة القيمة المضافة 2007)

10 - قيمة مجموع العمل المنفذ : 81.837.126.00 ل ت (بما في ذلك 1% ضريبة القيمة المضافة 2007)

2007/12/06 :

11 - تاريخ الاتفاقية

12 - اذا كانت الوثيقة محولة

(أ) تاريخ التحويل

(ب) مجموع العمل بتاريخ التحويل

(ت) مجموع العمل بعد تاريخ التحويل

13 - تاريخ القبول المؤقت : 2009/12/30

14 - مجمل الوثيقة : 81.837.126.00 ل ت (بما في ذلك 1% ضريبة القيمة المضافة 2007)

تم تنظيم هذه الوثيقة بناءً على عريضة شركة أوزونلار المساهمة للإنشاءات و الصناعة و التجارة (Uzunlar İnş. San. Ve Tic. A.Ş.) رقم 4199 المؤرخة بتاريخ 13.07.2010.

شركة إسطنبول الصناعية التجارية المساهمة لتخطيط عمارة المساكن و السياحة و المواصلات (KIPTAŞ)

(توقيع)

سلمان جنتش

مهندس مدني

مساعد المدير العام

(توقيع)

عصمت يلدرم

مهندس مدني

المدير العام

BARAKA TERCÜME LTD. ŞTİ.

Telefon : (0212) 2120600

Faks : (0212) 2122565

Web : www.baraka.com.tr

İlyas Arıpa, tercüman, ibraz edilen Türkçe yazıya uygun olarak

tercümeyi tercüman olduğum beyan ederim.

YÜKÜMLÜ CÜZÜMLER

Çoklu Tercüme



İş bu tercümenin Türkçe'den Arapça'ya Eski Osmanlı Sok. Camıun Ap. No:9/1
Mecidiyeköy/İstanbul adresinde faaliyet gösteren Baraka Tercüme Ltd.
tercümancısından Bahadır Arslan, Tercüman olarak Çıkan Başpınar tarafından yapıldığını
onaylaştı.

BİR GÜVENCE KURULUĞU



BEYOĞLU ÜÇÜNCÜ NOTERİ
TURHAN ENGİN
Vekili Başkatipli Yasemin Şahin

KİPTAŞİSTANBUL KONUT İMAR PLAN TURİZM ULAŞIM SANATİ VE TİCARET A.Ş.
Sevirmazın Mah. Gümüşsuyu Donatıma Cad. No: 17 Kat: 5 Beşiktaş / İSTANBUL
Tel: (0212) 414 98 98 - Faks: (0212) 510 58 88SAYI : 505/ 6001 - 5081-10
KONU : İş Bitirme Belgesi

13/07/2010

İŞ DENEYİM BELGESİ
(Yüklenici- İş Bitirme)

- 1) İş sahibi : KİPTAŞ İstanbul Konut İmar Plan Turizm Ulaşım San. ve Tic. A.Ş.
- 2) İşin Adı ve varsa ihale kayıt numarası : Küçükçekmece- Kayabaşı Başak Toplu Konutları Konut, Ticaret Merkezi ve Sosyal Tesisleri İnşaatları'nın Kat Karşılığı-Hasılat Paylaşımı Usulü ile Yapılması işi.
- 3) İşin yapıldığı yer : Başakşehir / İSTANBUL.
- 4) Uygulanan yapı tekniği : Betonarme karkas binalar tünel kalıp sistemi ile inşa edilmiştir. Ayrıca, altyapı (atıksu / yağmursuyu), çevre düzenleme, peyzaj işleri ,çevre aydınlatma, elektrik bina besleme işleri de yapılmıştır.
Toplam İnşaat Alanı : 128.635,00 m²
- 5) Yüklenicinin Adı , Soyadı veya ticari ünvanı : UZUNLAR İnşaat San ve Tic. A.Ş.
- 6) Vergi kimlik no : 903 005 5962
- 7) İş ortaklığı ise ortaklar ve ortaklık oranları,konsorsiyum ise ortaklar ve gerçekleştirdikleri iş kısmı ve tutarları : ---
- 8) İlk Sözleşme bedeli : 85.327.000,00.-TL (%1 KDV Dahil 2007-G.B.)
- 9) Toplam Sözleşme bedeli : 81.837.126,00.-TL (%1 KDV Dahil 2007-G.B.)
- 10) Gerçekleştirilen İş Tutarı : 81.837.126,00.-TL (%1 KDV Dahil 2007-G.B.)
- 11) Sözleşme Tarihi : 06.12.2007
- 12) Sözleşme devredilmişse : ---
- a) Devir tarihi : ---
- b) Devir tarihindeki iş tutarı : ---
- c) Devirden sonraki iş tutarı : ---
- 13) İşin geçici kabul/Tasfiye veya iskan tarihi : 30.12.2009
- 14) Belge tutarı : 81.837.126,00.-TL (%1 KDV Dahil 2007-G.B.)

İş bu belge müteahhit UZUNLAR İnşaat San.ve Tic.A.Ş.'nin isteği üzerine 13.07.2010 tarih ve 4199 sayıda kayıtlı dilekçesine istinaden düzenlenmiştir.

KİPTAŞSüleyman GENÇ
İş. Müh.
Genel Müdür Yrd.İsmet YILDIRIM
İnş. Müh.
Genel Müdür**İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ**



T.C. BEYÖĞÜ 3. NO'LU NOTERLİK
Selahattin Pinar Cad. No. 19
Asma Kat No. 2 Mecidiyeköy
Tel: (0212) 213 52 54
Fax: (0212) 213 84 76

13940

1.1 Mayıs 2010

الجمهورية التركية
رئاسة الوزراء
رئاسة ادارة المساكن الجماعية

شهادة إنهاء العمل
(المتعهد- إنهاء العمل)

رقم : 51632 - 2009.08.26

التاريخ: B.02.1.KNT.0.15.03.00/755-99-(450201)-3508:

العدد

1- صاحب العمل	الجمهورية التركية- رئاسة الوزراء رئاسة ادارة المساكن الجماعية
2- اسم العمل و رقم العطاء إن وجد	الاعمال الانشائية لعدد 436 مسكن في اكحصار بمانيسا، عدد 1 مدرسة ابتدائية، جامع، مركز تجاري، بناء مدرسة ثانوية واحدة في مركز مانيسا و الاعمال الانشائية العامة و البنية التحتية في الجزيرة و البيئة المحية للمساكن و تجهيزاتها. (رقم العطاء: 35602/2007)
3- مكان تنفيذ العمل	مانيسا/ مركز * اكحصار.
4- تقنية البناء المستخدمة	المساكن بسلوب القالب و المساكن الاجتماعية بنظام القلب الباطوني كاركاس (مساحة الانشاءات الاجمالية: 75.240,48 م2)
5- الاسم التجاري للمتعهد	شركة ازونلار الصناعية التجارية المحدودة للإنشاءات (UZUNLAR İnş. San. Ve Tic. A.Ş.)
6- رقم بطاقة الهوية التركية/ الرقم الضريبي	مرمر المؤسسات- اسطنبول الرقم 903005962
7- اذا كان العمل عملا مشتركا اسماء الشركاء و نسبهم و اذا كان مجموعة مبادرة مشتركة كونسورسيوم الشركاء و نسبة تنفيذهم للعمل و قيمتها	----
8- قيمة الاتفاقية الاولى	30.950.000,00 ليرة تركية (ثلاثون مليون و تسعمائة و خمسون الف ليرة تركية)
9- قيمة الاتفاقية الاجمالية	30.950.000,00 ليرة تركية (ثلاثون مليون و تسعمائة و خمسون الف ليرة تركية)
10- مجموع العمل المنفذ	28.102.987,26 ليرة تركية (ثمانية و عشرون مليون و مائة و اثنان الف و تسعمائة و سبعة و ثمانون ليرة و ستة و عشرون قرشا)
11- تاريخ الاتفاقية	2007/06/21
12- اذا كانت الوثيقة محولة	----
أ- تاريخ التحويل	----
ب- مجموع العمل في تاريخ التحويل	----
ت- مجموع العمل بعد تاريخ التحويل	----
13- تاريخ القبول المؤقت او الاسكان	2009/03/23
14- مجمل الوثيقة	28.102.987,26 ليرة تركية (ثمانية و عشرون مليون و مائة و اثنان الف و تسعمائة و سبعة و ثمانون ليرة و ستة و عشرون قرشا)

(ختم وتوقيع)

احمد خالوق كرابال
مساعدة الرئيس

26.08.2009

...tercümennin ibraz edile
...uygun olarak tarafımdan
tercümne edildiğini beyan edenim
YEMİNLİ ÇEVİRMEN



...tercümennin ibraz edile
...uygun olarak tarafımdan
tercümne edildiğini beyan edenim
YEMİNLİ ÇEVİRMEN

Bay of 3 . NOTERİ





T.C.
BAŞBAKANLIK
Toplu Konut İdaresi Başkanlığı



21.06.2011* 43524

İLGİLİ MAKAMA

Uzunlar İnş. San. ve Tic. A.Ş. İdaremiz tarafından ihale edilen, "Manisa Akhisar 436 Konut, 1' er Adet İlköğretim Okulu, Camii, Ticaret Merkezi, Manisa Merkezde 1 adet Lise İnşaatı İle Konut ve Sosyal Donatılara Ait Genel, Adaiçi Altyapı İle Çevre Düzenlemesi İnşaatı İşi" ile "T.C. Tarım ve Köyişleri Bakanlığı Binası ve Sosyal Tesisi ile Adaiçi Altyapı İnşaatı İşi" ni sözleşmesine ve projesine uygun olarak zamanında tamamlamıştır.

Bilgilerinizi arz/rica ederim.


Ahmet Haluk KARABEL
Başkan V.



REPUBLIC OF TURKEY
PRIME MINISTRY
Headship of the Housing and Development Administration

21.06.2011 – 43524

TO WHOM IT MAY CONCERN

Uzunlar İnş. San. ve Tic. A.Ş. has completed the "Construction of 436 dwellings, 1 Primary School, 1 Mosque, 1 Commercial Center, 1 High School at the Central District of Manisa, and the Inter-Island Construction Works related to the infrastructure and Environmental Planning of the Dwellings and Social Fittings in Manisa Akhisar" and "the Construction Works of the Republic of Turkey Ministry of Agriculture and Rural Affairs Building and its Inter-Island Infrastructure Construction Works" put out to tender by our Ministry, in accordance with the agreements in force and their respective projects.

I kindly submit for your information,

(signature)
Ahmet Haluk KARABEL
Vice President

BARAKA TERCÜME LTD. ŞTİ.

Tel: (0212) 2122500

Fax: (0212) 2122505

Web: www.baraka.com.tr



Baraka Tercüme Ltd. Şti. Türkiye'de en iyi tercüme hizmetleri için.



الجمهورية التركية
رئاسة إدارة المساكن الجماعية
رئاسة الوزراء

23526

08 EYLÜL 2011

شهادة خبرة العمل
(المتعهد - إنهاء العمل)

2011/08/05 B.02.1.KNT.0.15.08.00/755.07.03 (060607) : العدد

1 - صاحب العمل : رئاسة إدارة المساكن الجماعية التابعة لرئاسة الوزراء في الجمهورية التركية.

2 - اسم العمل و رقم العطاء إن وجد : أعمال بناء البنية التحتية لمبنى وزارة الشؤون القروية و الزراعة في الجمهورية التركية و التأسيسات الاجتماعية التابعة للمبنى و أعمال بناء البنية التحتية لداخل الجزيرة.

(رقم سجل العطاء: 2009/168352)

3 - مكان تنفيذ العمل : أنقرة

4 - تقنية البناء المستخدمة : بناء هيكل بالخرسانة المسلحة بنظام القوالب التقليدية

(مساحة إنشاء المبنى: 46.641.00 م2)

5 - الاسم التجاري للمتعهد : شركة اوزونلار المساهمة للإنشاءات و الصناعة و التجارة

(Uzunlar İnş. San. Ve Tic. A.Ş.)

6 - رقم بطاقة الهوية التركية/

رقم الضريبة : مرمرة المؤسسات / اسطنبول - 903 005 5962

7 - إذا كان العمل عملا مشتركا اسماء

الشركاء و نسبهم و إذا كان مجموعة

مبادرة مشتركة كونسورسيوم الشركاء

و نسبة تنفيذهم للعمل و قيمتها : ---

8 - قيمة الاتفاقية الاولى : 36,253,000.00 ل ت (سنة و ثلاثون مليون و مئتان و ثلاثة و خمسون ألف ليرة

تركية

9 - قيمة الاتفاقية الاجمالية : 36,253,000.00 ل ت (سنة و ثلاثون مليون و مئتان و ثلاثة و خمسون ألف ليرة

تركية

10 - قيمة مجموع العمل المنفذ : 35.896.485.09 ل ت (خمس و ثلاثون مليون و ثمانمائة و ستة و تسعون ألف و

أربعمائة و خمسة و ثمانون ليرة تركية و تسعة قروش.

11 - تاريخ الاتفاقية : 2009/12/31

12 - إذا كانت الوثيقة محولة : -

(أ) تاريخ التحويل : -

(ب) مجموع العمل بتاريخ التحويل : -

(ت) مجموع العمل بعد تاريخ التحويل : -

13 - تاريخ القبول المؤقت : 2011/04/21

14 - مجمل الوثيقة : 35.896.485.09 ل ت (خمس و ثلاثون مليون و ثمانمائة و ستة و تسعون ألف و

أربعمائة و خمسة و ثمانون ليرة تركية و تسعة قروش.

(ختم و توقيع) رئاسة إدارة المساكن الجماعية

أحمد خلوق كارابال الرئيس

2011/08/05

BARAKA TERCÜME LTD. ŞTİ.

Telefon : (0212) 2120600

Faks : (0212) 2122565

Web : www.baraka.com.tr

İşbu tercüme, Türkiye Cumhuriyeti'nin dış ilişkileri için kullanılan resmi belgelerin Türkçe aslına uygun olarak

tercüme edilmiştir. Yeminli tercüme.

YEMİNLİ GÖRÜLMÜŞ

Chauhan



BEYOĞLU ÜÇÜNCÜ KOTENİ

TURHAN ENGİN

Yeminli Tercüme

İşbu tercüme, Türkiye Cumhuriyeti'nin dış ilişkileri için kullanılan resmi belgelerin Türkçe aslına uygun olarak

tercüme edilmiştir. Yeminli tercüme.

YEMİNLİ GÖRÜLMÜŞ

Chauhan





T.C.
BAŞBAKANLIK
Toplu Konut İdaresi Başkanlığı

23526



İŞ DENEYİM BELGESİ
(Yüklenici - İş Bitirme)

Sayı : B.02.1.KNT.0.15.08.00/755.07.03[060607]

Tarih : / / 2011

1. İş sahibi : T.C. Başbakanlık Toplu Konut İdaresi Başkanlığı
2. İşin adı ve varsa ihale kayıt numarası : T.C. Tarım ve Köyişleri Bakanlığı Binası ve Sosyal Tesisi ile Adaiçi Altyapı İnşaatı İşİ
(İhale Kayıt No: 2009 / 168352)
3. İşin yapıldığı yer : Ankara
4. Uygulanan yapı tekniği : Konvansiyonel kalıp sistemi ile betonarme karkas inşaat
(Yapı İnşaat Alanı: 46.641,00 m²)
5. Yüklenicinin adı soyadı veya ticaret ünvanı : Uzunlar İnş. San. ve Tic. A.Ş.
6. T.C.Kimlik No/Vergi Kimlik No : Marmara Kur. / İSTANBUL - 903 005 5962
7. İş ortaklığı ise ortaklar ve ortaklık oranları, konsorsiyum ise ortaklar ve gerçekleştirdikleri iş kısmı ve tutarları : -
8. İlk sözleşme bedeli : 36.253.000,00-TL.
(Otuzaltımilyonikiyüzelliüçbin-TL.)
9. Toplam sözleşme bedeli : 36.253.000,00-TL.
(Otuzaltımilyonikiyüzelliüçbin-TL.)
10. Gerçekleştirilen iş tutarı : 35.896.485,09-TL.
(Otuzbeşmilyonsekizyüzdoksanaltıbin dört yüzseksenbeş-TL. Dokuz-KRŞ.)
11. Sözleşme tarihi : 31/12/2009
12. Sözleşme devredilmişse;
 - a. Devir tarihi : -
 - b. Devir tarihindeki iş tutarı : -
 - c. Devir tarihinden sonraki iş tutarı : -
13. İşin geçici kabul itibar tarihi : 21/04/2011
14. Belge tutarı : 35.896.485,09-TL.
(Otuzbeşmilyonsekizyüzdoksanaltıbin dört yüzseksenbeş-TL. Dokuz-KRŞ.)

TOPLU KONUT İDARESİ BAŞKANLIĞI

Ahmet Haluk KARABEL
Başkan

05 08 / 2011



**T.R.
NATIONAL DEFENSE MINISTRY**

**ISTANBUL CONSTRUCTION REAL ESTATE AND NATO ENFRASTRUCTURE
REGIONAL PRESIDENCY**

CONS. REAL ESTATE.: 6101-256-06/Cons. B. Final Calculation And Review (416) 17/02/2006

WORK EXPERIENCE CERTIFICATE

(Contractor – Work Completion)

1-Work Owner :	National Defense Ministry Istanbul Construction Real Estate And Nato Enfrastructure Regional Presidency
2- Work Name:	The Istanbul Halicioğlu Barracks Building General Renovation (Istanbul Military Service Department and related 9 military service branches are stationed in the Halicioğlu) / 2004-108059
3-Work Progress Area:	Halicioğlu/İSTANBUL
4-Applied Technics:	Building Repair and Renovation
5-Contractor Name:	Uzunlar Construction Industry and Trade Inc.
6- If Consortium Work Consortium Rate	---
7-The First Contract Value:	423.000.000.000-TL
8-Total Contract Value:	423.000.000.000-TL
9-Contract Date:	08.10.2004
10- If the contract have been transferred to:	---
a) Transfer date:	---
b) Transfer date Work Value:	---
c) After Transfer date Work Value:	---
11. Provisional Acceptance Date:	26.12.2004
12. Total Document Amount : (2004 Year Unit Price)	423.000.000.000-TL



Signed
Yıldırım M. YILMAZ
Senior Engineer Lieutenant
Manager of Construction Branch

Stamped Signed Approvement
17/02/2006

İbrahim BİLEN
Fortification Colonel

President of Construction, Real Estate And Nato Enfrastructure Regional

T.R.
Z İ R A A T B A N K I N C .
G E N E R A L D I R E C T O R A T E
C A P I T A L : 2.500.000.000 (New Turkish Lira)

17/05/2005

Stamped

No: PURCHASING AND CONSTRUCTION DEPARTMENT
FINAL ACCOUNT SERVICE (22)

WORK EXPERIENCE CERTIFICATE
(CONTRACTOR – WORK COMPLETION)

WORK OWNER:	ZİRAAT BANK INC.
WORK NAME:	RENOVATION AND REPAIR WORK
WORK PROGRESS AREA:	ŞEHREMINİ BRANCH/İSTANBUL SERVICE BUILDING
APPLIED TECHNIQS:	RENOVATION AND REPAIR WORK
CONTRACTOR NAME:	UZUNLAR CONSTRUCTION INDUSTRY AND TRADE INC.
THE FIRST CONTRACT VALUE:	242.803,35 YTL (2003 Unit Price)
TOTAL CONTRACT VALUE:	176.302,50 YTL (2003 Unit Price)
CONTRACT DATE:	01.12.2003
IF THE CONTRACT HAVE BEEN TRANSFERRED TO:	NOT TRANSFERRED
A) TRANSFER DATE:	—
B) TRANSFER DATE WORK VALUE:	—
C) AFTER TRANSFER DATE WORK VALUE:	—
PROVISIONAL ACCEPTANCE DATE OR COMPLETION OF WORK DATE:	10.05.2004
TOTAL DOCUMENT AMOUNT:	176.302,50 YTL

REPUBLIC OF TÜRKİYE
ZİRAAT BANK INC.

Nezahat ARYOL
Civil Engineer

Şeref ŞENSÖZ
Branch Manager

Signed Stamped



SOME OF THE INFRASTRUCTURE WORKS OF UZUNLAR AT THE LAST DECADE

PROJECT NAME	PROJECT PLACE	EMPLOYER
Kartal District Waste Water Network Const.	ISTANBUL	ISKI Headquarters
Asya District 3rd Part Waste Water, Rain Water and river improvement Const.	ISTANBUL	ISKI Headquarters
Bağcılar Sewage System and Rain Water Construction, Maintenance and Rehabilitation Works	ISTANBUL	ISKI Headquarters
Kağıthane Potable Water System Works, Transmission Line and Transformer Station Works	ISTANBUL	ISKI Headquarters
Bağlar Saradi Tanks, Pumping Station and Transmission Line Construction	ISTANBUL	ISKI Headquarters
Avcılar Branch Directorate of Canal construction and Maintenance Work Canal	ISTANBUL	ISKI Headquarters
Avcılar District Directorate Water and Canal Construction and Maintenance Works (Co-production ratio of 55% Equity)	ISTANBUL	ISKI Headquarters
Güngören Central District Potable Water and Miscellaneous works construction	ISTANBUL	Güngören Municipality
İğneada (Kırklareli) Potable Water Const. (network, storage, conduction, improvement line, well building)	KIRKLARELI	İLLERBANK Headquarters

SOME OF THE INFRASTRUCTURE WORKS OF UZUNLAR AT THE LAST DECADE

PROJECT NAME	PROJECT PLACE	EMPLOYER
Istanbul (127) K.Çekmece, Bağcılar, GOP, ST, PE, SH Const.	ISTANBUL	IGDAŞ Headquarters
Güngören Municipality Road, Bordure, Pavement And Miscellaneous Works, 6th Part Work	İSTANBUL	Güngören Municipality
Istanbul and Boğaziçi (181) ST Const.	ISTANBUL	IGDAŞ Headquarters
Güngören County, Mehmet Akif Road Junction and the surrounding area, also infrastructure works	ISTANBUL	ISTANBUL Metropolitan Municipality
Tellcom Avrupa Part Fiber Optic Cable Supply and Plant Project Work	ISTANBUL	Communication Services Cooperation TELLCOM

T.C.
BEYOĞLU 3. MÜHÜR NOTERİ
Selahattin Pinar Cad. No. 10
Atila Kat No. 2 Mecidiyeköy
Tel: (0212) 218 82 94
Faks: (0212) 213 84 70

№ 21627

19 AĞUSTOS 2009

R.o.T.

ISTANBUL METROPOLITAN MUNICIPALITY
ISTANBUL WATER AND SEWERAGE ADMINISTRATION
GENERAL DIRECTORATE

Number: M.34.0.İBB.05.01/03.11.04/507785

Date: October 20, 2009

WORK EXPERIENCE CERTIFICATE
(CONTRACTOR – WORK COMPLETION)

- Employer : ISKI (Istanbul Water and Sewerage Administration General Directorate)
- Name of the Work & Bid Registration No, if any : Kartal District Wastewater Network Construction
- Location of the Work : Kartal/Istanbul
- Construction Technique Applied : Excavation, Filling, Lining, Piping, Concrete, Formwork
Ø200 mm L= 24,809 m Ø300 mm L= 58,721 m
Ø400 mm L= 5,457 m Ø500 mm L= 3,549 m
Ø600 mm L= 2,036 m Ø700 mm L= 2,274 m
Ø800 mm L= 812 m Ø1,000 mm L= 1,805 m
Ø1,200 mm L= 161 m Ø1,400 mm L= 3,150 m
Ø1,600 mm L= 1,478 m Ø1,800 mm L= 482 m
- Name, Surname or Trade Name of the Contractor : UZUNLAR İNŞ. SAN. ve TIC. A. Ş.
- ROT Identity No/Tax Identity No : 903 005 5962 / Marmara Corporate Tax Office
- If Business Partnership, Percentage of Shares : —
- Initial contract price : 6,146,250.00 TL - (the discounted amount with Unit Rate for the Year 2002)
- Total contract price : 13,765,125.00 TL - (the discounted amount with Unit Rate for the Year 2002) (30% price escalation + 100% amended contract included)
- Completed Work Amount : TL 13,727,099.66- (the discounted amount with Unit Rate for the Year 2002)
- Contract Date : 17/03/2003
- If the contract turned over :
 - Turn over Date : —
 - Work Amount at the Turn Over Date : —
 - Work Amount after the Turn Over Date : —
- Provisional Acceptance Date of Settlement Date : 04/05/2007
- Document Amount : 13,727,099.66 ((the discounted amount with Unit Rate for the Year 2002) + 922,135.73 (with Unit Rates for the Year 2002)
= TL 14,649,235.39 (the discounted amount with Unit Rate for the Year 2002)

* Value of Materials that belong to the Employer TL 1,844,271.45/2 = TL 922,135.73 (with Unit Rates for the Year 2002)

This document has been issued with reference to the petition of UZUNLAR İNŞ. SAN. ve TIC. A. Ş., dated 26/05/2009 and numbered 274066 and registered with Secretariat and Archive Branch Office.

Stamped
Signed
Mehmet ERBAŞ
Deputy Head of Wastewater Construction Dept.

Signed
Alişan KOYUNCU
Deputy Assistant General Director

İmza... tercümenin ibraz edile
T.C. ... uygun olarak tarafımdan
tercüme edildiğini beyan ederim



İmza... tercümenin ibraz edile
T.C. ... uygun olarak tarafımdan
tercüme edildiğini beyan ederim

BeYOĞLU 3.

NOTERİ G

BEYOĞLU ÜÇÜNCÜ NOTERİ
TURHAN ENGİN
Vekili Başkanto İncelemiş

BEYOĞLU ÜÇÜNCÜ NOTERİ



جمهورية العراق
وزارة الخارجية
المحاسبة

رقم ٦٨٨

(وصل قبض)

اسم البعثة
التاريخ
استلمت من السيد
وذلك عن

اسطنبول

٢٠١١/٨/١٤

استلمت من السيد

وذلك عن

مكتب المحاسبة
مكتب المحاسبة
مكتب المحاسبة

ح/م	التفاصيل	المبلغ المستوفى بالعملة الاجنبية	المبلغ بالدينار العراقي
١	١٦٠	١٦٠	١١٧٤
٢	١٦٠	١٦٠	١١٧٤
٣	١٦٠	١٦٠	١١٧٤
٤	١٦٠	١٦٠	١١٧٤
٥	١٦٠	١٦٠	١١٧٤
٦	١٦٠	١٦٠	١١٧٤
٧	١٦٠	١٦٠	١١٧٤
٨	١٦٠	١٦٠	١١٧٤
٩	١٦٠	١٦٠	١١٧٤
١٠	١٦٠	١٦٠	١١٧٤

استلمت المبلغ أعلاه وقدره
مكتب المحاسبة
مكتب المحاسبة
مكتب المحاسبة

CONSULAR SECTION
ISTANBUL
AUTHENTICATION
2548
12.8.2011
We approve the validity of the seal and the signature
The Dept. is NOT responsible for its contents

القسم القنصلي
أمانة
التصديقات
٢٥٤٨
٢٠١١/٨/١٤
نصدق على صحة ختم وتوقيع
والقسم غير مسؤول عن محتوياته



1 AGUSTOS 2011

Resmî mührün ve imzanın T.C. Başvurgu
İşleri Bakanlığına ait olduğu tasdik olunur.
İşbu tasdik metni şerhî değildir.
Tasdik No: 18049



Canan ALTUNSOY
Hukuk İşleri Şube Md.V.

تم استيفاء المبلغ
بمكتب المحاسبة
٢٠١١/٨/١٤



13945
1.1 Mays 2010

1500 Arapça tercümenin ibraz edile
tarihçe sulhu vurun olarak tarafımdan
tercime edildiğini beyan ettim
YEMİNE
Yemine
Tercüme

300 ... *Aspen* ... tercümenin ibraz edile
 ... *Porte* ... aslına ... yapıldı olarak baraka
 ter-üme hürdür. ... tercümanınız
Cubasari ... tarafından tercüme edildiği
 tasdik eden.
Bayezit 3. NOTERİĞİ

١٦٩٠ رفق

(وصل قبض)

جمهورية العراق
وزارة الخارجية
الحساباتاسم المصلحة
التاريخ
استلمت من السيد
وذلك عن

رقم	مادة	عدد	التفاصيل	المبلغ المستوفى بالعملة الاجنبية	المبلغ بالدينار العراقي
			عن رسم الكهرمان استلمت من السيد المجموع	١٨٧٠	١٨٧٠

استلمت المبلغ أعلاه وقدره مائة وثمانون ألفاً واربعمائة ديناراً عراقيين

CONSULAR SECTION
ISTANBUL
AUTHENTICATION

No. 2546 ٢٥٤٦

Date 12.8.2011 ١٢/٨/٢٠١١

We approve the validity of the seal and the signature
نصدق على صحة ختم والتوقيع

The Dept. is NOT responsible for its contents
والقسم غير مسؤول عن محتوياته

القسم القنصلي
القساميون
القنصليات

جمهورية العراق
القنصلية العامة في اسطنبول



تدقيق المبلغ...
توضيح: المبلغ...
١٨٧٠

11 AGUSTOS 2011

Resmî muhür ve imzaları T.C. Beyoğlu
2. ci Nöbetçisine ait olduğu tasdik olunur.
İşbu tasdik mektup satılır değildir.

18049



Canan ALTUNSOY
Hukuk İşleri Şube Md.V.

No 2 1630



T.C.
İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ
İSTANBUL SU VE KANALİZASYON İDARESİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ



Sayı : M.34.0.İBB.5.01.03.10.01/755.07.03 - 84714
Konu : İş deneyim belgesi

İŞ DENEYİM BELGESİ
(Yüklenici İş Bitirme)

- | | |
|--|---|
| 1- İŞVEREN | : İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanlığı |
| 2- İŞİN ADI | : İSKİ Genel Müdürlüğü |
| 3- İŞİN YAPILDIĞI YER | : Terfi Merkezi Kağıthane - Küçükköy İletim Hattı ve Trafo Binası İnşaatı |
| 4- UYGULANAN YAPI TEKNİĞİ | : Eyüp - G.O.Paşa / İSTANBUL |
| | : Terfi Merkezi, Trafo Binası 458,46 mt Ø 100 DF, 210,10 mt Ø 150 DF, 1699,91 mt Ø 250 DF 31,30 mt Ø 1000 mm ÇB, 104,71 mt Ø 1400 mm ÇB, 8735,53 mt Ø 2200 mm ÇB toplam 11.240,01 mt içmesuyu şebeke ve isale hattı borusu döşenmiştir. |
| 5- YÜKLENİCİNİN ADI SOYADI VE TİCARET ÜNVANI | : UZUNLAR İNŞ. SAN. VE TİC. A.Ş. |
| 6- VERGİ KİMLİK NO | : Marmara Kurumlar VD. 903055962 |
| 7- İŞ ORTAKLIĞI İSE ORTAKLIK ORANI | : --- |
| 8- İLK SÖZLEŞME BEDELİ | : 12.513.734,44 TL (Tek.Br.Fy.-Anahtar Teslim) |
| 9-TOPLAM SÖZLEŞME BEDELİ | : 13.944.011,19 TL (Tek.Br.Fy.-Anahtar Teslim) |
| 10- GERÇEKLEŞTİRİLEN TUTAR | : 13.535.872,37 TL (Tek.Br.Fy.-Anahtar Teslim) |
| 11- SÖZLEŞME TARİHİ | : 20.02.2007 |
| 12- SÖZLEŞME DEVREDİLMİŞSE | : --- |
| a) Devir Tarihi | : --- |
| b) Devir Tarihindeki İş Tutarı | : --- |
| c) Devirden Sonraki İş Tutarı | : --- |
| 13- GEÇİCİ KABUL VEYA İŞ BİTİM TARİHİ | : 22.10.2009 |
| 14-BELGE TUTARI | : 13.535.872,37 TL |
| Belge Tutarı | : 11.378.955,77 TL /2 |
| Kullanılan malzeme bedeli | : 5.689.477,89 TL |

*4734 sayılı Kamu İhale Kanununun Yapın İşleri İhaleleri Uygulama Yönetmeliği 5. bölüm 46/5 maddesine istinaden malzeme bedeli olarak sözleşme fiyatları ile tespit edilen malzeme bedelinin yarısı alınmıştır.

İş bu belge UZUNLAR İnş. San. ve Tic. A.Ş. nin 30.11.2010 tarih 549154 sayılı Yazı İşleri Müdürlüğünde kayıtlı dilekçesine istinaden düzenlenmiştir.

Yusuf TOSUN
Su İnş. D.Bşk.

Alişan KOYUNCU
Gen.Müd.Yrd.



WORK EXPERIENCE CERTIFICATE
(CONTRACTOR – WORK COMPLETION)

Date: 04/06/2004

No: 815

1-WORK OWNER:	GÜNGÖREN MUNICIPALITY
2-WORK NAME:	Güngören Zone Road, Bordure, Pavement and Various Works 6. Part Work
3-PLACE OF WORK:	GÜNGÖREN/İSTANBUL
4-APPLIED TECHNIQS:	Road, Bordure, Pavement
5-CONTRACTOR NAME:	UZUNLAR CONSTRUCTION INDUSTRY AND TRADE INC.
6- IF IT IS A JOINT VENTURE, PARTNERSHIP RATIO	—
7-THE FIRST CONTRACT VALUE:	17.940.000.000 TL
8-TOTAL CONTRACT VALUE:	23.322.000.000 TL
9-CONTRACT DATE:	27.02.1996
10-IF THE CONTRACT HAVE BEEN TRANSFERRED TO:	—
A) TRANSFER DATE:	—
B) TRANSFER DATE WORK VALUE:	—
C) AFTER TRANSFER DATE WORK VALUE:	—
11-PROVISIONAL ACCEPTANCE DATE OR COMPLETION OF WORK DATE:	27.11.1998
12-TOTAL DOCUMENT AMOUNT:	25.999.999.922 TL (1995 Unit Price)



Architect Rahmi BERBER

Technical Vice President

Signed Stamped



Tarih : 06.03.2005
Sayı : 50.20/0645
Konu Kodu : AYP 010

İŞ DENEYİM BELGESİ
(Yüklenici – İş Bitirme)

İş sahibi	: İstanbul Gaz Dağıtım Sanayi ve Ticaret A.Ş. (İGDAŞ)
İşin adı	: İstanbul (127) K.Çekmece, Bağcılar, G.O.P., ST, PE, SH İnşaatı
İşin yapıldığı yer	: İstanbul
Uygulanan yapı tekniği	: Doğalgaz Dağıtım Hattı İnşaatı
Yüklenicinin adı soyadı veya ticaret unvanı	: Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
İş ortaklığı ise ortaklık oranları	: -
İlk sözleşme bedeli	: 6.200.000,00- USD (Altı milyonikiyüzbinAmerikanDoları)
Toplam sözleşme bedeli	: 9.300.000,00-USD (DokuzmilyonüçyüzbinAmerikanDoları)
Sözleşme tarihi	: 03.02.2003
Sözleşme devredilmişse ;	
a) Devir tarihi	: -
b) Devir tarihindeki iş tutarı	: -
c) Devirden sonraki iş tutarı	: -
İşin geçici kabul veya iskan tarihi	: 05.06.2004
Belge tutarı (İşçilik + %50 Malzeme)	: 7.732.292,42-USD (Yedimilyonyediyüzotuziki binikiyüzdoksaniki + % Kırkiki AmerikanDoları)
İşçilik Tutarı	: 6.835.577,72-USD
Malzeme Tutarı	: 1.793.429,40-USD


Hüseyin BUDAK
Genel Müdür Yard.


K. Levent TÜFEKÇİ
Genel Müdür V.







T.C.
BEYOĞLU 3. NÖM NOTERLİĞİ
Selahattin Pınar Cad. No. 19
Asma Kat No. 2 Mecidiyeköy
Tel.: (0212) 213 82 54
Fax: (0212) 213 84 76

11 AGUSTOS 2011
1621631
İSTANBUL GAZ DAĞITIM SANAYİ ve TİCARET A.Ş.
KazımKarabekir Cad. No: 4 34060 ALİBEYKÖY İSTANBUL
Tel: +90 212 626 46 46 Fax: +90 (212) 626 46 86
www.igdas.com.tr

Date: 06/03/2005
Number: 50.20/0645
Subject Code: AYP 010

**BUSINESS EXPERIENCE CERTIFICATE
(CONTRACTOR – WORK COMPLETION)**

Employer : Istanbul Gaz Dağıtım Sanayi ve Ticaret A.Ş. [IGDAŞ]
Name of the work : Istanbul(127) K. Çekmece, Bağcılar, G.O.P., ST, PE, SH
Construction
Location of the work : Istanbul
Construction technique applied : Natural Gas Distribution Line Construction
Name, Surname or Trade name of the contractor : Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
If Business Partnership, Percentage of Shares : —
Initial contract price : USD 6,200,000.00-
(Six Million Two Hundred Thousand American Dollars)
Total contract price : USD 9,300,000.00-
(Nine Million Three Hundred Thousand American Dollars)
Contract date : 03/02/2003
If the contract assigned
a) Assignment date : —
b) Work amount at the assignment date : —
c) Work amount after the assignment date : —
Provisional acceptance date of the work : 05/06/2004
Document amount [Labor + 50% Material] : USD 7,732,292.42-
(Seven Million Seven Hundred Thirty Two Thousand Two Hundred Ninety Two + % Forty Two
American Dollars)
Labor Price : USD 6,835,577.72-
Material Price : USD 1,793,429.40-

Stamped

Signature
Hüseyin BUDAK
Asst. General Manager

Signature
K. Levent TÜFEKÇİ
Deputy General Manager

BARAKA TERCÜME LTD. ŞTİ.

Telefon : (0212) 2120600
Faks : (0212) 2122563
Web : www.baraka.com.tr

İşbu İngilizce tercüme, Türkiye'de faaliyet gösteren Baraka Tercüme Ltd. Şti. tarafından gerçekleştirilmiştir. YEMİNLİ TERCÜME
Çıkan Yazar



İş bu tercümenin Türkçeden İngilizceye Eski Osmanlı Sok. Camiye Apt. No:9/1
Mecidiyeköy/İstanbul adresinde faaliyet gösteren Baraka Tercüme Ltd.
tercümanlarından Balçıkçı Doğanlar Hüseyin oğlu Çıkan Başarı tarafından yapıldığı
onaylanmıştır.

BEYOĞLU 3. NÖM NOTERLİĞİ



BEYOĞLU ÜÇÜNCÜ NOTERLİ
TÜRKİYE
Yeminli Başkatipli Emin Şahin

٨٨٦٩٣

رقم

(وصل قبض)

جمهورية العراق
وزارة الخارجية
الحساباتاسم البعثة
التاريخ ٢٠١١/٨/١٤
استلمت من السيد
وذلك عن

استلمت

٢٠١١/٨/١٤

شركة اورونو لخدمات
مركبة وشركة الترخيص

رقم	مادة	عدد	التفاصيل	المبلغ المستوفى بالعملة الاجنبية	المبلغ بالدينار العراقي
			مركبة وشركة الترخيص	١٦٠	١٨٤٠
			مركبة وشركة الترخيص	١٦٠	١٨٤٠
			المجموع	٣٢٠	٣٦٨٠

استلمت المبلغ أعلاه وقدره

مركبة وشركة الترخيص

القسم القنصلي
استاذ
التفتيش

GRCONSULAR SECTION
ISTANBUL
AUTHENTICATION

٢٥٤٣
١٢.٨.٢٠١١
٢٠١١
٢٠١١/٨/١٤

We approve the validity of the seal and the signature of the Consular Officer.

The Consulate is not responsible for the validity of the signature of the Consular Officer.

THE CONSUL



تم استيفاء المبلغ أعلاه وقدره
بنوصر المرفق ١٨٨٦٩٣

1 AGUSTOS 2011

Resmi mührün ve imzanın T.C. Beyoğlu
3. n. cı Noterliğine ait olduğu tasdik olunur.
İşbu tasdik metne şamil değildir.
Tasdik No: 18049



ÇURUÇ ALTUNSOY
Mukav. İşleri Şube Md. V.



Tarih : 06.03.2005
 Sayı : 50.20/0645
 Konu Kodu : AYP 010

İŞ DENEYİM BELGESİ (Yüklenici - İş Bitirme)

İş sahibi	: İstanbul Gaz Dağıtım Sanayi ve Ticaret A.Ş. (İGDAŞ)
İşin adı	: İstanbul (127) K. Çekmece, Bağcılar, G.O.P., ST. PE. SH İnşaat
İşin yapıldığı yer	: İstanbul
Uygulanan yapı tekniği	: Doğalgaz Dağıtım Hattı İnşaatı
Yüklenicinin adı soyadı veya ticaret unvanı	: Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
İş ortaklığı ise ortaklık oranları	: -
İlk sözleşme bedeli	: 6.200.000,00- USD (Altı milyon iki yüz bin Amerikan Doları)
Toplam sözleşme bedeli	: 9.300.000,00-USD (Dokuz milyon üç yüz bin Amerikan Doları)
Sözleşme tarihi	: 03.02.2003
Sözleşme devredilmişse ;	
a) Devir tarihi	: -
b) Devir tarihindeki iş tutarı	: -
c) Devirden sonraki iş tutarı	: -
İşin geçici kabul veya iskan tarihi	: 05.06.2004
Belge tutarı (İşçilik + 9650 Malzeme)	: 7.732.292,42-USD (Yedimilyon yediyüz otuz iki bin iki yüz doksaniki - 96 Kırkiki Amerikan Doları)
İşçilik Tutarı	: 6.835.577,72-USD
Malzeme Tutarı	: 1.793.429,40-USD

Hüseyin BUDAK
 Genel Müdür Yard.

K. Levent TÜFEKÇİ
 Genel Müdür V.





























İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ



LIST OF CLIENTS FOR WORKS PERFORMED

PUBLIC CORPORATIONS






-  TOKI PRESIDENCY
-  ISTANBUL METROPOLITAN MUNICIPALITY
-  ISKI GENERAL DIRECTORATE (I.M.M.)
-  İLLER BANK GENERAL DIRECTORATE
-  IGDAŞ GENERAL DIRECTORATE (I.M.M.)
-  İSTON GENERAL DIRECTORATE (I.M.M.)
-  KIPTAŞ GENERAL DIRECTORATE (I.M.M.)
-  ISFALT GENERAL DIRECTORATE (I.M.M.)
-  GÜNGÖREN MUNICIPALITY
-  BAĞÇELİEVLER MUNICIPALITY
-  EDİRNE MUNICIPALITY
-  ESENLER MUNICIPALITY
-  FATİH MUNICIPALITY
-  İSDEMİR İSKENDERUN IRON STEEL WORKS GENERAL DIRECTORATE
-  MARMARA UNIVERSITY RECTORATE
-  M.S.B. REAL ESTATE AND CONSTRUCTION AND NATO ENF. PRESIDENCY
-  GENERAL DIRECTORATE OF RURAL SERVICES
-  GAZİOSMANPAŞA MUNICIPALITY
-  ZİRAAT BANK GENERAL DIRECTORATE
-  YALOVA MUNICIPALITY
-  RİZE MUNICIPALITY
-  RİZE PROVINCE NATIONAL EDUCATION DIRECTORATE
-  AKYAZI MUNICIPALITY AKBELDE GENERAL DIRECTORATE
-  ORDU MUNICIPALITY
-  TRABZON MUNICIPALITY
-  FATSİA MUNICIPALITY

LIST OF CLIENTS FOR WORKS PERFORMED (continued)

PRIVATE CORPORATIONS

-  LSG (LUFTHANSA)-SANCAK AIRPORT AVIATION SERVICES CO.
-  S.S. ISTOÇ CONSTRUCTION COOPERATIVE
-  S.S. GIRIŞENLER CONSTRUCTION COOPERATIVE
-  S.S. ONURKENT CONSTRUCTION COOPERATIVE
-  TELLCOM (TURKCELL) COMMUNICATION SERVICES COOPERATION
-  FAKIR SARUHAN HOLDING

FOREIGN CORPORATIONS

-  LIBYA HOUSING AND INFRASTRUCTURE BOARD (HIB)
-  LIBYA ORGANIZATION FOR DEVELOPMENT OF ADMINISTRATIVE CENTERS (ODAC)
-  REPUBLIC OF IRAQ MINISTRY OF CONSTRUCTION AND HOUSING AND MUNICIPALITIES AND PUBLIC WORKS
-  REPUBLIC OF IRAQ ALBASRAH GOVERNORATE
-  REPUBLIC OF IRAQ MINISTRY OF YOUTH & SPORT

QUALITY DOCUMENTS

- ISO 9001:2008
- ISO 14001:2004
- OHSAS 18001:2007
- T.C. EPDK BUILDING AND SERVICE CERTIFICATE
- IGDAŞ INTERNAL FITTINGS AND SERVICE LINES CERTIFICATE
- NATO SECURITY DOCUMENT
- TAX OFFICE CERTIFICATE OF APPRECIATION



Certificate of Approval

Uzunlar Insaat San.ve Tic.A.S.

**Vatan Cad.Sair Fuzuli Sok.No:28/A Fatih Istanbul,
Turkey**

has implemented a Management System complying
with the requirements of

ISO 9001:2008

**For the provision of a range of infrastructure and
superstructure construction and contracting services**

Certificate No.: 4399
Certified since: 29 May 2009
Issue Date: 29 May 2009
Expiry Date: 29 May 2012



Head of Compliance & Risk – Lorraine Orr



The use of the Accreditation Mark indicates
accreditation by the Joint Accreditation System of
Australia and New Zealand in respect to those
activities covered by the accreditation Certificate
number S1351093AS

JAS-ANZ



www.jas-anz.com.au/register

Certification remains valid provided that the above
Company complies with the terms and conditions of
the agreement with Benchmark Certification, Suite
1.08, 56 Delhi Road, North Ryde, NSW 2113,
Australia.

This Certificate of Approval remains the property of Benchmark Certification



Certificate of Approval

Uzunlar Insaat San.ve Tic.A.S.

**Vatan Cad.Sair Fuzuli Sok.No:28/A Fatih Istanbul,
Turkey**

has implemented a Management System complying
with the requirements of

ISO 14001:2004

**For the provision of a range of infrastructure and
superstructure construction and contracting services**

Certificate No.: 4400
Certified since: 29 May 2009
Issue Date: 29 May 2009
Expiry Date: 29 May 2012



Head of Compliance & Risk – Lorraine Orr

JAS-ANZ



The use of the Accreditation Mark indicates accreditation by the Joint Accreditation System of Australia and New Zealand in respect to those activities covered by the accreditation Certificate number E2231100AS

www.jas-anz.com.au/register

Certification remains valid provided that the above Company complies with the terms and conditions of the agreement with Benchmark Certification, Suite 1.08, 56 Delhi Road, North Ryde, NSW 2113, Australia.



This Certificate of Approval remains the property of Benchmark Certification



Certificate of Approval

Uzunlar Insaat San.ve Tic.A.S.

**Vatan Cad.Sair Fuzuli Sok.No:28/A Fatih Istanbul,
Turkey**

has implemented a Management System complying
with the requirements of

OHSAS 18001:2007

**For the provision of a range of infrastructure and
superstructure construction and contracting services**

Certificate No.: 4401
Certified since: 29 May 2009
Issue Date: 29 May 2009
Expiry Date: 29 May 2012



Head of Compliance & Risk – Lorraine Orr



The use of the Accreditation Mark indicates accreditation by the Joint Accreditation System of Australia and New Zealand in respect to those activities covered by the accreditation Certificate number 01930999AS

JAS-ANZ



www.jas-anz.com.au/register

Certification remains valid provided that the above Company complies with the terms and conditions of the agreement with Benchmark Certification, Suite 1.08, 56 Delhi Road, North Ryde, NSW 2113, Australia.

This Certificate of Approval remains the property of Benchmark Certification



T.C.
ENERJİ PİYASASI DÜZENLEME
KURUMU

YAPIM VE HİZMET SERTİFİKASI

Sertifika No : YHS/205-16/104

Tarih : 05/09/2003

Bu sertifika; UZUNLAR İnşaat Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi'ne (04/05/2006 tarihli ve 743-18 sayılı Kurul Kararıyla faaliyet konuları ve kategoriler düzenlenmiştir), şehir içi dağıtım şebekesine ait iç tesisat ve servis hatları dışındaki, doğal gaz piyasasında yer alan tesisler için;

FAALİYET KONULARI

- YAPIM

KATEGORİLER

► İnşaat, Mekanik, Elektrik/Elektronik

yukarıda belirtilen faaliyet konusu ve karşısında belirtilen kategorilerde 10 (on) yıl süre ile faaliyette bulunmak üzere, 4646 sayılı Doğal Gaz Piyasası Kanunu ve ilgili mevzuat uyarınca Enerji Piyasası Düzenleme Kurulu'nun 05/09/2003 tarihli ve 205-16 sayılı kararı ile verilmiştir.

Yusuf GÜNAY
Başkan

Bu sertifika, ekteki hükümleri ile ayrılmaz bir bütündür.

CONSTRUCTION AND SERVICE CERTIFICATE**Certificate No :** YHS/205-16/104**Date :** 05/09/2003

This certificate; has been granted to **Uzunlar İnşaat Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi** (activity fields and categories are regulated by the board decision dated 04/05/2006 and numbered 743-18), for facilities in the natural gas market, other than the internal installation and service lines of the urban distribution network;

<u>SUBJECT OF ACTIVITY</u>	<u>CATEGORIES</u>
* CONSTRUCTION	Construction, Mechanic, Electirc/Electronic

It was granted by the decision of the Energy Market Regulatory Board dated 05/09/20023 and numbered 205-16, in accordance with the Natural Gas Market Law No. 4646 and relevant legislation, to operate for a period of 10 (ten) years in the above-mentioned field of activity and in the categories specified opposite.



Signature
Yusuf GÜNAY
President

İÇ TESİSAT VE SERVİS HATLARI SERTİFİKASI

Sertifika No : İTS/11426
Sertifika Tarihi : 26.05.2005

Bu Sertifika;

**UZUNLAR İNŞ.SAN.VE
TİC.A.Ş.**

Şehir içi dağıtım şebekesine ait iç tesisat ve servis hatlarının,

Servis Hattı Yapım, Bakım-Onarım,

faaliyetlerini 10 (on) yıl süre ile yapmak üzere, 4646 sayılı Doğal Gaz Piyasası Kanunu
ve ilgili mevzuat uyarınca İGDAŞ Sertifika Komisyonu'nun 26.05.2005 tarihli ve
12 sayılı kararı ile verilmiştir.



**ALİ ÇATALAHMETOĞLU
GENEL MÜDÜR YRD.**



**K.LEVENT TÜFEKÇİ
GENEL MÜDÜR**

Bu sertifika, ekteki hükümleri ile ayrılmaz bir bütündür.

IGDAS (ISTANBUL NATURAL GAS DISTRIBUTION INC.)

INTERIOR INSTALLATION AND SERVICE LINES CERTIFICATE

Certificate No : İTS/ 11426
Certificate Date : 26.05.2005

This Certificate;

**UZUNLAR INS. SAN. VE
TIC. A.S.**

Interior installation and service lines in distribution network of cities

Service Line Construction, Maintenance - Repairing

This letter has been given according to the decision of **12** no. and **26.05.2005** date by IGDAS Certificate Commission according to 4646 numbered Natural Gas Market Law and its Legislation for 10 (ten) years to do these activities.

ALİ CATALAHMETOĞLU
VICE GENERAL DIRECTOR
Signature

K.LEVENT TUFEKCI
GENERAL DIRECTOR
Signature



This certificate and its appendix legal decisions are an inseparable complement.

NATO ÖZEL

T. C.
KUZEY ATLANTİK ANDLAŞMASI TEŞKİLATI
MERKEZ KURULU BAŞKANLIĞI

UNGY-V/2275/00/GÜV-

2471

Sayı : Güvenlik Belgesi

24 ŞUBAT 2000

Konu :

Aşağıda adı ve adresi yazılı firmanın güvenlik soruşturması ve arşiv araştırması sonuçlanmış ve NATO Ortak Altyapı Programı kapsamındaki ihalelere katılmasına NATO Güvenlik Yönergesi bakımından engel bir durumunun bulunmadığı anlaşılmıştır.

Saygılarımla arz ederim.

Başkan a.

Adnan Uzun

Tacın İLDEM
NATO ve BAB Savunma İşleri
Dairesi Başkanı

Sirketin adı: UZUNLAR İNŞAAT SAN.VE TİC.A.Ş.
CÖZÜZHAN CAD. KARAKOYUNLU SOK.
NO:14 FİNDIKZADE
İSTANBUL

Sahıslar :

NUMAN UZUN
METİN UZUN

ADNAN UZUN

DAĞITIM:

- Milli Savunma Bakanlığı
- Türk Telekomünikasyon AŞ

NATO ÖZEL

NATO PRIVATE

REPUBLIC OF TURKIYE
(NATO) NORTH ATLANTIC ALLIANCE ORGANIZATION
CENTRAL COMMITTEE PRESIDENCY

February 24, 2000

Issue : UNGVY-V/2275/00/GÜV- **2471**

Subject : Security Document

Security investigation and archive research of the company whose name and address is written below has resulted and it is understood that there are not any handicaps for the company to take part in biddings in the scope of NATO common infrastructure programme, related with NATO Security Regulation.

I hereby respectfully.

Signature
Tacan İLDEM
President of NATO and BAB
Defense Department

Company: UZUNLAR İNŞAAT SAN.VE TİC. A.Ş.
OĞUZHAN CAD. KARAKOYUNLU SOK.
NO:14 FINDIKZADE
İSTANBUL

Persons:

NUMAN UZUN
METİN UZUN

ADNAN UZUN



DOCUMENT DISTRIBUTION:

- National Defense Ministry
- Turkish Telecommunication INC.

NATO PRIVATE

YURT DIŐI MÜTEAHHİTLİK BELGESİ SAHİBİNİN ÖZEL İHTİSAS SAHALARI
FIELDS OF SPECIALIZATION OF THE HOLDER OF THE OVERSEAS CONTRACTING CERTIFICATE

Yapı, Tesis, Bakım ve Onarım İşleri
 Civil Engineering, Structures, Plants, Maintenance and Repair Works

- Her Türli İnşaat İşleri.
 (All kinds of construction works.)

Sınai ve Teknolojik, İmalat, Tesisat ve Montaj İşleri
 Industrial and Technological Manufacturing, Installation and Assembly Works

Proje-Mühendislik-Müşavirlik İşleri
 Design-Engineering-Consultancy Works

İşletme, Yönetim, Bakım, ve İdame İşleri
 Operation, Management, Maintenance Works



T.C.
 ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK BAKANLIĞI

Republic of Turkey
 Ministry of Environment And Urbanism

Yurtdışında ; İnşaat, Tesisat, Montaj, Mühendislik, Proje, Müşavirlik, İşletme, Bakım ve Onarım gibi hizmetler yapan ve yapacak olanlara aittir

YURT DIŐI MÜTEAHHİTLİK BELGESİ
OVERSEAS CONTRACTING CERTIFICATE

for Companies to Carry Out Construction, Installation, Assembly, Engineering, Design, Consulting, Management, Maintenance and Repair Activities

Seri No: B N° 00020
 Serial No:

Tüzel Kişiler için - For Corporate Bodies V. N° 903005962

Firma Adı Name of the Company	UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET A.Ş.	
Merkez Adresi Head Office Address	Vatan Cad.Şair Fuzuli Sok.No:29/A Kat:3 Fatih-İSTANBUL	
Ticari Sicili Trade Register	Tarih - Date	12.04.1991
	No. - No	274629
Yurtdışı Mütahhithilik Belgesi Overseas Contracting Certificate	Tarih - Date	27.12.2011
	No. - No	332
Belge Geçerlik Süresi Validity of Overseas Contracting Certificate	27.12.2014	

Mütahhithilik Konusu Fields of Contracting	Tavan Azami Miktarı (A.B.D. \$) Maximum Contract Amount (Us \$)
Yapı, Tesis, Bakım ve Onarım İşleri Civil Eng. Structures, Plants, Maintenance and Repair Works	200.000.000,-(İkiyüzmilyon-amerikandoları.)
Sınai ve Teknolojik İmalat, Tesisat ve Montaj İşleri Industrial and Technological Manufacturing, Installation and Assembly Works	
Proje-Mühendislik-Müşavirlik İşleri Design-Engineering-Consultancy Works	
İşletme,Yönetim, Bakım ve İdame İşleri Operation, Management, Maintenance	

T.C.
 ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK BAKANLIĞI

UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET A.Ş. nin bu belgede belirtilen mütahhithilik konusu veya konularda, yurtdışında taahhüt hizmetleri yapmaya ehliyetli bulunduğunu beyan ve tasdik eder.

Ministry of Environment and Urbanism of the Republic of Turkey hereby certifies and approves that UZUNLAR İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

are found competent to undertake contracts in the fields specified in this Certificate

T.C.
 Çevre ve Şehircilik Bakanı a.

Republic of Turkey
 Minister of Environment and Urbanism

MARMARA KURUMLAR Vergi Dairemizin
Kurumlar Vergisi mükellefleri içinde 2008 yılı
itibariyle **64.** sırada yer alan

**Uzunlar İnşaat Sanayi
ve Tic. A.Ş.'nin**

en seçkin mükelleflerimizden birisi

olduğunu açıklamaktan gurur duymaktayız.

05/05/2009



Mehmet KOÇ

İstanbul Vergi Dairesi Başkanı

We proudly state that

*Uzunlar Construction Industry and
Trade Inc.*

is one of our outstanding taxpayer who has the **64th** place
among the Corporation Tax Amenables of MARMARA CORPORATIONS
Tax Office in 2008.

05/05/2009



Mehmet KOÇ
President of İstanbul Tax Office

UZUNLAR CONSTRUCTION INC.

SOME PRESTIGIOUS WORKS









TÜRKİYE CUMHURİYETİ
MİLLÎ SAVUNMA BAKANLIĞI



"Yapı Sanatkarı"

uzunlar

İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Construction Industry and Trade Inc.





KIPTAŞ VARIOUS CONSTRUCTIONS







KİPTAŞ KAYABAŞI RESIDENCES



TURKISHREDCRESCENT



TÜRK KIZILAYI

1868



"Yapı Sanatkarı"

uzunlar

İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Construction Industry and Trade Inc.

Şehzade
konutları



CITY OF VAN DISASTER HOUSES





TÜRK EĞİTİM VAKFI
1967



TURKCELL



***TURKCELL
SECOND STAGE VAN TEACHERS CAMPUS***





***MUSUL NEYNAVA
30.000 CAPACITY
OLIMPIC STADIUM***





KUT CITY WATER TREATMENT CONSTRUCTION WORK





INTERCHANGE DESIGN AND CONSTRUCTION OF ELTERBIYE



MANİSA AKHİSAR MASS HOUSE PROJECT





"Yapı Sanatkarı"

uzunlar

İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Construction Industry and Trade Inc.

KİPTAŞ İKİTELLİ BAŞAK RESIDENCE VILLA CONSTRUCTION





**LSG (LUFTHANSA) – SANCAK
AIRPORT DALAMAN & BODRUM
CATERING BUILDINGS CONSTRUCTION**





İSTOÇ AUTOMOBILE GALLERY CONSTRUCTIONS



***MUNICIPALITY OF ISTANBUL
GUNGOREN MEHMET AKIF CROSSROAD
AND LANDSCAPING CONSTRUCTIONS***





İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ
İ S K İ
İSTANBUL SU VE KANALİZASYON İDARESİ



"Yapı Sanatkarı"

uzunlar

İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Construction Industry and Trade Inc.

ISKI GENERAL DIRECTORATE DRINKING WATER AND CANAL CONSTRUCTIONS





İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ
İ S K İ
İSTANBUL SU VE KANALİZASYON İDARESİ



"Yapı Sanatkarı"

uzunlar

İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Construction Industry and Trade Inc.

ISKI GENERAL DIRECTORATE DRINKING WATER AND CANAL CONSTRUCTIONS





IGDAS GENERAL DIRECTORATE NATURAL GAS LINE CONSTRUCTIONS





INFRASTRUCTURE WORKS

